

LA NATURE DE LA SERBIE

VACANCES EN MOUVEMENT



OFFICE DU TOURISME DE SERBIE





Lecteurs estimés, chers voyageurs, chers amis,

***V**ous pourrez découvrir la Serbie en profitant activement de ses nombreuses ressources, tout en vous reposant et en explorant ses paysages mouvants, les yeux grands ouverts sur la nature et ses richesses inépuisables. La nature de la Serbie réserve encore des découvertes, et ses paysages variés et enchanteurs offrent toute une gamme de matières, d'expériences et d'aventures inoubliables – la voile sur les eaux épandues du Danube, les randonnées dans les montagnes de Serbie qui recèlent une flore et une faune riches, l'observation d'oiseaux rares et protégés, la pêche de loisir dans les eaux calmes des plaines du nord ou bien dans les eaux rapides et écumeuses des rivières de montagne féeriques, le cyclisme sur des pistes éprouvantes conduisant aux panoramas les plus jolis... Nous avons le plaisir de vous présenter, dans le cadre de cette publication, un éventail d'activités qui permettront de profiter des paysages de nos ressources protégées les plus belles. Nous y présentons tous nos parcs nationaux, plus de trente parcs naturels et de réserves spéciales, montagnes, centres touristiques, curiosités naturelles (gorges, canyons, grottes, chutes d'eau, ponts de pierre, cascades, rivières et lacs – maintes beautés et raretés de la nature, protégées par la loi). L'embarras du choix n'est pas le moindre des défis qui jalonnent ce parcours.*



Les séjours dans des ambiances naturelles nous encouragent à prendre soin de notre environnement. Il est nécessaire de bien connaître la nature pour savoir comment la protéger. C'est pourquoi nous voudrions présenter une petite partie de la flore et de la faune, dont certains éléments représentent un trésor national exceptionnel. Un comportement responsable envers la nature, (déplacement des déchets, économie d'énergie, protection du patrimoine culturel et historique) permettra aux générations futures de profiter des richesses et des variétés naturelles et culturelles de la Serbie. Le personnage principal » de cette publication est la Nature et tous ses habitants, les plantes, les oiseaux, les animaux sauvages. L'étendue de la verdure, des forêts et des clairières, la puissance des rivières de montagne et de plaine, les canyons et les lacs, le patrimoine culturel et historique, les séjours sous les toits rustiques des maisons campagnardes, ainsi que les arômes et les saveurs de la cuisine traditionnelle, sont source de plaisir, de détente et de repos dans le sein de la Serbie. Nous espérons vous avoir convaincu de visiter la Serbie et que l'on peut y vivre des moments inoubliables de vacances en mouvement.

Gordana Plamenac

Directrice de l'Office du tourisme de Serbie



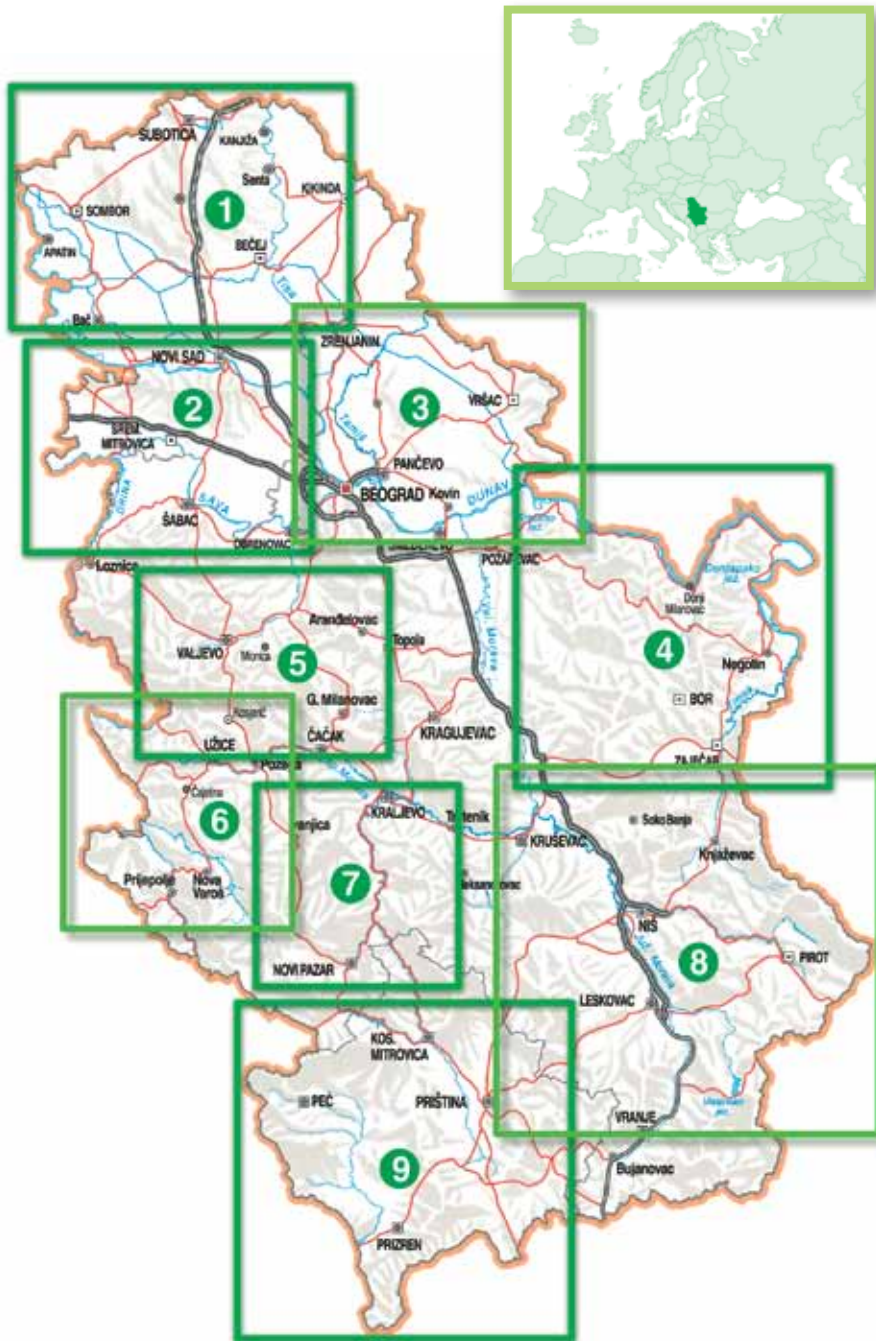


TABLE DES MATIERES

- ① Les lacs du Nord, région du Haut-Danube / 4
- ② Fruška gora et les berges de la Save et du Danube / 14
- ③ Banat et les régions vertes de Belgrade / 26
- ④ Đerdap et les montagnes de la Serbie de l'est / 36
- ⑤ Šumadija, les monts de Valjevo et les gorges d'Ovčar-Kablar / 48
- ⑥ Tara, Mokra Gora, Zlatibor, Zlatar / 58
- ⑦ Le toit de la Serbie / 72
- ⑧ Stara planina, Suva planina, Đavolja varoš / 82
- ⑨ Šar planina et Prokletije / 98
- 🚲 Les itinéraires cyclables du long du Danube / 104

Légende:

- ① les territoires représentés dans ce chapitre;
- 🏞️ phénomène naturel;
- 🕒 cavernes





*P*alic et Ludaš, d'anciens lacs, sont de vraies perles de la plaine, tout comme la région du Haut-Danube, par ses méandres et ses bras – en plus d'une histoire intéressante et d'une nature sans pareil. Ces lacs sont dotés d'une ligne à la fois exceptionnelle et magique. C'est en effet la ligne de rencontre de l'eau et du ciel. C'est la ligne qui capture votre pensée au premier abord, pour la libérer par la suite dans l'infini.



LES LACS DU NORD, HAUT-DANUBE

La rencontre de l'eau et du ciel

Station thermale du Parc naturel PALIĆ

La station thermale de Palić a toujours quelque chose de nouveau, d'unique et de stimulant à offrir, et ce quelle que soit la saison. Réminiscence d'un paradis depuis longtemps perdu, cette harmonie entre la nature et l'architecture est l'endroit rêvé pour des vacances actives, sportives et relaxantes grâce à de longues promenades à pied ou à vélo le long de la ligne bleue qui borde le lac. C'est pourquoi il n'est pas étonnant qu'au début du XXème siècle, Palić ait compté parmi des stations thermales mondaines telles que Karloff Vari ou Opatija. Les origines mêmes du lac, remontent à des « temps anciens et obscurs ». On sait que le lac a eu plusieurs décrues, mais qu'il a toujours retrouvé ses eaux. C'est avant tout un lac de plaine peu profond, d'un peu plus de cinq kilomètres de long. Le lit du lac, recueillant les eaux du grès, est dû aux activités des vents à la ligne même du contact entre la dune de Subotica et le plateau de loess de Bačka. À l'époque, quand on s'est rendu compte des vertus curative des eaux et de la



boue du lac : «aux landes par lesquelles les vents sauvages et le soleil écorchaient tout être vivant», on prit la décision de créer un parc en 1840. L'environnement naturel de la station thermale appelée le "Grand parc", a été aménagé et boisée sur une superficie d'abord assez limitée d'environ 9 hectares

– pour atteindre ses 19 hectares actuels. La douceur et la chaleur de cette oasis verte est assurée par des couronnes d'érable, de chêne, d'acacia, de tilleul, de platane, de marronnier d'Inde, de peuplier, de pin noir et de cyprès de marais... Les allées florales ont été aménagées d'une manière baroque et sont



composées de fleurs de saison. Au printemps, elles regorgent de tulipes, de violettes et de petits œillets dits "turcs", tandis qu'en automne on y trouve hennés, salvias, bégonias et pétunias. Le parc lui-même a été organisé à la manière des jardins anglais. Au lieu de passages classiques, droits et symétriques, on a préféré des chemins sinueux entre les allées florales et les allées d'arbres de Palić. L'une d'elles, dite centrale, mène du « Château d'eau », situé à l'entrée du parc, au lac en passant près de la « Grande terrasse ». Le Grand parc constitue également l'habitat de nombreux animaux forestiers, parmi lesquels on compte surtout des oiseaux. Le lac de Palić est bien connu pour ses îles aux oiseaux où les oiseaux des marais font leurs nids. Les colonies bruyantes de hérons et de mouettes sont les

plus nombreuses. La mouette mélanocéphale (*Larus melanocephalus*) y fait son nid depuis quelques années ; c'est le seul endroit en

▼ *Héron blanc*



Un paysage aux caractéristiques exceptionnelles

LES DUNES DE SUBOTICA

La Dune de Subotica se trouve à l'extrême nord de la région de Bačka. L'aspect onduleux des dunes vient de l'époque des grands mouvements de sable, provoqués par un pâturage excessif. Vers la fin du XVIII^{ème} siècle, on a planifié et commencé le reboisement de dunes. À l'heure actuelle, le mélange de la forêt, de la steppe et du marais, et tout particulièrement les bords de la petite rivière de Kireš, accueillent les espèces de dune et de steppe les plus menacées d'Europe. Les vestiges de la végétation de la dune sont des témoins importants des anciennes strates végétales de la plaine de Pannonie. Parmi les raretés préservées, il faut mentionner une espèce de safran sauvage (*Bulbocodium versicolor*), plante représentative de la flore de la dune de Subotica, étant justement l'unique endroit où on peut en trouver en Voïvodine et en Serbie. On a de plus noté la présence d'une espèce rare de rongeurs, le rat taupe (*Spalax leuodon*), tandis que le nombre total d'espèces d'oiseaux s'élève à environ 170, ce qui la classe comme Zone Importante pour la Conservation des Oiseaux (ZICO). En direction de la frontière Serbo-Hongroise, à une vingtaine de kilomètres de Palić, on peut aussi visiter les Haras de Kelebija, avec ses 65 chevaux Lippizanner.

Serbie où on peut la trouver.

Les plages le long du lac, les Bains pour femmes et pour hommes, ainsi que la promenade, les hôtels, une architecture pittoresque à chaque instant, à la force et au charme de la Belle Époque, font de Palić un lieu de paix et de confort exceptionnel. Son

Réserve naturelle spéciale

LANDES DE SELEVENJSKE

Ces landes n'ont jamais été urbanisées. Les pâturages s'étendaient jusqu'à l'horizon, perturbé par quelques silhouettes de fermes ou métairies isolées. Aujourd'hui, cette réserve de lande de Pannonie, est composée de 10 régions, disposées parmi les vergers, champs agricoles et vignobles, servant d'abord à sauvegarder la flore. Des variétés d'orchidées et d'iris, symbolise cette région, seul endroit en Serbie où on peut trouver la plante *Gypsophila arenaria*. La faune comprend quant à elle des espèces d'importance internationale, telles que des lézards de dune, des chauve-souris et des oiseaux rares qui font leurs nids dans les prés salés. Les sentiers balisés de la forêt de Selevenjska mènent aux demeures les plus intéressantes : accompagnés de guides, des «rangers», vous entendrez des histoires intéressantes sur cette région unique.

Jardin zoologique est exceptionnel et pas seulement parce que les animaux y vivent comme dans leur habitat naturel. Tous les charmes qui attiraient à Palić les visiteurs par le passé subsistent. Nous vous invitons à les découvrir.

Réserve naturelle spéciale

LE LAC DE LUDAŠ

Ludaš offre à chaque pas tout ce qui fait la beauté des paysages lacustres avec ses hauts roseaux. Le lac de steppe de Ludaš est le seul en Serbie. Son lit peu profond vient des activités des vents au bord de la dune



LE PYGARGUE À QUEUE BLANCHE

Le plus grand aigle européen est le pygargue à queue blanche (*Haliaeetus albicilla*) dont le bec est, proportionnellement, le plus grand, et dont l'envergure est également impressionnante. Il peut planer pendant des heures sur les courants d'air chaud. C'est la seule espèce de cet oiseau qui vive en Europe. Il habite principalement les zones inondées de grandes rivières en Serbie.



et du palier de loess. Ce lac, y compris les prés environnants, fréquemment inondés, représente un habitat humide unique. Il est également bien connu pour ses nombreuses espèces d'oiseaux, et comme étape importante vers des oiseaux migrateur. Les oiseaux les plus représentatifs de Ludaš sont les oiseaux des marais, ce qui a permis d'inscrire cette région sur la liste des marais d'importance internationale. Parmi les autres espèces présentes, citons : le héron roux et jaune, le butor, la mésange moustachue et d'autres oiseaux de roseaux, qui font leurs nids dans les roseaux du lac.

La faune du lac compte en outre loutres, tortues, ainsi que des espèces rares de libellules



Une région à protéger

PLAINES DE LÈSS DE KRIVAJA

Le système ramifié des plaines de lèss de Krivaja, incises dans le sol fertile de Bačka, conserve les vestiges de vastes steppes anciennes. Du début du printemps à la fin de l'automne, la plaine entière est tapissée de fleurs. Le paysage est parsemé de bosquets et de lacs artificiels, où les visiteurs peuvent se mettre à l'abri du soleil sous les arbres centenaires qui se trouvent dans les parcs environnants des châteaux luxueux de Pannonie et de Krivaja. Zobnatica fait partie intégrante de cette région. Pour le grand public, Zobnatica est associé au haras des chevaux de race, d'une tradition de plus de deux siècles. À l'hippodrome de Zobnatica, il est possible d'assister aux courses de chevaux les plus fameuses de la région, et il y a aussi un Musée de l'élevage de chevaux. Il faut aussi noter le lac de Zobnatica dans cette région verte et bien entretenue, une oasis prisée des pêcheurs.

LES PÂTURAGES DE LA GRANDE OUTARDE

La grande outarde (*Otis tarda*) est l'un des oiseaux les plus beaux et les plus grands d'Europe. Elle est menacée d'extinction. Dans notre pays, sur les pâturages situés entre Mokrin, Jazovo et Sajan, ainsi qu'aux environs de Banatsko Aranđelovo, il ne reste qu'une trentaine de ces timides beautés. Il faut préserver cet élément du territoire pannonien, pour que les générations futures aient le plaisir d'observer les pavanées passionnées du mâle au printemps à l'occasion du réveil des couleurs et des sons de la plaine.



et de papillons. Quant à la flore, notons la présence de plantes menacées telles que les orchis et le trident de la mer. À côté de ce patrimoine naturel, il convient de relever des éléments culturels.

Réserve naturelle spéciale

KOPOVO SALÉ

Les oiseaux et la végétation des marais sont les

caractéristiques les plus importantes de Slanao Kopovo, qui, vu d'avion, ressemble à un paysage extra-terrestre. La composition géologique du sol nous prouve que cette lande était dans le passé l'un des méandres de la Tisa, avant que la rivière ne change son cours, ne laissant derrière elle que des eaux stagnantes, mares et marais.

Slano Kopovo est l'une de rares mares salées de cette région. Des oiseaux rares et variés, ainsi que ses espèces végétales rares, la rendent particulièrement intéressante. Vers la fin du XX^{ème} siècle, Slano Kopovo a été déclaré Zone Importante pour la Conservation des Oiseaux (ZICO). Plus de

LE PARC NATUREL DE LA JEGRIČKA

La Jegrička est une petite rivière autochtone de Bačka de 64 kilomètres. C'est pourquoi on la surnomme poétiquement «le cordon ombilical des marais de Bačka». Ce parc naturel s'étend le long des berges de cette rivière et englobe quatre arrondissements : Bačka Palanka, Vrbas, Temerin et Žabalj. Les bords de la Jegrička sont célèbres pour leurs «tapis» de nénuphars blancs. Cette région est riche en poissons, batraciens, reptiles et mammifères. C'est aussi un refuge pour les oiseaux des marais ; il faut d'ailleurs noter la présence du fulibulé nyroca (*Aythya nyroka*), une espèce menacée. L'un des points de repère de la Jegrička est le moulin à vent de Ravno Selo, ceinturé d'un petit jardin botanique.

200 espèces d'oiseaux y ont été répertoriées. En automne, plus de 20.000 hérons s'y rassemblent et seules quelques localités en Europe peuvent se flatter d'une telle curiosité. Slano Kopovo a vu les derniers canards à bec bleu en Serbie, disparus il y a quarante ans. Il y a un certain nombre de postes d'observation pour découvrir le monde des oiseaux de Slano Kopovo.

Réserve naturelle spéciale

RÉGION DU HAUT-DANUBE

Les grands fleuves ont toujours déterminé les destins. Podunavlje, la région du haut-Danube, inonde la Voïvodine et contient tout un réseau de méandres, bras, îles, banc de sable, à travers roseaux et jonchées, entre



▲ *Edukativna straza – Ludaš*

▼ *Mésange à moustache*



la terre et les eaux.

Évoquant une île, séparée des réserves naturelles, entourée de champs de blé et d'agglomérations, cette région préserve un nombre exceptionnel d'espèces d'animaux et de plantes. L'aigle à queue blanche, la cigogne noire, de nombreux poissons d'eau douce qui y trouvent les conditions nécessaires à leur reproduction dans les bras et les bas-fonds chauds de la rivière en crue, de rares mammifères menacés (tels que loutres et chats-tigres) comptent parmi les habitants importants de la région du Haut-Danube. En outre, il y a l'une des dernières populations de cerf européen dans son habitat naturel de



← Îles fluviales du Danube

LA CIGOGNE NOIRE

Peu de gens peuvent se vanter d'avoir aperçu une cigogne noire car elle est très farouche et évite les hommes. Elle se différencie de la blanche par sa capacité à chanter. En effet, les cigognes blanches n'ont pas de cordes vocales et communiquent entre elles en faisant du bruit avec leurs becs.

marais. Cette région offre des conditions de vie favorables à plus de 280 espèces d'oiseaux, tout particulièrement aux oiseaux des marais, ainsi qu'aux nombreux plongeurs, cormorans, hérons, canards, oies, mouettes et hirondelles. La région entière est sillonnée de bras, de mares, de marais et de grands réseaux du Danube. Au niveau des pâturages situés plus bas, il y a des prêtres sans fins de hautes feuilles sèches, et les eaux sont couvertes de nénuphars blancs et jaunes, de petits nénuphars... Il y a d'abondantes quantités de plantes rares, telles que l'hottonie des marais, le bouton d'or, l'iris de Sibérie ou le crocus pourpre. Cette région est le pays natal de l'aubépine noire et il est très intéressant d'observer les gigantesques peupliers noirs, atteignant parfois 40 mètres de hauteur. Le chêne pédonculaire et le cerf des marais règnent dans cette région. Bien que tributaire des activités humaines, cette région conserve une grande authenticité, tout en préservant un habitat idéal pour les nombreuses espèces qui y vivent.

Palić

Informations générales

Organisation de tourisme de la Commune de Subotica

Société publique Palić–Ludaš

Tél. +381 24/753-111

office@palic.rs, info@palic.rs

www.visitsubotica.rs, www.palic.rs

Informations touristiques

Centre d'informations touristiques à Subotica

Tél. +381 24/670-350

office@visitsubotica.rs

www.visitsubotica.rs, www.palic.rs

Centre d'informations touristiques à Palić

Tél. +381 24/753-111

tic.palic@visitsubotica.rs

www.palic.rs

Vacances actives

Palić offre un grand nombre d'activités : il y a des pistes cyclables goudronnées, des parcours de santé dans le Grand parc, ainsi que des courts de tennis, des parcours de mini-golf et des mini terrains de boules. On peut y pratiquer la pêche sportive, l'équitation, le beach volley. En saison, on peut profiter des services de l'une de trois plages aménagées – Thermes pour femmes, thermes pour hommes ou bien une plage de sable. On peut naviguer sur le lac en canot, en catamaran et faire de la voile à volonté. Pour les amoureux de la nature, il y a des programmes d'observation d'oiseaux et de safari-photo. Les amateurs des sports extrêmes peuvent essayer le vol en ULM.

Ludaš

Informations générales

Office de tourisme de la Commune de Subotica

Société publique Palić-Ludaš

Tél. +381 24/753-111

office@palic.rs, info@palic.rs

www.visitsubotica.rs, www.palic.rs

Centre des visiteurs de Ludaš

Tél. +381 24/758-370

jp.ludas@gmail.com

www.ludas.rs

Vacances actives

Le Centre de visiteurs organise divers types de campings écologiques et de classes vertes, pour permettre aux visiteurs de s'imprégner directement de l'environnement. Il est possible d'y faire des promenades éducatives, du bateau ou du canot, de la natation, d'y observer les oiseaux, ou bien d'écouter leur chant. Les visiteurs peuvent également se rendre à la dune de Subotica non loin d'ici, au lac de Trešetiste, connu pour la pêche à la carpe, ou bien aux landes de Selevinje.

Kelebija

Société anonyme «Kelebija»

Tél. +381 24/789-063

ergela@lipicaner.com

www.lipicaner.com

Vacances actives

Le haras y est connu pour ses Lippizaner, race particulière de chevaux. On y vient surtout pour faire de l'équitation et voir de jolis chevaux. Le haras organise aussi des excursions et des classes vertes.

Les Pâturages de la grande outarde

Mokrin – Association de chasse Perjanica

Tél. +381 23/061-162

lovcimokrina@open.telekom.rs

www.velikadrolja.com

Vacances actives

Par le slogan «Protégeons la grande outarde», les responsables de cette réserve naturelle particulière organisent des séances d'observation d'oiseaux. L'un des plus grands oiseaux d'Europe, la grande outarde, en est une curiosité d'une valeur inestimable, demeurant dans les pâturages inhabités de la partie septentrionale de la vaste plaine du Banat. Le centre de visiteurs est en construction.

Okanjska bara (Mare d'Okanj)

okanj.elemir@gmail.com

www.okanj.org.rs

Vacances actives

Dans le domaine de la préservation des oiseaux, le marais d'Okanj a un rayonnement international. Elle est prise en charge par la Société de protection environnementale. L'observation des oiseaux est l'un de ses principaux attraits.





Slano Kopovo (Kopovo salé)

Organisation de tourisme de Novi Bečej

Tél. +381 23/772-320
sonovibecej@novibecej.rs
www.novibecej.rs

Vacances actives

L'organisation de tourisme offre des excursions organisées vers le lac. Selon une légende, il représenterait ce qui reste de la vaste mer de Pannonie, disparue depuis longtemps. Il est possible d'y voir plus de 200 diverses variétés d'oiseaux.

Les Plaines de lœss de Krivaja

Informations générales

Organisation de tourisme de Bačka Topola

Tél. +381 24/715-310 ext. 106
tourg@stcable.net
www.bttopola.org.rs

Organisation de tourisme de la Commune de Mali Idoš

info@tourism-mi.rg.rs
www.tourism-mi.org.rs

Société anonyme „Zobnatica”

Tél. +381 24/715-641
zobnatica@open.telekom.rs
www.zobnatica.rs

Vacances actives

Les bosquets, les vieux parcs et les lacs artificiels de cette région, sont des endroits parfaits pour le tourisme de chasse et de pêche. Krivaja et Panonija possèdent des complexes sportifs en plein air pour le développement du tourisme sportif et de récréation. Zobnatica est également bien connu pour son haras et son terrain d'équitation.

Région du Haut-Danube

Informations générales

Société publique «Vojvodina šume»

Economie forestière “Sombor”

Tél. +381 25/463-114
sgsombor@eunet.rs
www.sgsombor.co.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Sombor

Tél. +381 25/434-350
info@visitsombor.org
www.visitsombor.org

Organisation de tourisme d'Apatin

Tél. +381 25/772-555
apatintours@mmnetkds.com
www.turizam.apatin.com

Commune de Bački Monoštor

Tél. +381 25/807-330
so.mzbmonostor@neobee.net
www.backimonostor.com

Vacances actives

Les vastes étendues de la région du Haut-Danube, composées de plusieurs unités – terrains marécageux de Monoštor, d'Apatin, régions de Štrbac, Kozara et Karapandža – offrent de nombreuses activités dans une nature préservée. C'est aussi un espace stimulant pour les pêcheurs, et pour les amateurs d'oiseaux (ZICO). Il y a deux itinéraires cyclables : l'itinéraire internationale du Danube et l'itinéraire régional de «la paix de Pannonie». Dans la région du Haut-Danube, il faut aussi visiter les communes de Sombor, d'Apatin et de Bački Monoštor.

La Jegrička

Informations générales

Société publique «Vode Vojvodine»

Tél. +381 21/4881-888
office@vodevojvodine.com
www.vodevojvodine.com

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Žabalj

Tél. +381 21/831-688
info@zabalj-tourism.org
www.zabalj-tourism.com

Vacances actives

Il y a beaucoup de façon de s'amuser dans les paysages admirables de la Jegrička. Il y a trois itinéraires cyclables bien aménagés, ainsi que plusieurs points d'observation des oiseaux. L'offre touristique de cette région est complétée par la possibilité de naviguer en bateaux de bois. La Jegrička est également un endroit très attrayant pour les amateurs de chasse et de pêche sportive.



1 LAC DE PALIĆ

2 LUDAŠ

3 PÂTURAGES DE LA GRANDE OUTARDE

4 MARAIS D'OKANJ

5 KOPOVO SALÉ

6 PLAINES DE LÖSS DE KRIVAJA

7 RÉGION DE L'AMONT DU DANUBE

8 JEGRIČKA



C'est seulement par un contact direct avec la nature que l'on peut en sentir la grandeur, la puissance, que l'on peut apprécier la beauté de la vie dont elle fit don. À l'occasion d'une promenade, en observant les oiseaux, lors d'une balade à vélo, en pêchant, en bateau, au sommet de la montagne gravie, quel que soit l'endroit retiré où on se retrouve face à face avec l'immensité, on retrouve sa place dans l'univers, les problèmes quotidiens perdant un à un de leur importance. On croit saisir le sens de la vie. À Fruška gora, à Zasavica, à Obedska bara ..., de tels moments sont possibles.





Le miracle de la vie

Le Parc national **FRUŠKA GORA**

Il fut un temps, d'après les livres, il y eut une mer... » Autrefois, Fruška gora était une île de la mer de Pannonie. Aujourd'hui, c'est un massif montagneux érigé sur une vaste plaine, dont le sommet Crveni čot (539 m) est encerclé des tapis bariolés de la plaine de Srem, de vignes et des tours des monastères. Les pentes douces, les forêts centenaires, les fameux vignobles et les nombreux monastères sont les marques essentielles de cette haute colline du parc national du même nom.

Le massif de Fruška gora est composé de différents types de roche datant du paléozoïque, du mésozoïque, du tertiaire et du quaternaire. Cette composition géologique s'est enrichie de nombreux fossiles végétaux et animaux. Ils ont été préservés dans les couches de l'ancienne mer de Pannonie, qui se trouvait dans cette partie de notre pays dans une période allant d'il y a cinquante millions d'années à il y a deux cents ans. Par ses fossiles nombreux, l'ancienne île de la mer de Pannonie reflète le passé géologique. En raison de ce patrimoine



naturel, Fruška Gora compte parmi les régions les plus importantes d'Europe. Grâce à ses bases géologiques, ses caractéristiques insulaires, ainsi qu'aux conditions maritimes passées, Fruška gora possède un monde vivant riche et particulier. Parmi les espèces que comprend la flore de cette région, il faut mentionner des

plantes rares telles que la cerise des steppes, l'aubépine noire, la plante sans feuilles, et plus de 30 types d'orchidées... Il est très intéressant de remarquer que plus de 30% des forêts de Fruška gora sont composées exclusivement de tilleul, cas unique en Europe. La végétation herbacée se caractérise par de nombreuses espèces rares



◀ Promenade de Fruška Gora

typiques de prés et de steppe de caractère fossile, comme par exemple : l'adonis, la grande anémone, le stipe... Il y a environ 400 espèces de champignons connues actuellement. Les champignons comestibles les plus connus sont la lépiote élevée, la chanterelle, le cèpe de Bordeaux, etc. Dans les forêts de Fruška gora vivent aussi le chat-tigre, la fouine blanche, le loir gris, la chauve-souris, et aux bords des steppes il y a de nombreuses colonies de Souslik d'Europe. Les ornithologues ont répertorié exactement 211 d'espèces d'oiseaux à Fruška Gora. Les oiseaux les plus rares et donc les plus menacés, sont les oiseaux de proie, tels que l'aigle à croix, l'aigle pomarin, le faucon des steppes, le pygargue à queue blanche et l'aigle pygmée. Le monde des insectes est particulièrement riche, comprenant aussi des espèces qui figurent dans la liste des raretés naturelles de la Serbie. Aux bords du Parc national, il y a 16 monastères orthodoxes, construits vers la fin du XV^{ème} et pendant le XVI^{ème} siècle. Parmi les quelles on doit mentionner les monastères de Grgeteg, de Krušedol, de Novo Hopovo, de Beočin, de Vrdnik et de Rakovac.

Ces enclos monastiques, rénovés pour la plupart au XVIII^{ème} siècle, constituent un ensemble culturel et historique unique du baroque serbe, dont le rôle religieux et touristique est d'une importance exceptionnelle. En raison de son grand nombre de monastères, on appelle souvent Fruška Gora la Sveta gora de la Serbie (la montagne sacrée de la Serbie). Ce Parc national est fréquenté toute l'année par un grand nombre de touristes et d'alpinistes. Les lieux d'excursion les plus

UMBRA KRAMERI – LE POISSON CHIEN

Umbr krameri, ou, en français «le poisson chien» ne vit, en Serbie, que dans les eaux de la Zasavica, ainsi que dans le réseau des canaux qui entourent Bački Monoštor. Ce sont de petits poissons, résidant dans les eaux stagnantes et lentes de l'Eurasie, et de l'Amérique du Nord. Ils vivent dans la vase des mares et des marais et peuvent respirer de l'air. Leurs nageoires dorsales allongées sont situées sur la seconde moitié de leur corps, une tête oblique avec une bouche assez grande, qui leur donne un aspect renfrogné explique pourquoi on l'appelle « le bourru ». Il fraie au printemps. Le poisson chien est considéré une espèce en voie d'extinction partout en Europe: en Serbie, il a été placé sous un régime de protection des plus stricts.

▼ Fossile de mollusque de la Mer de Pannonie





◀ *Cerisier des steppes*

Réserve naturelle spéciale KARADORĐEVO

importants
sont les forêts de
Čortanovac, de Stražilovo, de
Glavica, de Popovica, d'Andrevlje, de Ležimir
et de Lipovača. Les circuits de randonnée
permettent de découvrir les richesses
naturelles et culturelles du Parc national de
Fruška gora : la flore, la faune, les activités
variées telles que l'alpinisme, le cyclisme et la
pêche... Voilà la meilleure manière de réaliser
ce contact direct et tellement nécessaire avec
la Nature : à son issue.



Aujourd'hui institution militaire,
«Karadordevo», fondé en 1885, a d'abord
été un territoire d'État de la Monarchie Austro-
hongroise, puis un haras qui fit partie des
fameux haras hongrois de «Mezchegues».
En raison de ses espèces rares végétales et
animales, une partie de Karadordevo a été
classée Réserve naturelle spécifique. Cette
région est composée de trois lieux : Bukinski
rit, Vranjak et Guvnište. Bukinski rit (la
jonchère de Bukina) est tout à fait spécial,
orné de forêts anciennes de marécage sur les
berges du Danube, le plus souvent composé
de peupliers et de saules. Cette région est
l'habitat de nombreuses espèces rares de
plantes, où sont préservées les espèces sous-
endémiques de Pannonie, telles le charme
noir, le nénuphar jaune, l'Acore odorant
– figurant sur la Liste Rouge de la flore de
Serbie. Ce terrain marécageux abrite un grand
nombre de gibier, en premier lieu le cerf et le
sanglier, ce qui en fait également un centre
de préservation du fond génétique pour le
gibier, mais il représente aussi un habitat pour
certaines espèces de mammifères menacées
telles que la loutre, le chat-tigre, la fouine, ainsi
que des oiseaux de marécage : l'aigle à queue
blanche, la cigogne noire, le milan noir et une
espèce très rare de milan roux. C'est aussi
un lieu de frai pour de nombreuses espèces
de poissons. Les visiteurs peuvent faire des
excursions jusqu'au haras éponyme, dont les
vitrines exposent les trophées obtenus dans
de nombreux hippodromes, puis ils peuvent
faire de l'équitation dans la nature, visiter la
forteresse de Bač et le monastère de Bodani.
L'institution militaire de Karadordevo, en



tant qu'administratrice d'une économie de
ressources naturelles, possède une tradition
de longues années dans le secteur du tourisme
de chasse. Outre les espèces autochtones de
gibier de chasse, tels que le daim européen
et le sanglier, dans les limites du terrain de la
jonchère de Bukina sur le terrain de Vranjika
et Guvnište : on peut trouver les espèces
suivantes le daim, le mouflon et le cerf
américain (de Virginie) à la queue blanche.



écologiques originaux, la faune riche comprenant plus de 170 espèces d'oiseaux, environ 50 espèces de poissons, divers gibiers tout particulièrement les espèces rares et menacées, prouvent une diversité biologique préservée et l'importance exceptionnelle de cette région. Pour ses valeurs biologiques, la jonchère de Kovilje-Petrovaradin a été classée Zone Importante pour la Conservation des Oiseaux (ZICO) en 1989, et en 1998 la réserve a été aménagée. En 2004 cette région a été inscrite sur la liste des sites protégés et importants pour le bassin du Danube (ICPDR International Commission for the Protection of the Danube River), tandis qu'en 2010, elle a été nommée pour être enregistrée dans la Liste de la Convention de Ramsar. Les lieux d'excursion et de pêche, faciles d'accès en voiture, sont les suivants : Tikvara, Šlajz et Arkanj.

LA FOSSE DE BEGEČ

Le petit lac du fossé de Begeč, parc de nature, et véritable petit paradis pour les pêcheurs, dispose d'un grand potentiel pour le développement du tourisme. Qui a eu un peu de temps pour y jeter ses hameçons ces dernières années, se souvient très bien de ce lieu où régnait un couple de cygnes, Pera et Marie, qui menaient leurs rejetons vers le canal poissonneux de Futog, où il y avait plus de poissons à se mettre sous le bec. Aujourd'hui, on peut y trouver toute une volée de cygnes, ainsi que d'autres espèces d'oiseaux : le canard nyroca et le fuligule nyroca à tête rousse, le grand cormoran, etc....

champs marécageux s'étendent à perte de vue sur l'île fluviale de Krčedin où paissent les troupeaux de chevaux, de bœufs et de cochons de la région. Comme son nom l'indique, cette région se trouve au bord de la rivière, près du village de Kovilj et de Petrovaradin. La maison natale du célèbre poète Laza Kostić se trouve à Kovilj, ainsi que le monastère de Kovilj, construit au début du XIV^{ème} siècle et la petite église de Sainte Petka, au mur de laquelle s'est fixé le tronc d'un chêne pédonculé, où les cigognes font leurs nids, ce qui symbolise l'unité du patrimoine naturel et culturel de cette région. L'espace de cette jonchère est fréquenté par de nombreuses cigognes noires, qui, pendant la saison de migration, la survolent, tandis que les hérons y viennent le soir pour chercher leur diner. La marsilea à



◀ *Anémone des prés*

Réserve naturelle spéciale LA JONCHÈRE DE KOVILJE- PETROVARADIN

Cette jonchère est divisée par un réseau de mares, d'îles fluviales, de canaux, de bras et de marécages. C'est une région inondée par le Danube, en aval de Novi Sad, comprenant la jonchère de Petrovaradin, la jonchère de Kovilje, l'île fluviale de Krčedin, ainsi qu'une partie des jonchères de Gardinovac. La préservation et l'abondance des systèmes

quatre feuilles (*Marsilea quadrifolia*) abonde dans les eaux peu profondes de la jonchère de Krčedin. C'est une espèce protégée en Europe.

Réserve naturelle spéciale

LA ZASAVICA

Dans son histoire, alors que les cours de la Save, de la Drina et de la Zasavica ont subi des changements, une zone de la plaine de Mačva, aux alentours de Sremska Mitrovica, est devenue marécageuse, préservant ainsi une flore et une faune tout à fait extraordinaires.

La succession pittoresque des mares, des prés humides, des pâturages et des forêts, l'abondance d'espèces variées de la flore et de la faune, un mode de vie traditionnel sur la rivière, un héritage issu des temps anciens, tout offre aux visiteurs, pendant toute l'année, des spectacles touristiques rares, attrayants et extraordinaires.

Cependant, les habitants rares et extraordinaires de Zasavica, dans leurs habitats naturels, contribuent à son titre de réserve naturelle spéciale.

La Zasavica se jette dans la Save, mais son bassin se remplit également des eaux froides de la Drina. C'est dans ces conditions que vit un poisson spécial – le poisson chien (*umbrakrameri*) le symbole de Zasavica. Plus de 250 d'espèces d'algues poussent dans ses eaux, et 38% du nombre total d'amphibies et de reptiles de Serbie. Le marais est également un empire d'oiseaux. Lors des premiers travaux de recherches entrepris vers la fin du



▼ *Vue sur Zasavica* ▲





◀ *Mare d'Obed*

XIX^{ème} siècle, on en avait répertorié plus de 220 espèces. Actuellement, on penche plutôt pour environ 180, dont 120 ont leurs nids dans cette région. Vers la fin du XVIII^{ème} siècle, il y avait de grandes colonies de castors, mais cet animal fut presque exterminé au siècle dernier. En 2005, on en a réintroduit un certain nombre de couple dans les eaux de Zasavica, leur environnement naturel. Aujourd'hui, ce nombre a augmenté, pour former une colonie importante. Les castors vivent seulement dans les eaux pures et construisent des barrages sur les rivières, ils ont construit quatre barrages à Zasavica, dont le plus grand fait 50 mètres de long, pour environ 30 mètres cubes de bois. On a de plus réintroduit des espèces presque disparues d'animaux domestiques, tels que le cochon noir, le bouvillon de Podol, l'âne des Balkans et la poule à cou nu. Cette région est extrêmement intéressante pour la recherche scientifique et spécialisée, par sa diversité biologique, ses espèces rares et reliquaires et de leurs colonies. Des points de location et d'attentes ont été spécialement aménagés pour les pêcheurs. Avec un peu de chance, ils pourront ramener de belles prises, pourquoi pas une carpe sauvage ou un brochet. Le Centre des visiteurs est le principal lieu de la réserve. On y a construit un bâtiment en bois, doté d'une tour de 18 mètres de hauteur, qui donne sur la partie la plus vaste et la plus jolie du cours de la Zasavica. La navigation en canot ou en vedette touristique «Umbra» ravira les amateurs de safari-photo. La nature ne laisse personne indifférent.



LES FORÊTS DE MOROVIĆ-BOSUT

Par ses forêts denses de chênes, traversées par trois rivières – la Save, la Studva et le Bosut, Morović représente un espace idéal pour divers gibier. En plus du cerf élaphe et du daim européen, qui y prédominent, la faune compte aussi chevreuils, sangliers, lapins, etc. . . Les forêts sans fin sont coupées par les cours d'eau actuels et anciens, et représentent un habitat idéal pour les oiseaux variés ; mentionnons des espèces d'importance nationale, telles que le pygargue à queue blanche, l'aigle pomarin, la cigogne noire, le pic noir, le pic moyen, et le gobe-mouche à cou blanc. Le canal de Brek, qui se trouve tout près, relié à la Studva et au Bosut, offre des conditions excellentes pour la pêche, par sa richesse en poissons d'eau douce. Les visiteurs ont à leur disposition des terrains de football sur gazon, une piste de course, des pistes bien aménagées pour des balades à pied ou en carriole.



Réserve naturelle spéciale

LA MARE D'OBED

C'est l'une de ressources les plus anciennes en Serbie, qui jouait d'une position tout à fait spéciale dès la fin du XIX^{ème} siècle. La cour de la Monarchie Austro-hongroise l'avait déclaré terrain de chasse royale en 1874.

Cette région fut également le terrain de chasse royale de la dynastie des Karadordević en 1919. Cette région est inondée par la Save lors de sa crue. Elle comprend marais, mares, prés humides et eaux stagnantes, entourées de forêts de chênes, de saules et de peupliers. La mare la plus vaste comprend tout

un complexe authentique de bras, de marais, de tourbières, de prés humides et de forêts où vivent loirs gris, campagnols des eaux, lapins, hérissons, sangliers, chevreuils,

ainsi qu'un grand nombre

d'insectes tels que lucarnes cerf-volant, cérambyx cerdo, abeilles, et libellules dites royales. Les nénuphars blancs et jaunes comptent parmi les plantes les plus caractéristiques. On citera parmi les 180 espèces de champignons : le cèpe de Bordeaux, la chanterelle, la grande lépiote élevée ; aussi quelques amphibiens : le triturus dobrogicus, le triturus pygmaeus, les pélobates bruns, le grand crapaud ... Des reptiles comme la tortue de mare, le lézard vert, l'orvet, la couleuvre d'Esculape, la couleuvre à collier, ainsi que les vipères berus. Un grand nombre d'oiseaux y vivent aussi – le grèbe castagneux, le cormoran pygmée, le bihoreau gris, le grand héron blanc, le canard nyroca.

◀ *Héron gris*





▲ Monastère de Ravanica – Vrdnik ...

Le Parc national de Fruška Gora

Informations générales

Société publique

“Le Parc national de Fruška Gora”

Tél. +381 21/463-666, 463-667

natlpgf@eunet.rs

www.npfruskagora.co.rs

Centre d'information du Parc national de Fruška Gora

Tél. +381 22/463-004

natlpgf@eunet.rs

www.npfruskagora.co.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de la commune

Sremski Karlovci

Tél. +381 21/882-127, 883-855

info@karlovci.org.rs

www.karlovci.org.rs

Organisation de tourisme de la Ville de Novi Sad

Tél. +381 21/421-811, 421-812

tons@turizamns.rs

www.turizamns.rs

Centre d'informations touristiques Modena

Tél. +381 21/ 6617-343, 6617-344

info@turizamns.rs

www.turizamns.rs

Vacances actives

L'offre touristique du Parc national de Fruška gora est vraiment variée. Si vous êtes intéressée par la

botanique, vous pouvez choisir, au printemps ou en été, l'un des trois itinéraires proposés et, assistés d'un guide professionnel, découvrir les raretés et le monde pittoresque des plantes. Cependant si vous désirez voir de près les habitants des forêts, vous pouvez observer à partir des pistes de la réserve de chasse de Vorovo, les cerfs, les sangliers, les mouflons. . . Les amateurs d'oiseaux ont à leur disposition un choix de trois programmes d'observation d'oiseaux. Le programme le plus attrayant de ce groupe est une excursion à l'occasion de laquelle vous pouvez suivre, depuis le bateau voguant sur le Danube, les vols d'oiseaux au-dessus de l'eau. Le monde miraculeux des insectes est le nom d'un autre programme intéressant. Fruška gora représente un espace tout à fait particulier pour les amateurs de randonnées, d'alpinisme et de cyclisme. Tout cela peut se pratiquer indépendamment, mais on peut choisir parmi les programmes d'activités, proposés par le Parc national. Les parcours d'alpinisme sont, pour la plupart, bien balisés – certains ne demandent pas beaucoup d'effort, mais d'autres requièrent une bonne condition physique.

Si vous aimez la pêche, rendez-vous à Sot, à Bruje ou à Moharač, les trois lacs artificiels de la région. Évidemment, il ne faut pas oublier la pêche dans les eaux du Danube, ce fleuve puissant. Il y a aussi un grand nombre d'endroits où on peut faire des excursions bien organisées. Les plus fameux d'entre eux étant les forêts de Čortanovac, Stražilovo, Partisanski put (le sentier des partisans), Iriški venac (la couronne d'Irig), Hopovo, Glavica, Popovica, Zmajevac, Letenka. D'autre part, il y a des espaces bien aménagés avec des vues admirables, dont nous retiendrons particulièrement le point d'observation au-dessus du village de Vrdnik. De nombreux monastères font partie intégrante de cette montagne unique de Pannonie, c'est pourquoi nous vous recommandons de visiter et de découvrir au moins l'un d'eux lors de votre séjour à Fruška gora.

Le haras de Karađorđevo

Informations générales **Institution militaire à Karađorđevo**

Tél. +381 21/765-114, 765-107

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Bačka Palanka

Tél. +381 21/753-734

direktor@toobap.rs

www.toobap.rs

Centre d'informations touristiques à Bačka Palanka

Vaselina Masleše 8

Tél. +381 21/6041-336

koordinator@toobap.rs

Organisation de tourisme à Bač

Tél. +381 21/772-222

turizambac@eunet.rs

www.turizambac.org

Vacances actives

Karađorđevo est avant tout un endroit bien connu comme terrain de chasse exclusif, ainsi que pour son prestigieux haras. Que vous soyez amateur de chasse ou de chevaux ou que vous vouliez simplement découvrir un lieu portant « le sceau du sang blanc », vous aurez la possibilité de vous balader en carriole pendant les saisons chaudes ou en traîneau l'hiver. En raison de sa beauté extraordinaire, Karađorđevo était un des lieux d'excursions et des terrains de chasse des membres de la dynastie royale des Karađorđević, puis du maréchal Josip Broz Tito, le célèbre Président de l'ex-Yougoslavie. Le haras bien connu comprend un musée, des écuries pleines d'étalons de race, ainsi qu'un hippodrome. Vous pouvez vous y essayer à l'équitation, tandis que vos enfants peuvent monter

les poneys. Si vous voulez passer une journée dans la nature, il y a un restaurant de chasse, Vranjak, qui est un lieu réservé aux gens en excursion. La pêche sur les plages sablonneuses et isolées des berges du Danube et de ses affluents procurera un plaisir particulier.

La Jonchère de Kovilje -

Petrovaradin

Informations générales

Société publique "Vojvodina šume"

L'Économie forestière de Novi Sad

Tél. +381 21/557-406, 557-412

vsgns@sbb.rs

www.vojvodinasume.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de la ville de Novi Sad

Tél. +381 21/421-811, 421-812

tons@turizamns.rs

www.turizamns.rs

Centre d'informations touristiques Modena

Tél. +381 21/6617-343, 6617-344

info@turizamns.rs

www.turizamns.rs

Vacances actives

Le mieux est peut-être de découvrir de l'eau l'environnement magnifique de ces jonchères. En bateau, jumelles ou appareil photo à la main, profitez des spectacles de la nature et des oiseaux qui vous survolent. Vous aurez peut-être l'occasion de voir un héron gris ou un petit héron blanc, ou jaune... Visitez la plage d'Arkanja, nagez dans les bras du Danube, ou méditez pendant que flotte le bouchon de votre canne à pêche. Les amateurs de nature organisent



▲ Bateau touristique «Umbr»

des camps éducatifs pour les jeunes pendant l'été. Dans le cadre du projet « Retour à la nature » du Mouvement des Jeunes Protecteurs de la Nature de Novi Sad, il y aura un camp international de volontaires.

Zasavica

Informations générales

Le mouvement des Gorani (Jeunes Protecteurs de la Nature), Sremska Mitrovica

Tél. +381 22/614-300

zasavica@zasavica.org.rs

www.zasavica.org.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Sremska Mitrovica

Tél. +381 22/618-275

turistorgsm@yahoo.com

www.tosmomi.rs



Vacances actives

Vous pouvez commencer la découverte de la Zasavica par un passage à la tour du Centre de visiteurs et profiter du panorama. Une autre manière, également inévitable et attirante de connaître le monde pittoresque de cette réserve, c'est de prendre la vedette Umbra. Elle vous mènera de Valjevac à Šumareve ćuprije (le pont du gardien de chasse) et parcourra la partie la plus jolie de la réserve. Tout en naviguant, vous pourrez contempler les vols d'oiseaux, les nénuphars blancs et jaunes dans les eaux limpides et pures de la rivière. L'une des missions de cette réserve consiste à préserver les espèces menacées d'animaux domestiques, de sorte que vous pourrez y apercevoir les cochons noirs de Srem ou les bouvillons Podolski paître. Il y a aussi des circuits qui permettent d'observer les castors et leurs «productions architecturales».

Obedska bara (La mare d'Obed)

Informations générales

Société publique "Vojvodina šume"

L'économie forestière de Sremska Mitrovica
Tél. +381 22/622-111, 600-516
sgsn21@open.telekom.rs
www.vojvodinasume.rs

Informations touristiques

Complexe de tourisme et d'industrie hôtelière à Obedska bara, Obrež-Pećinci

Tél. +381 22/488-622
ageo@eunet.rs
www.obedskabara.net

Vacances actives

Les jeunes japonais prennent des photos de nénuphars blancs et jaunes, ainsi que des orchidées des marais, des pivoines de Banat et des crocus pourprés, pendant des journées entières. Les gens de l'Est, qui possèdent une conscience innée de la valeur et de la beauté de la nature, savent apprécier l'un des biens protégés les plus anciens d'Europe. Il y a des tours d'observation à Obedska bara pour guetter les oiseaux. La route circulaire de 7 kilomètres vous invite à la promenade, à son «circuit»

◀ *Biciklisti na Fruškoj Gori*

cyclable ou à un footing. La navigation en bateau ou en kayak, ainsi que la pêche, sont des spectacles courants à Obedska bara. Puisque vous vous trouvez déjà à proximité du village de Pećinci, nous vous recommandons de visiter le Musée du pain.

Morović

Les forêts de Morović - Bosut

Informations générales

Société publique "Vojvodina šume"

L'économie forestière à Sremska Mitrovica
Tél. +381 22/622-111, 600-516
sgsn21@open.telekom.rs
www.vojvodinasume.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Šid

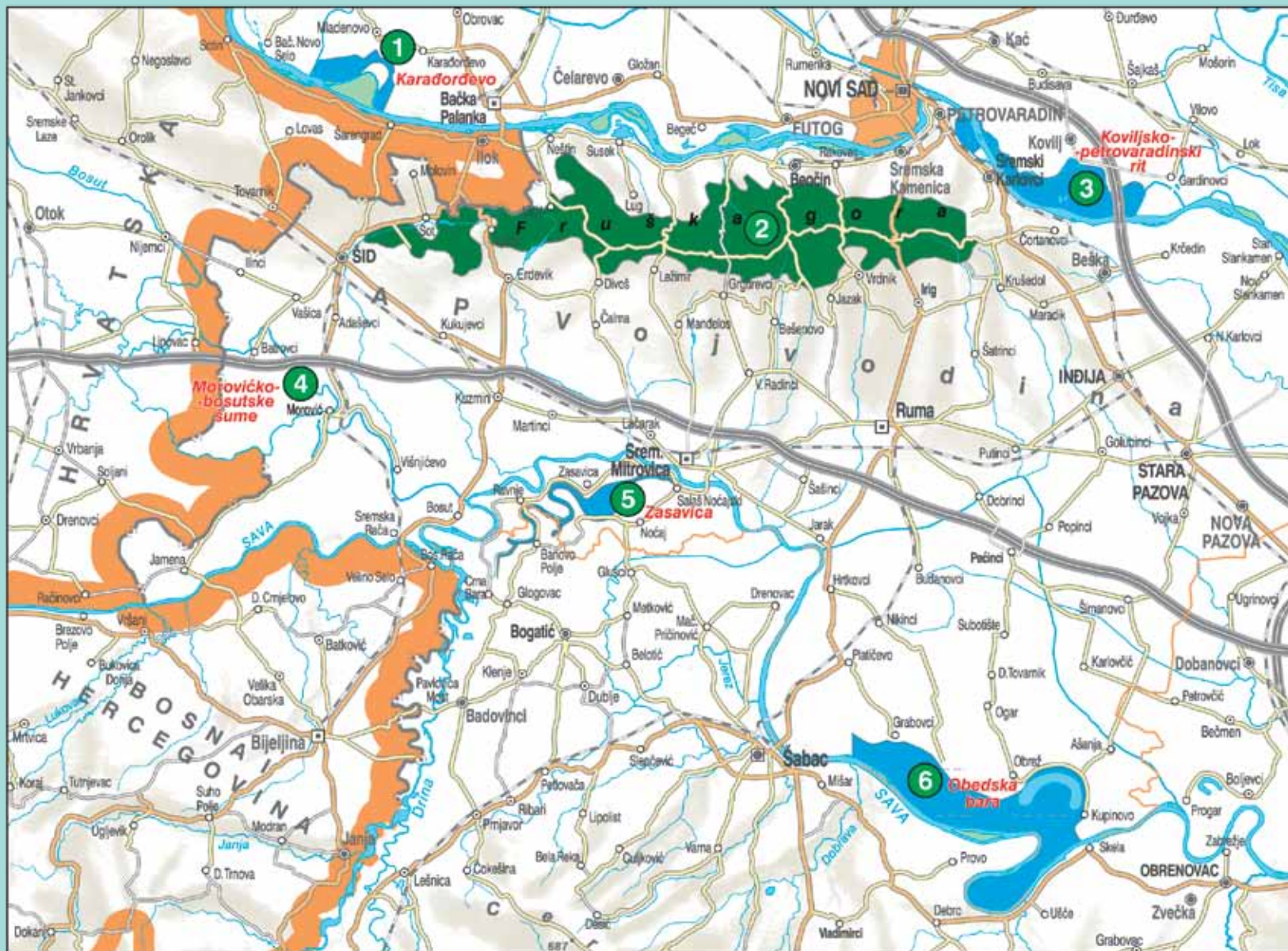
Tél. +381 22/710-661
tourismsid@gmail.com
www.tourismsid.rs

Institution militaire à Morović

Tél. +381 22/736-033, 736-026

Vacances actives

Morović est un lieu bien connu pour la chasse et se trouve dans les forêts de chênes anciens de Slavonie Morović-Bosut. Trois rivières coulent à travers cette région — la Save, la Studva et le Bosut. Le canal Brek, qui se trouve tout près et qui est lié à la Studva et au Bosut, est un lieu populaire pour la pêche — il y a tellement de poissons qu'il arrive très rarement de rentrer bredouille. Le complexe touristique de Morović dispose de chemins bien aménagés pour la promenade, et il est possible d'y jouer au football, d'améliorer votre condition physique sur la piste de course, de vous promener en carriole sur le terrain de chasse ou de naviguer sur le canal Brek.



1 KARADORĐEVO
2 FRUŠKA GORA

3 JONCHÈRE DE KOVILJE-PETROVARADIN
4 FORÈTS MORAVIČKO-BOSUTSKE

5 ZASAVICA
6 MARAIS DE L'OBED



Quand tous les esprits du monde se seront épanouis et quand toute la sagesse humaine aura tout exprimé, nous serons obligés de revenir à ce que nous avons laissé de côté – écrivit le poète serbe Miroslav Antić dans son “Mythe de l’oiseau”. Finalement, les oiseaux étaient les seuls êtres qu’il enviait. Au-dessus de Carska bara (la Mare du roi) de la Deliblatska Peščara (La dune de Deliblato), très haut au-dessus des montagnes de Vršac et d’Avala, dans l’infini ciel bleu se trouve le royaume des oiseaux.



Le mythe de l'oiseau

Réserve naturelle spéciale ANCIEN BEGEJ – LA MARE DU ROI

La mare du roi a été ainsi baptisée en raison des visites fréquentes de souverains, parmi lesquels le prince héritier Austro-hongrois Franz Ferdinand et le roi serbe Aleksandar Karadorđević, et leur suite. La richesse de la flore et de la faune, la diversité des biotopes (marais, forêts et prés) et tout spécialement la présence d'une grande variété d'oiseaux, ont contribué à faire entrer cette région dans la liste des réserves naturelles spéciale «l'Ancien Begej et la Mare du roi». Le site Internet qui lui est consacré contient beaucoup d'informations :

Si on fait de Belgrade, Novi Sad et Zrenjanin les trois angles d'un triangle, on en trouvera tout près du centre géométrique un espace bleu de forme irrégulière, représentant comme il se doit les surfaces aquatiques.

En effet, quelque part entre ces trois villes, se trouve un miroir vaste, pur et bleu, orné de rubans denses de roseaux, de steppes et de saulaies. C'est la Mare du roi. Ce lieu de



rencontre des oiseaux se trouve entre les rivières Tisa et Begej. «
Aujourd'hui, les endroits humides prévalent dans la région de la Réserve, tels que Tiganjica, la Mare du roi, la Mare de Perlez, et le bassin

de l'ancien Begej.
Une colonie impressionnante d'oiseaux, environ 250 espèces, représente une ressource naturelle tout à fait spéciale de la région, 140 d'entre eux étant des oiseaux migrateurs, et



ronceraies, tels que la libellule, la punaise d'eau, la lucane cerf volant pygmée, la coccinelle, l'aromie musquée et beaucoup d'autres... Parmi les mammifères il y a des représentants d'espèces rares et menacées comme par exemple les loutres et les chats-tigres. Le monde des reptiles se complète avec la tortue de mares, la couleuvre à collier, le lézard des prés, la couleuvre d'Esculape... Les endroits de la Réserve constamment ou régulièrement immergés, sont propices à la reproduction des poissons qui y fraient et s'y nourrissent en provenance de la rivière de l'ancien Begej. Cette faune comprend 20 espèces de poissons, appartenant à sept familles, dont le brochet, la carpe commune, les poissons à nageoires rouges, la brème commune, le gardon et l'ide mézanote. On y trouve aussi des poissons inscrits sur la liste des raretés naturelles de Voïvodine. Retenons la bouvière, véritable indicateur naturel de la qualité des eaux. La diversité des phénomènes naturels, la richesse en espèces et des cycles écologiques, ainsi que les paysages d'une beauté extraordinaire dignes d'aquarelles – représentent les meilleures attractions touristiques de la région de la Mare du roi.

110 des oiseaux sédentaires, ce qui fait de la Mare du roi l'une des stations ornithologiques les plus importantes d'Europe. Étant donné que c'est en même temps l'une des étapes les plus importantes de leur itinéraire migratoire, certaines espèces n'y passent qu'une dizaine de jours, quand d'autres, les oies sauvages de Sibérie par exemple, s'y établissent pour l'hiver. Les huit espèces de hérons européens y font leurs nids, faisant du héron le symbole de la Réserve. Parmi les locataires

de cette colonie riche et variée, on compte nombre de pélicans, de pygargues à queue blanche, de cormorans, de faucons, de busards des prés et des roseaux...

La mosaïque de la végétation forestière, champêtre, steppique et marécageuse comprend des plantes protégées, telles que le nénuphar blanc, le nénuphar jaune, le cirse, l'hippuris commun, l'adonis, l'orchidée de marais. Plusieurs espèces d'insecte se sont établies parmi les saules, les peupliers, les érables, les roses sauvages et les *Fraxinela*.....



Réserve naturelle spéciale LA DUNE DE DELIBLATO

La dune de Deliblato, la plus vaste d'Europe, est également appelée le Sahara européen. Les couches immenses de sable, les dunes sablonneuses de la hauteur moyenne de 70 à 200

Paysage de la dune de Deliblato ▶

mètres, sur une superficie de 35000 d'hectares, rendent cet espace tout à fait spécial et rare. La Deliblatska Peščara se trouve au sud de la région de Banat. Ses origines, son climat, le monde vivant qu'elle recèle, tout à fait spécifique par le renouvellement permanent des couleurs de ses fleurs et de son feuillage, en font un paysage d'une beauté sans égal. Le monde des dunes sablonneuses nous ramène à des temps préhistoriques, pour nous raconter l'origine du

APICULTURE

La Deliblatska Peščara est riche en forêts d'acacia, propice au développement de l'apiculture. La traditionnelle «foire des apiculteurs» se tient à la fin de la dernière semaine du mois de juin sur le terrain d'excursion de «Puits de jeunes filles». Pendant la saison, quand les acacias sont en fleurs, beaucoup d'apiculteurs viennent y échanger leurs expériences et exposer leur miel et leurs produits à base de miel.



monde.

Les conditions écologiques tout à fait spécifiques ont créé, pendant le temps passé, une végétation steppique reconnaissable, des espèces rares de flore comme par exemple la pivoine de Banat, le stipe de l'immortelle de la steppe. Environ 40 espèces de plantes de la Deliblatska Peščara ont le statut de rareté naturelle. Les paysages caractérisés par les forêts et par les steppes, représentent le paysage original de cette terre sablonneuse, mais une partie importante en a été modifiée par l'homme. Les premiers arbres étrangers à ce type de terre remontent à l'époque de la reine Marie-Thérèse, mais ils recouvrent à présent plus de 60% de cette superficie. Ce sont

en majorité des arbres d'acacia et des pins blancs et noirs.

Parmi les raretés de la faune, il faut mentionner les espèces caractéristiques de la steppe, telles que la fourmi du désert, la fourmi-lion, le faucon des steppes, le ragondin. Pour certains, la dune de Deliblato est l'un des derniers refuges à leur disposition en Serbie. L'une des attractions de la Réserve est la population la plus vivace de loups en Voïvodine. Ils vivent en hordes, guidés par un couple dominant. Seul ce couple se reproduit pendant que la horde s'occupe de leurs petits. D'après des documents de la fin du XIX^{ème} et du début du XX^{ème} siècle, le loup était considéré comme nuisible. Le XIX^{ème} siècle entier est



▲ Lacs de Bela crkva ▼ Cyclistes sur la dune de Deliblato



marqué par la chasse aux loups, ce qui aurait presque causé leur extinction. On estime à 40 la population actuelle des loups du Banat (*Canis lupus L.*).

Cette réserve naturelle protégée couvre aussi Labudovo okno (le lac du cygne), une partie du Danube sous jonchères avec des îlots fluviaux, où de très rares espèces d'oiseaux font leurs nids. Les eaux poissonneuses et les frayères font de ce lieu un refuge convenable pour le séjour

LACS DE BELA CRKVA

Dans la région du sud du Banat, tout près de la ville de Bela Crkva, se trouvent les lacs de Bela Crkva. On peut nager dans sept d'entre eux. Les plus connus, véritables attractions de Voïvodine, sont les lacs Glavno, Vračevgajsko, Šaransko, Šljunkara... Ils sont dus à l'excavation du gravier du fond de l'ancienne mer de Pannonie. Les graviers dans le fond et les bords de sable, contribuent à la couleur verte et à la transparence de leurs eaux. Les bords du lac Glavno (le lac principal) sont partiellement bétonnés et aménagés, comprenant des terrains de sport. Il y a aussi des bateaux à voiles en location. Les bords d'autres lacs ont été préservés. Les non-amateurs de baignade pourront participer aux excursions organisées avec des guides locaux, dans les environs de Bela Crkva, et comprenant la visite de Vršac, de Mesic et de Gudurica, ainsi que la pêche en bateau ou sur les berges des lacs et des canaux. L'air de la montagne, en provenance des pentes du mont Karpati, l'ensoleillement ajoutent aux charmes des lacs de Bela Crkva.



hivernal des oiseaux de marais. C'est pourquoi toute la région a été déclarée Zone Importante pour la Conservation des oiseaux (ZICO). Les hirondelles des rivages en sont une attraction particulière car elles ont très professionnellement fait des trous dans toute la colline qui borde la rivière et créé des formes très intéressantes. La plus grande colonie de ce type d'hirondelles en Europe (environ de 400 couples) réside sur les berges du Danube du côté de la dune. Cette région sablonneuse est également caractérisée par les grandes amplitudes de températures entre le jour et la nuit, ainsi qu'entre l'été et l'hiver. Il peut geler encore au printemps et déjà en automne. À la sécheresse estivale s'ajoute la radiation intense du soleil,

ainsi que des périodes d'aridité. Le grand vent «košava» y domine, soufflant à la vitesse d'un ouragan jusqu'à 180 km/h. Les caractéristiques naturelles de la Deliblatska Pešcara la rendent très convenable pour diverses activités. L'un des lieux les plus prisés est Devojački bunar (le Puits des jeunes filles), disposant de terrains de sport bien aménagés, d'une piscine ouverte, de promenades et d'une église, un chalet en bois, tout à fait unique en Voïvodine, dédiée à la Sainte Marie ardente. Les impressions de cette dune seront complétées par des circuits organisés, dont l'équitation sur dunes, le safari-photo ou des balades en calèche.

Parc naturel

LES MONTAGNES DE VRŠAC

Comme le massif montagneux de Fruška gora, les montagnes de Vršac émergent d'une manière inattendue du paysage plat de la plaine de Voïvodine. Leur sommet, Gudurički vrh, avec ses 641 mètres de hauteur, est le point culminant de la Voïvodine. Appuyées sur le massif des Carpates, ces montagnes représentent un lien naturel entre la flore et la faune de plaine et de montagne. Ce massif, bien connu pour ses herbes médicinales et pour les bienfaits de son climat, est idéal pour nombres d'activités. Ses

forêts abondent en chênes, tilleuls, acacias, hêtres, érables et pins noirs. Les forêts de tilleuls et d'acacias, qui donnent un arôme tout à fait particulier à cette région boisée pendant la floraison, la rendent très agréable aux touristes et aux ramasseurs de fleurs médicinales. Le sentier, vieux de 200 ans, traverse une ambiance très pittoresque.

Chat-tigre ▶





LA GRANDE ÎLE DE LA GUERRE

Deux dépressions de la Grande île de la guerre, connues sous les noms de Grand Galijaš et Petit Galijaš, sont recouvertes de plantes marécageuses. C'est ici que pousse le nénuphar blanc, espèce protégée. Son nom latin est *Nymphaea alba*, tirant son origine d'une légende connue au moins depuis Ovide. En effet, une nymphe nommée Lotus, fille de Poséidon, s'était transformée en nénuphar pour éviter la persécution de Priape. Un peu plus tard, Driopa, en essayant de cueillir cette fleur, a été transformée à son tour en nénuphar.

La location de ces montagnes offre une vue infinie à partir d'un certain nombre de panoramas, sur la ville de Vršac, la Roumanie avoisinante, mais avant tout sur les fameuses vignes de Vršac. Les vignes sont l'une des traditions les mieux conservées de la région de Vršac, particulièrement des raisins blancs. Le «Bal des raisins» se tient traditionnellement à Vršac, les «Jours de la protection de nature du mont de Vršac», ainsi que de nombreuses autres manifestations touristiques. Le mont de Vršac est une des principales destinations pour le tourisme et l'excursion.

Belgrade vert

AVALA

L'une des caractéristiques premières de Belgrade est sa localisation à la confluence de deux fleuves. Cependant, Belgrade est également une ville entourée et délimitée par la verdure. Avala, une montagne tout près de Belgrade, dont le sommet atteint 506 mètres, avec ses forêts denses, composées en majeure partie d'arbres caducs, est un endroit idéal pour les randonneurs, les cyclistes et les promeneurs, et, il fut un temps, les skieurs.

Cette montagne unique à proximité de Belgrade en plus d'être un patrimoine naturel important, est aussi marqué par une histoire longue et tumultueuse. Le monument au héros inconnu à son sommet n'en est qu'un indicateur. La Tour d'Avala, qui a été reconstruite et qui sera bientôt mise à la disposition des visiteurs, est une autre page de cette histoire.

▼ *Monument au héros inconnu*



Stari Begej – Carska bara **(la Mare du roi)**

Informations générales

Économie de viviers «Ečka»

Lukino Selo, Zrenjanin

Tél. +381 23/884-645, 884-025

info@ribnjakecka.com

www.ribnjakecka.com

Informations touristiques

Société publique Centre de tourisme de la ville de Zrenjanin

Tél. +381 23/523-160

office@zrenjanintourism.org

www.zrenjanintourism.org

Centre d'informations touristiques à Zrenjanin

1, rue Subotičeva

Tél. +381 23/581-890

office@zrenjanintourism.org

www.zrenjanintourism.org

🌿 Vacances actives

Si vous êtes bien décidé à faire connaissance avec la Réserve spéciale, il faut tout d'abord choisir la manière de l'explorer : sur l'eau, par les chemins ou les deux. Sur l'eau ? Il y a plusieurs possibilités : s'embarquer sur un bateau touristique, accessible une fois atteint un certain nombre de voyageurs. Pour une exploration plus intime, vous pouvez louer un petit bateau ou un canoë et faire le tour de la réserve en solitaire ou avec un guide. Sur les chemins ? il faut se rendre à la visite de cet «empire», en suivant les sentiers balisés. L'administration de la Réserve organise également les programmes d'observation d'oiseaux, tandis que le safari-photo permettra de conserver des souvenirs rares des éminents habitants



de la Mare du roi.

L'économie de viviers «Ečka» dispose également de terrains attractifs pour les chasseurs. Il est aussi possible de pêcher dans la Réserve, mais bien sûr, en respectant le régime de protection. Les eaux naturelles du lac Joca, les plus poissonneuses, et les plus vastes en Europe, sont aussi prisées des pêcheurs. Tout près de la Réserve, se trouve le complexe ethnologique de Tiganjica et l'hôtel Sibila. Le complexe exclusif de Kaštel Ečka (le castel d'Ečka) est aussi à voir, et offre diverses attractions.

La Deliblatska Peščara

Informations générales

Société publique «Vojvodina šume»

Économie forestière à Banat Pančevo

Tél. +381 13/342-899

sgpa@banatsume.rs

www.vojvodinasume.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Kovin

Tél. +381 13/745-860

too@kovin.info

www.tookovin.info

Organisation de tourisme d'Alibunar

Tél. +381 13/641-520

turisticka@madnet.rs

www.tooalibunar.org

Organisation de tourisme à Bela Crkva

Tél. +381 13/851-777

toobc@neobee.net

www.belacrkvatourism.org

Organisation de tourisme à Kovačica

Tél. +381 13/660-460

office@took.org.rs

www.took.org.rs

🌿 Vacances actives

Sur les vastes terrains de la Deliblatska Peščara, la chasse est l'une des activités touristiques les plus développées. Cette région sablonneuse est très riche du point de vue ornithologique, ce qui

y rend possible la mise en place de programmes d'observation d'oiseaux, que vous pouvez trouver auprès des agences de tourisme compétentes. Une route cyclable internationale traverse aussi cette dune. Pour sa beauté particulière, il faut voir le point de randonnée nommé le Puits des jeunes filles (Devojački bunar).

Les montagnes de Vršac

Informations générales

Société publique "Varoš Vršac"

Tél. +381 13/821-614

varos@neobee.net

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Vršac

Tél. +381 13/838-050, 832-999

toovrsac@yahoo.com

www.to.vrsac.com

Vacances actives

Les montagnes de Vršac sont faites pour ceux qui aiment se promener dans la forêt et faire de l'alpinisme. Si vous gravissez le Gudurički vrh jusqu'à son sommet, vous pourrez vous vanter d'avoir au moins conquis le point culminant de la Voïvodine. 200 kilomètres de route cyclables ont été aménagés, dans ces montagnes. Le tir représente une offre touristique spécifique. Vous pouvez vous entraîner au tir à l'arc dans un environnement forestier, ou bien essayer de fendre une pomme d'une flèche. Vous pourrez également y faire du «paint-ball». Il est aussi possible d'explorer les montagnes de Vršac à cheval. Mais, si vous préférez escalader les roches naturelles, vous pouvez le faire sous une protection complète, accompagnés par un guide professionnel. Si vous préférez quelque chose de plus dynamique,

vous pouvez faire du parapente ou de l'ULM. Deux types d'aventure qui permettront d'avoir une vue formidable sur Vršac, ses vignes et ses montagnes. À ces activités variées s'ajoute le tourisme de chasse. Les montagnes de Vršac comptent parmi les zones touristiques et de loisir les plus connues, avec, bien entendu, la Tour, belvédère qui vous invite à profiter du paysage de la plus vaste de nos régions viticoles

Les lacs de Bela crkva

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Bela Crkva

Tél. +381 13/851-777

toobc@neobee.net

www.belacrkvatourism.org

Vacances actives

Les lacs de Bela Crkva sont nombreux et offrent des attractions variées. Le Lac principal est tout près du bourg de Bela Crkva et dispose d'une plage bien aménagée et urbanisée. Vous pouvez y faire de la voile et de la plongée. Le lac de Vračevgaj, un peu moins urbanisé, est idéal pour le camping sauvage. Le lac Šljunkarsko est connu pour sa plage vaste, son îlot et ses vallées solitaires dans une nature vierge. Le lac Šaransko n'est pas urbanisé du tout et nous le recommandons aux amateurs de pêche. Le vélo par les collines couvertes de vergers et de vignes est une tradition quotidienne dans le coin vous est fortement recommandé.

Le mont Avala

Informations générales

Société publique «Srbijašume»

Économie forestière de Belgrade

Direction forestière «Avala»

Tél. +381 11/3906-626, 3906-619

suavala@srbijasume-sgbgd.co.rs

www.srbijasume.rs

Informations touristiques

Organisation touristique de Belgrade

Tél. +381 11/3061-410, 3061-400

office@tob.co.rs, info@tob.co.rs

www.belgrade-travel.rs

Centre d'informations touristiques

Centre d'informations touristiques à Belgrade –

«Beoizlog»

6, rue Knez Mihailova

Tél. +381 11/3281-859

bginfo.knezmihailova@tob.co.rs

Centre d'informations touristiques Pristanište

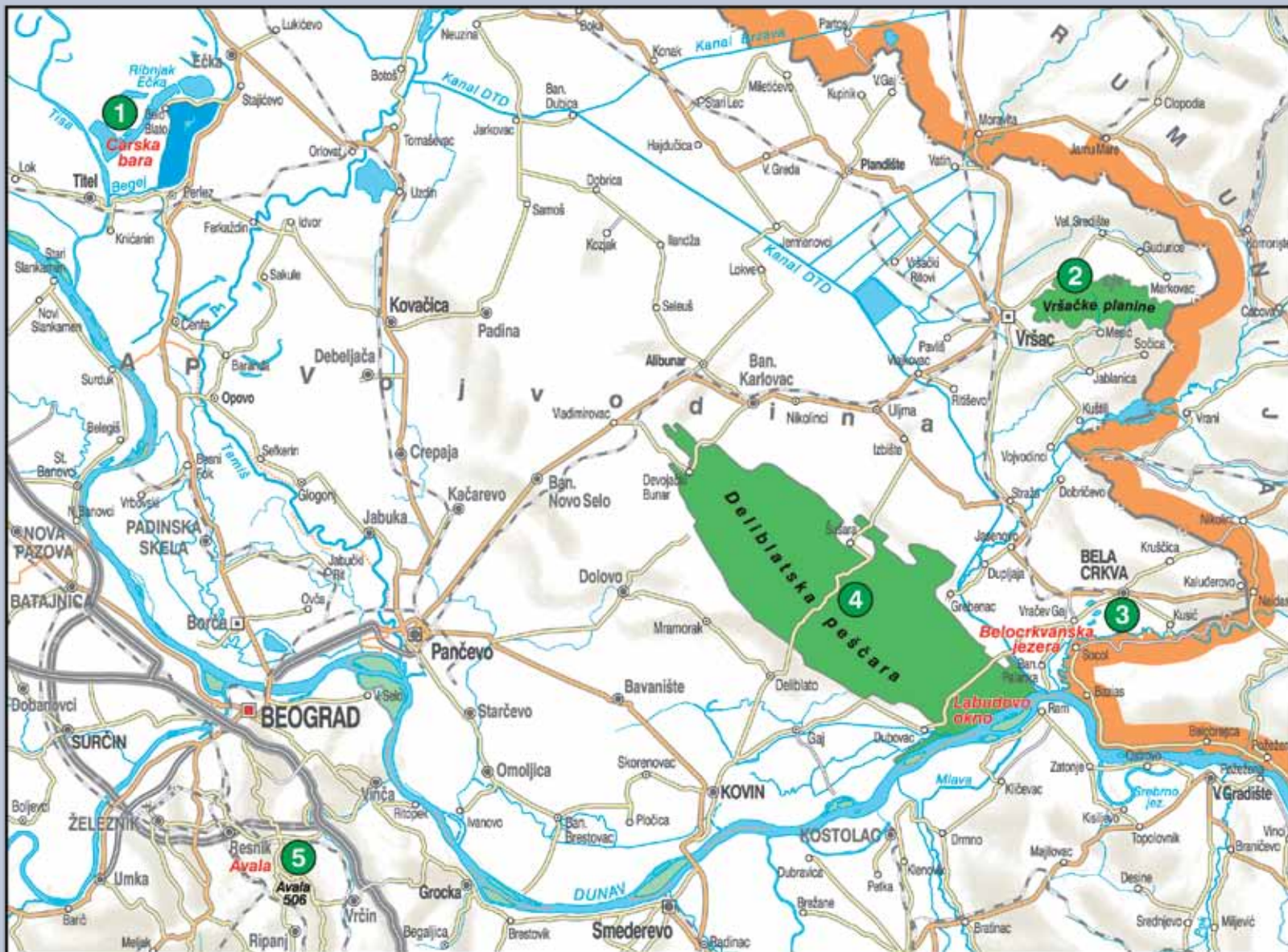
Tél. +381 11/3288 246

bginfo.pristaniste@tob.co.rs

mars–novembre

Vacances actives

Nous souhaitons recommander Avala, une montagne à 15 kilomètres de Belgrade, à tous les amateurs de nature et de randonnées. Son nom, d'origine orientale, vient de l'arabe, dont le mot «haval» signifie belvédère. Dès l'époque romaine, elle était couronnée d'une fortification militaire ; au Moyen-Âge, c'est là que se situait la ville serbe de Žrnov. Aujourd'hui, il y a le Monument du héros inconnu – à inscrire à tout itinéraire passant par Avala. Les parcours de randonnée y sont bien balisés, et l'assemblée traditionnelle des randonneurs s'y tient chaque année. En dehors de l'alpinisme, vous pouvez y passer la journée à vélo, à pratiquer des exercices de survie dans la nature ou d'orientation dans la nature. La visite de la tour est un moment essentiel à la découverte d'Avala. Elle est de nouveau ouverte au public depuis le printemps 2010.



- 1 MARE DU ROI
2 MONTAGNES DE VRŠAC

- 3 LACS DE BELA CRKVA
4 DUNES DE DELIBLATO

- 5 AVALA



Un climat favorable, des terres foisonnante pour la chasse et la pêche, la spiritualité inspirée par la rivière et ses berges, tout cela a contribué à installer à Lepenski Vir de façon permanente et même urbanisée un village préhistorique. L'art de ses habitants dont les sculptures de pierre représentent les divinités avec visages de poisson a surpris et ébloui le monde. La vie riche et remplie des gens qui vivaient près de la gorge de Đerdap en des temps préhistoriques, plus précisément au paléolithique moyen, n'est que l'une des preuves préhistoriques de la prospérité et la beauté de cette région à laquelle s'ajoutent avec la même intensité, et la même mysticité, les montagnes de l'Homolje, Beljanica, Kučaj...



Mystique de l'espace

Parc national

ĐERDAP

La gorge de Đerdap a représenté, pendant des milliers d'années, un défi pour les voyageurs, les commerçants, les guerriers et les pacificateurs. Sa «Porte de fer» relie deux parties culturelles et économiques très importantes de l'Europe. C'est ce qui fait de Đerdap un lieu d'une immense importance stratégique, tant en temps de guerre qu'en temps de paix, comme en témoignent de nombreux monuments historiques. La gorge de Đerdap est en effet la plus grande percée en Europe, tracée par le puissant Danube à travers les montagnes des Carpates, sur une longueur de 90 kilomètres. Il y a en fait quatre gorges : Golubac, Gospodin vir (le Tourbillon de la dame) près de Lepenski Vir, et Kazan (la chaudière) où a été sondée la profondeur fluviale record de 90 mètres, ainsi que trois vallées : Ljupkovska, Dojnomilanovačka et Oršavska.

Une vie si puissante et intense remontant à des temps préhistoriques, a contribué à faire du Parc national de Đerdap le plus grand parc de ce type en Serbie. Cette région protégée, comprend effectivement dix



réserves naturelles, dix entités d'un patrimoine naturel, historique et d'une beauté renforcée par trois grandes rivières : le Lepenski Vir, le Veliki Štrbac et le Mali Štrbac avec sa Tabula Traiana, la ville fortifiée de Golubac, Bosman – Sokolovac, Čoka Njalta avec Pesača, Bojana,

Tatarski vis (le sommet des Tartares), Šomrda, Ciganski potok (le ruisseau des gitans) et le canyon de la rivière de Boljetin – Greben (la Crête).

La région de Đerdap, s'est toujours caractérisée par la diversité exceptionnelle de sa faune,



▲ Gorge de Đerdap

▼ Coupe des bateaux à voile sur Danube



Monuments naturels

GROTTES DE RAJKO ET CEREMOŠNJA

Par la richesse de ses ornements, la Grotte de Rajko est l'une des plus belles de Serbie. Ses voûtes abritent tout un monde de formes variées, à partir de Ježeva dvorana (le hall du hérisson), en passant par le Conte d'hiver, la Forêt de Cristal, jusqu'à Treperavo jezerce (le petit lac scintillant). Ce qui la distingue des autres grottes, c'est un ruisseau très bruyant, le Rajko, qui la traverse. Le premier explorateur de cette grotte fut Jovan Cvijić, célèbre zoographe, en 1894.

D'après la légende, cette grotte tire son nom d'un fameux haïdouk Rajko, qui faisait boire les voyageurs pour les piller et cacher son butin cette grotte. Inspirés par cette légende, de nombreux chasseurs de trésor enterré, visitaient la grotte de Rajko. Sur le versant nord-est des montagnes de l'Homolje, il y a une autre grotte, Ceremošnja, riche en ornements de grotte, en stalactites et stalagmites, ainsi qu'en colonnes de grotte, telle la colonne baptisée «La sentinelle éternelle», qui en est le signe distinctif. On y a trouvé les restes d'un ours qui vécut voici environ cent mille ans.

dont témoignent les souvenirs de nombreux voyageurs. Cette diversité existe toujours, de sorte que dans les forêts datant de plus de cent ans, composées essentiellement de chênes et de hêtres, vivent en liberté totale dans leur environnement naturel des espèces telles que lynx, loup, chacal, hibou moyen-duc, cigogne noire, mais aussi cerf, sanglier, blaireau, fouine,

lapin, biset, tourterelle... tandis que les crêtes rocheuses de Đerdap et de Kazan sont ornées de chamois, d'aigles et de faucons.

Le Danube et le lac du Danube, un espace aquatique avec ses tourbillons mystiques et ses puissants rapides, sont le refuge et l'habitat de diverses sortes de poissons. C'est pourquoi il ne faut pas s'étonner que les anciens hommes de Lepenski Vir aient choisi de figurer leurs divinités par des poissons – s'inclinant devant celui dont leur existence dépend.

La gorge de Đerdap, pleine de secrets, offre de grandes possibilités même aux plus exigeants, pour la pêche, tant professionnelle que de loisir. Les truites, esturgeons, sandres, silures, carpes, brochets, brèmes communes... défient les pêcheurs qui veulent se mesurer aux tourbillons de Danube. Un développement

historique spécifique, favorable, un réseau de gorges, de canyons profonds, cette

développement un climat complexe de et de dépressions rendent unique réserve de flore et faune du tertiaire. La flore de Đerdap est caractérisée non seulement par sa diversité et sa richesse, mais aussi par ces reliques. Sur toute la superficie du parc, plus de 1100 espèces de plantes vivent dans de denses forêts. Rien que dans l'espace de la réserve

◀ *Lynx*



▲ *Ville fortifiée de Golubac*

de Lepenski vir, on a trouvé beaucoup d'espèces végétales de grande importance pour la science. Maintes plantes herbacées recouvrent les forêts, les prés, les rochers et les pierres et se présentent leur récit botanique pour soi, où la plante la plus importante est la tulipe de Đerdap.

Il y a quatre réserves sur le territoire de la commune de Golubac (la ville fortifiée de Golubac, Bojana, Bosman–Sokolovac et Tatarski vis). Il y pousse des espèces endémiques de plantes caractéristiques de la péninsule des Balkans. Dans une expressive richesse animale s'inscrivent la chauve-souris aux oreilles longues, le loir gris, et la mouche de Golubac. La ville fortifiée de Golubac (Golubački Grad), mentionnée pour la première fois en 1335 comme une fortification militaire hongroise

– marque cette partie du parc du sceau de l'histoire.

Pour ses diversités et ses raretés, le Parc national de Đerdap est un véritable laboratoire naturel. La réserve naturelle du Grand Štrbac et du Petit Štrbac, compte parmi les plus intéressantes et les plus attrayantes d'un point de vue touristique, dans le cadre du Parc national, par sa végétation très abondante et diversifiée ; mais aussi par une inscription qui nous vient des Romains anciens, bien connue sous le nom de « Tabula Traiana », et qui se trouve à la sortie même de la gorge de Đerdap. Cette table tire ses origines de l'an 100 après Jésus-Christ, marquant la fin du tronçon routier construit à travers la partie inférieure de la gorge.

La réserve de Čoka Njalta, avec Pesadž,



▲ *Lac argenté*

représente un refuge typique des arbres reliques et rares et de leurs groupements, tandis que Šomrda constitue un habitat pour le houx.

Dans l'espace de la réserve Ciganski potok (le ruisseau des gitans), il y a une forêt autochtone et unique de noyers, entourés de hêtres. Ces noyers représentent une vraie rareté de la forêt de noyer autochtone.

Le Parc national de Đerdap possède des parcours de santé qui comptent parmi les plus jolis, tandis que les fameux panoramas sont : Okmejdani, Venac, Crni vrh.

La croisée spécifique des vents et la largeur du Danube font légitimement de cette région le paradis des voiliers ; Golubac est d'ailleurs le centre de la navigation à

voiles de Serbie.



Hibou moyen-duc ▼

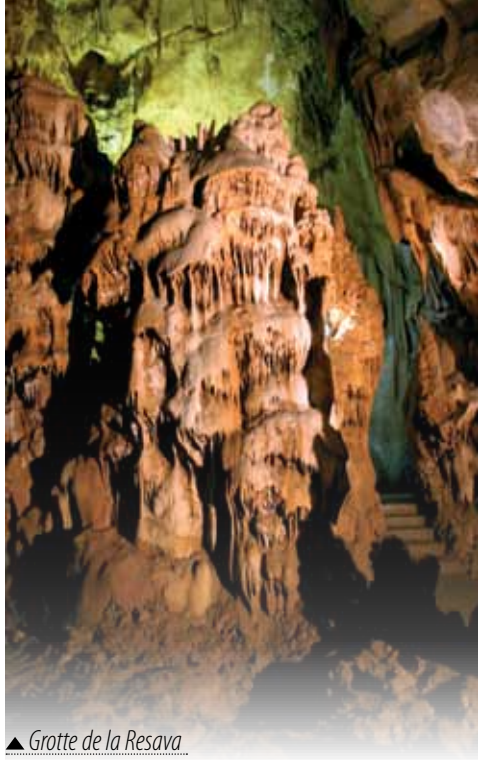
VALAQUES ET NAIÀDES

Les Valaques, premiers peuple à avoir résidé dans les Balkans, y ont introduit leur croyance des naïades, maintenue jusqu'à nos jours. La magie a une grande place dans la vie et les coutumes des Valaques et tout ce en quoi ils croient est marqué, d'une manière ou d'une autre, d'un caractère magique. Les rapports entre les hommes, les saints et le diable, sont les vestiges de la mythologie païenne qui subsiste dans la magie actuelle des Valaques. Les naïades sont des êtres surnaturels, qu'on imagine comme de belles jeunes filles aux cheveux longs, qui dansent dans les clairières les nuits de pleine lune, la tête ornée de couronnes vertes. Elles n'ont pas une disposition amicale envers les hommes. Le premier dimanche après la Pentecôte, elles sortent de l'eau. Il est alors très dangereux pour les hommes de se trouver sur la rivière ou sur le lac en ce dimanche, parce que les naïades peuvent les entraîner dans les profondeurs.

LES PORTAILS DE PIERRE ET LA SOURCE BLANCHE

Le canyon de la Vratna, presque inaccessible, est connu depuis les temps anciens pour ses portails de pierre et par ses tourbillons d'eau extraordinaires, véritables merveilles de la nature. Dans son cours d'à peine vingt kilomètres, la Vratna traverse trois portails de pierre, laissant derrière elle des merveilles que les géologues appellent les ponts de pierre. Le célèbre autrichien, expert des Balkans, Felix Kanitz, un grand ami du peuple serbe, avait décrit les trois ponts de





▲ *Grotte de la Resava*

Pierre : le grand le petit et le gris (Veliki, Mali, Sivi).

Le Rocher creux (Šuplja stena) est un autre de ces ponts magnifiques, sculptés par la rivière qui s'engouffre. Cependant, la liste des merveilles géomorphologiques n'en finit pas. À proximité immédiate de ce rocher, jaillissant des ténèbres d'une grotte, coule une petite rivière, le Beli izvorac (la Source blanche), laquelle, débordant des rochers calcaires, donne des cascades d'une beauté extraordinaire.

LE LAC ARGENTÉ

Le Lac argenté, mystérieux, agité, fabuleux, se trouve non loin de la forteresse de

Ram, là où le Danube est large de plus de deux kilomètres et où ses eaux immergent les îles fluviales. Les pêcheurs célèbrent la rivière bénie, qui leur a fait don de la vie. En fin d'après-midi, le soleil qui se couche derrière le massif des Carpates, fait scintiller la surface du lac de millions d'étincelles d'une lueur argentée. Ce lac d'une beauté extraordinaire, est devenu, depuis sa création dans les années 1870 suite à la construction d'un barrage autour d'une île fluviale, un lieu de promenade et le centre touristique de la région. On l'a d'ailleurs surnommée la mer serbe. Les plages bien aménagées, le lac poissonneux, les hôtels confortables, ainsi que de bons restaurants,

sont autant de garanti pour un séjour agréable. La forteresse avoisinante de Ram, donne sur les îles fluviales extraordinaires du Danube, qui y surgissent de temps en temps. Ada Čibuklija (l'île fluviale Čibuklija) est en fait une île fluviale du Danube, qui a été submergée après la construction de la station hydro-électrique de Đerdap. Ce n'est que lors de grande décrue qu'émerge la surface de cette île. Cette île fluviale a une histoire très intéressante. C'était le lieu de villégiature du commandant turc de la forteresse de Ram, qui y avait son harem.

▼ *Bele stene Beljanice*





◀ *Grande source* ...

L'HOMOLJE

La Mlava traverse l'Homolje, région montagneuse du nord-est de la Serbie. Sa source se trouve à Žagubica, où elle a creusé sa gorge, la fameuse gorge de Gornjak-Ribare, baptisée ainsi d'après le Gornjak, un vent très frais, qui souffle à partir de la plaine, entourée par les montagnes et suit le cours de la rivière. À l'entrée même de la gorge, le voyageur est ébloui par les vestiges du monastère de Blagoveštenje, qui semble en état d'apesanteur, comme suspendu sur les rochers verticaux. Sur l'autre berge de la Mlava, à seulement une centaine de pas du monastère de Blagoveštenje, se trouve le monastère de Gornjak, autre joyau de la région, et don du prince serbe Lazar.

BELJANICA ET KUČAJ

La Mlava sort des monts Beljanica, et sa source, ainsi que la source de la rivière Krupa, sont deux sources très importantes et probablement les plus grandes sources de karst en Serbie. De l'autre côté, sous les sommets rocheux d'une blancheur extraordinaire, d'où Beljanica tire son nom, on peut voir l'une des plus belles chutes d'eau en Serbie. La source, Veliko vrelo (la Grande source) et la chute d'eau Veliki buk, sont classés site naturel protégé de Lisina. Les eaux spumeuses, transparentes et froides se jettent dans un lac. Il est souvent possible de voir un arc-en-ciel dans la brume, créé par la chute d'eau, lors de journées ensoleillées. Les eaux de la Lisina coulent dans

la petite rivière de Gornja Resava, bien connue pour une espèce de poisson spéciale, la truite de ruisseau. Cette petite rivière, très pure, a creusé sa route à travers des rochers de karst, tandis que la partie la plus jolie de son cours est un canyon étroit, lui aussi classé site naturel protégé. La partie la plus étroite de ce canyon porte le nom de Sklop (assemblage), parce que les rochers de deux côtés, presque verticaux,

▼ *Arroseur*



ne sont éloignés que de quelques mètres. Des chutes d'eau sans nom, des forêts sans fin et une nature sauvage et intacte de cette région, donnent l'impression d'un monde païen. Les montagnes de Kučaj atteignent Beljanica. Une grande surface de ces montagnes, Brezovačka, se caractérise par de nombreuses dépressions de karst. Des cours d'eau souterrains et des chutes d'eau extraordinaires composent ce paysage. La chute d'eau la plus intéressante est sans doute Prskalo (l'arroseur), œuvre architecturale dont les sédiments de l'eau se sont déposés en stalagmite. La grotte Resavska, tout près de la petite ville de Despotovac, compte parmi les plus jolies de Serbie, avec un intérieur abondant en riches ornements de grotte rouges, jaunes et blancs. Le rouge, qui y domine, dérive de l'oxyde de fer, le blanc du cristal de calcium, et le jaune de l'ajout d'argile.

Trésors souterrains **LES GROTTES LAZAREVA, BOGOVINSKA ET VERNJKICA**

La grotte Lazareva est aussi connue sous le nom de Zlotska. C'est l'une de premières grottes protégées en Serbie. Elle se trouve aux bords du massif montagneux Južni Kučaj, à proximité du village Zlot. De récentes mesures ont montré qu'elle est probablement la grotte la plus longue de Serbie. À deux kilomètres à peu près en amont de la grotte de Lazar, se trouve une grotte asséchée, Vernjikica, dont les halls sont les plus grands en Serbie. Les grottes Vernjikica et Lazareva se situent dans les limites du site naturel du Canyon de Lazar. Dans la région du village Bogovina, sur le



▲ *Vratna*

flanc sud-est des montagnes de Južni Kučaj, se trouve la grotte Bogovinska, tout aussi intéressante et importante. C'est une grotte typique à étages, comportant trois canaux sur trois niveaux divisés bien clairement. Ces parties profondes et supérieures abondent en ornements de grotte, de formes très inhabituelles et intéressantes.

▼ Lepenski Vir –Précurseur



Le Parc national de Đerdap

Informations générales

Société publique “Le Parc national de Đerdap”

Tél. +381 30/590-778

office@npdjerdap.org

www.npdjerdap.org

Informations touristiques

Organisation de tourisme de la commune de Majdanpek

Tél. +381 30/590-184, 596-184, 596-185

office@toom.rs

www.toom.rs

Centre d'informations touristiques à Donji Milanovac

14, rue Kralja Petra I

Tél. +381 30/591-400

tic@toom.rs

Organisation de tourisme de la commune de Golubac

Tél. +381 12/638-614

golubac01@gmail.com

www.golubac.rs

Centre d'informations touristiques

Bb, rue Cara Lazara

Tél. +381 12/638-613

golubacinfo@gmail.com

Organisation de tourisme de la commune de Kladovo

Tél. +381 19/801-690

tookladovo@gmail.com

www.kladovo.rs

Centre d'informations touristiques

5, rue Kralja Aleksandra

Tél. +381 19/801-773

Vacances actives

Dans la région de Đerdap, les activités sont presque inépuisables. Il faut organiser un itinéraire précis de plusieurs jours pour être en mesure de visiter au moins quelques-uns des nombreux sites touristiques recommandés sur la carte géographique de ce Parc national. Si vous aimez les promenades dans la nature ou les randonnées, il est de rigueur d'être accompagné d'un guide professionnel, sur les pistes aménagées qui traversent les parties les plus intéressantes du Parc, telles que Bosman-Sokolovac (10 km), Ciganski potok (le Ruisseau des gitans)– Šomrski kamen (12 km) (Le roc Šomrski), Le canyon de la rivière Boljetinska – Greben (la Falaise) (1,8 km), Le lac Balta Alu Šontu – Glavica (5km), la grotte Gradašnica (2 km), Burov ponor, (le gouffre Burov) (2,5 km) ainsi que le grand et le petit Štrbac (9 km). Le service des guides peut

vous accompagner pour la visite de certaines réserves spéciales du Parc telles que la ville fortifiée de Golubac, Bojana, Bosman–Sokolovac ou bien Čoka Njalta avec Pesača. Si vous aimez observer les oiseaux, des postes d'observation ont été construits près de Mali Štrbac et Mali Kazan. Il y a également de nombreux panoramas agréables entre Mali Štrbac et Ploče, qui sont aussi des postes d'observation, mais Golo brdo (la montagne nue), est l'endroit le plus intéressant, parce que s'y alimentent des espèces d'oiseaux nécrophages. La quantité et la diversité du gibier, le milieu naturel presque intact du terrain de chasse du parc national, la présence de tous les éléments d'une aventure des temps anciens, requièrent une condition physique excellente et de hautes qualifications de chasseur mais transformeront cette séance de chasse en aventure inoubliable. La gorge merveilleuse, avec ses mystères et ses tourbillons d'eau, est un grand défi pour les amateurs de pêche. Le parc national de Đerdap se trouve en effet sur les bords du Danube, on peut donc louer un bateau et découvrir de là les trésors de ce parc. Concernant les sports aquatiques et le tourisme nautique, on peut également faire de la voile, du canot, diverses régates... Outre la beauté de la nature, il y a des monuments historiques et culturels sur le territoire de ce Parc national ; en premier lieu le site archéologique de Lepenski vir, connu dans le monde entier. L'antique civilisation romaine y a laissé ses traces, c'est pourquoi nous souhaitons vous recommander la visite de la célèbre Tabula Traiana et Diana – l'une des forteresses romaines les plus grandes et les mieux préservées, ainsi qu'un patrimoine hérité du Moyen Âge, comprenant la forteresse de la ville fortifiée de Golubački grad. Vous pouvez aussi visiter d'autres localités très intéressantes et des curiosités naturelles (les grottes de Rajko, Ceremošnja, les portails Vratnjanske, le pont naturel de Valja . . .) ainsi que la centrale hydroélectrique de Đerdap, construction moderne aux dimensions immenses. Cette région était aussi mondialement réputée pour son caviar au goût unique.



L'itinéraire cyclable international traverse le territoire de ce Parc national.

Le Lac argenté et Golubac

Organisation de tourisme de la commune de Veliko Gradište

Tél. +381 12/663-179

info@tovg.org

www.tovg.org

Organisation de tourisme de la commune de Golubac

Tél. +381 12/638-614

golubac01@gmail.com

www.golubac.rs

Centre d'informations touristiques

Bb, rue Cara Lazara

Tél. +381 12/638-613

golubacinfo@gmail.com

Vacances actives

La ville de Veliko Gradište et Srebno jezero (le Lac argenté) sont connus sous le nom du Paradis des pêcheurs. Le Centre touristique du Lac argenté est en train de vivre un développement très intense est c'est une place idéale pour les vacances dans une ambiance urbanisée, entourée d'une nature magnifique. En plus de la pêche, il est possible de s'y promener, nager, faire du vélo... Les vents locaux permettent la navigation à voile, ainsi que le kitesurf. À 15 kilomètres de Veliko Gradište, non loin du village de Zatonj, se trouve la piste de décollage de parapente.

La petite ville avoisinante de Golubac est effectivement le centre de la navigation à voile de Serbie. Dans la région de Golubac, le Danube ressemble beaucoup à la mer avec une largeur de 6,5 de kilomètres, ce qui rend possible la navigation à voile grâce aussi à des vents favorables. Certaines berges du Danube ont été aménagées en plages merveilleuses, environnées d'une nature presque complètement sauvage. Les amateurs de promenade pourront prendre le sentier « Golubac », s'étendant sur les frontières du Parc national de Đerdap. Il y a un grand nombre de panoramas naturels donnant sur des vues inoubliables. Il ne faut pas manquer de visiter le monastère de Tuman et le lac en dépôts de sédiments chimiques de l'eau, ainsi que la chute d'eau de Ridan. Les impressions sur cette région seront complétées par un tour en bateau, et une journée réservée à la visite du site archéologique de Viminacium, capitale de l'ancienne province romaine de Mesia Superior, ou de Golubački Grad et la forteresse de Ram, qui se trouve à proximité. Golubac est inscrite sur les cartes européennes de cyclisme, le parcours Euro Velo 6 passe par cette commune.

Beljanica

Lisine, la grotte Resavska, la source de la Mlava

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Despotovac

Tél. +381 35/613-672

turistorgds@open.telekom.rs

www.resava-tourism.rs

Société publique "Resavska pečina"

Tél. +381 35/611-110, 613-543

resavskapecina@yahoo.com

www.resavskapecina.rs

Organisation de tourisme de Žagubica

Tél. +381 12/643-657

info@tozagubica.rs

www.tozagubica.rs

Vacances actives

On peut aborder les monts Beljanica par le chalet qui se trouve dans le village de Lisine. De là part un sentier qui mène au sommet en passant par les pentes douces recouvertes de vergers et de prés, puis par des forêts de hêtre, et par des pentes de plus en plus escarpées. Les sources de Veliko vrelo et la chute d'eau Veliki buk, un site naturel protégé, se trouvent au pied de ces monts. Les aventuriers descendront jusqu'au pied de la chute d'eau. Cette région dispose encore d'autres phénomènes naturels : la source de la Krupanj et la grotte luxueuse et vaste, Resavska, ouverte aux visiteurs pendant toute l'année. Le monastère Manasija – Resava est une véritable perle de l'architecture serbe du Moyen Âge, qu'il faut inscrire à tout itinéraire de visite de cette région. C'est au-dessous des pentes septentrionales des



monts Beljanica que la Mlava prend sa source – autre destination touristique attrayantes. Il ne faut pas manquer l'occasion de voir les eaux vertes et pures de la Mlava, jaillissant de la source la plus profonde d'Europe.

Les monts Kučaj

Le canyon de Lazar et la grotte de Lazar
Les grottes Vernjikica et Bogovinska

Informations générales

Société publique «Srbijašume»

Économie forestière «Timočke šume»

Boljevac

Tél. +381 30/63-441, 63-443

www.srbijasume.rs

Organisation de tourisme de Bor

Tél. +381 30/459-020, 459-021

tobor@ptt.rs

tobor030@open.telekom.rs

<http://tobor.rs>

Organisation de tourisme de la commune de Kučevo

Tél. +381 12/850-666

tokucevo@gmail.com

www.tokucevo.org

Organisation de tourisme de Boljevac

Tél. +381 30/63-593

toboljevac@open.telekom.rs

www.irvas.rs/web/toboljevac

Vacances actives

Toute la région des monts Kučaj et de ses environs sera un vrai défi pour les amateurs de grottes et de spéléologie. De même, ces montagnes sont un royaume pour les amateurs de nature sauvage, littéralement intacte. Le canyon de Lazar est l'un des canyons les plus impénétrables de Serbie et sera un vrai défi pour les alpinistes et les spéléologues. Plus de 70 localités spéléologiques ont été découvertes dans la région du

canyon, les plus importantes d'entre elles étant les grottes de Lazar et Vernjikica. La grotte de Lazar est aménagée pour la visite. On profitera de ses étendues, mais aussi et surtout de ses ornements de grotte, portant des noms très intéressants, tels que : «La fontaine», «La loge du Roi», «Le chef d'orchestre», «L'orchestre», etc. La grotte avoisinante, Vernjikica, est reliée à la grotte de Lazar par un sentier et consiste en plusieurs halls. Le hall célèbre de cette grotte s'appelle le «Colisée» et compte parmi les halls de ce type les plus hauts en Serbie, tandis que le hall «La ville des fées» vous enchantera par ses ornements de grotte aux formes extraordinaires. Il y a encore un trésor souterrain dans cette région, la grotte Bogovinska, qui se trouve sur le versant sud-est des montagnes Južni Kučaj. C'est l'une des grottes les plus longues en Serbie (les canaux explorés jusqu'à présent atteignent environ 6 kilomètres). Les endroits les plus profonds de cette grotte abondent en ornements de grotte.

Région de Homolje

Informations touristiques

Organisation de tourisme de la commune de Kučevo

Tél. +381 12/850-666

tokucevo@gmail.com

www.tokucevo.org

Organisation de tourisme de Žagubica

Tél. +381 12/643-657

info@tozagubica.rs, office@tozagubica.rs

www.tozagubica.rs

Organisation de tourisme de la commune de Majdanpek

Tél. +381 30/590-184

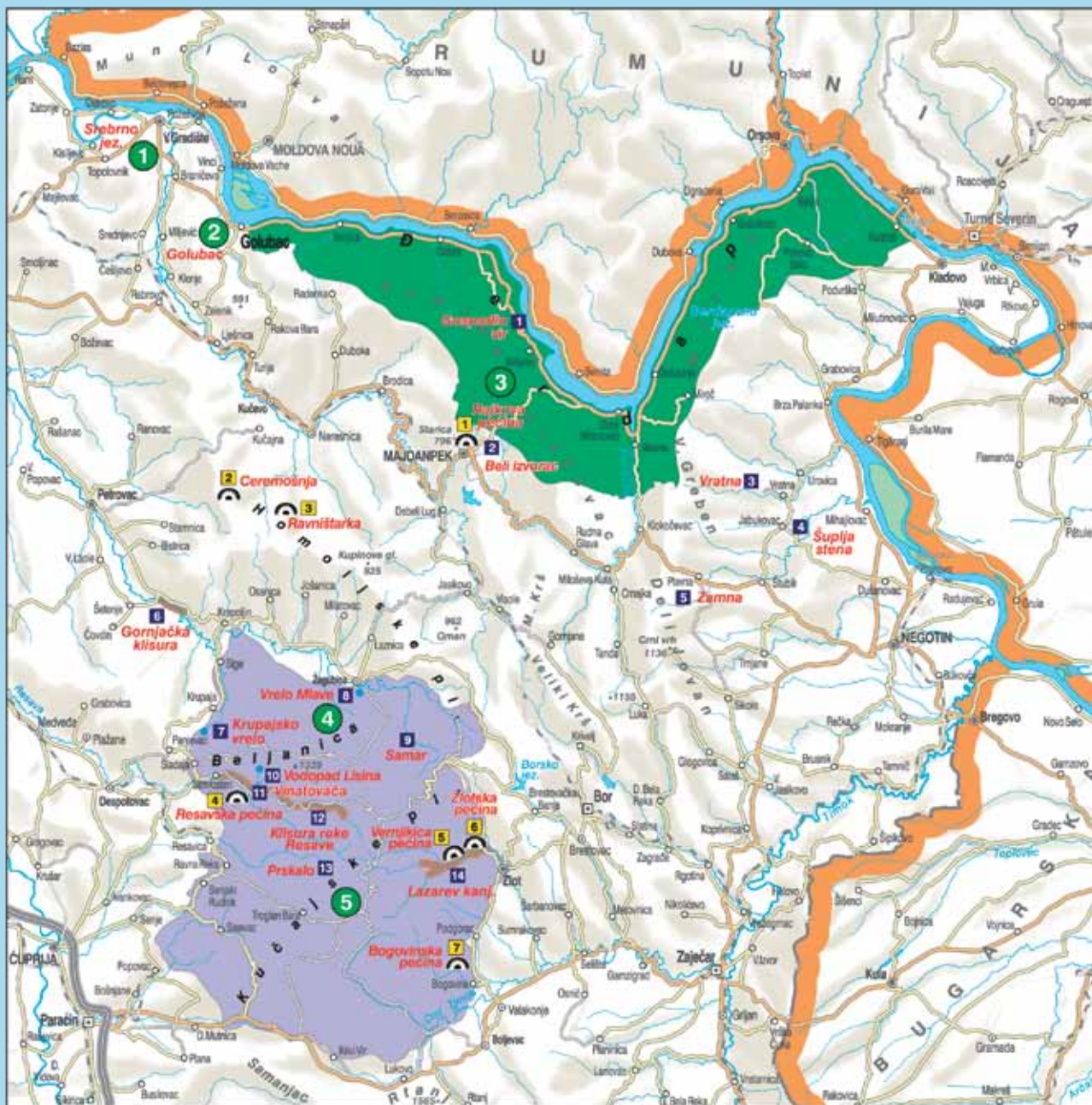
office@toom.rs

www.toom.rs

Vacances actives



La grotte Ceremošnja se trouve sur le versant nord-est des montagnes de l'Homolje, au pied de Veliki Štubelj, le point culminant. Elle se trouve à 15 kilomètres de Kučevo, une route asphaltée y conduit. C'est l'une des grottes les plus jolies de Serbie, célèbre pour ses salles décorées d'ornements de grotte très variés. La piste touristique dans la grotte Ceremošnja est circulaire, ce qui donne une impression spéciale de l'espace. De cette grotte au sommet de l'Homolje, il y a une route qui mène de la grotte Ceremošnja au panorama, et qui donne sur la vallée de la Morava, sur la Šumadia tout ondulée, ainsi que sur le versant sud escarpé des Carpathes et sur la montagne Rumija avoisinante. Les environs de Kučevo sont connus pour la rivière aurifère de Pek, qu'on mentionne dans maints récits de voyage, chroniques, et livres. Dans son bassin, le Pek cache un trésor extraordinaire, de petites particules d'or. Afin de sauver de l'oubli la méthode ancienne de l'orpaillage, on organise chaque année, dans le cadre de la manifestation «Les motifs de l'Homolje», l'orpaillage à l'ancienne, sur les bords du Pek. C'est une occasion unique de ressentir les émotions de la fièvre de l'or.



- 1 LAC ARGENTÉ
- 2 GOLUBAC
- 3 ĐERDAP
- 4 BELJANICA
- 5 LES MONTS KUČAJ
- 1 TOURBILLON DE DAME
- 2 SOURCE BLANCHE
- 3 VRATNA
- 4 LE ROCHER CREUX
- 5 ZAMNA
- 6 GORGE DE GORNJAK
- 7 FONTAINE DE KRUPA
- 8 SOURCE DE LA MLAVA
- 9 SAMAR
- 10 CHUTES DE LISINA
- 11 VINATOVAČA
- 12 GORGE DE LA RESAVA
- 13 ARROSEUR
- 14 CANYON DE LAZAREVO
- 1 GROTTES DE RAJKO
- 2 CEREMOŠNJA
- 3 RAVNIŠTARKA
- 4 GROTTES DE LA RESAVA
- 5 GROTTES DE VERNJIKICA
- 6 GROTTES DE LA ZLOTSKA
- 7 GROTTES DE BOGOVINSKA



Quelle forme prend le cours du temps ? Difficile de le savoir. Parfois, observant attentivement le passé, lisant les étranges répétitions de l'histoire, conscients de ses propres achoppements, toujours aux mêmes points, on ne peut s'empêcher de penser que tout se passe circulairement dans la nature. Ce qu'on appelle souvent chance ou cercle de la vie n'est que différents niveaux qui confirme un postulat de base. Le destin de Rudnik pourrait en être un exemple parmi d'autres. Car il s'inscrit aux différents échelons de l'histoire par rapport au centre. La seule chose qui n'a pas changé, jusqu'à présent, malgré les vicissitudes du pouvoir et de l'histoire, c'est la beauté de la nature. Et c'est autant le cas pour Rudnik que pour les monts Bukulja, Rajac, les mons de Valjevo, les gorges d'Ovčar-Kablar, pour la Šumadija.

Les cercles du temps



RUDNIK

Le massif montagneux de Rudnik fut autrefois le siège d'une intense activité minière. Avant l'arrivée des Romains, ces régions étaient peuplées par les Illyriens, puis par les Celtes. Le dinar du roi Dragutin, premier dinar serbe gravé en cyrillique, a été forgé à Rudnik. Au XVIème siècle, les Ragusains et les Saxons y avaient leurs colonies. Rudnik acquit une signification particulière après l'an 1441, lors de la conquête de Novo brdo par les Turcs. Le despote Đurađ Branković y faisait forger la monnaie et y avait établi sa maison de campagne. Les richesses minières (argent, plomb, cuivre) n'ont pas été la seule source de revenu des souverains. L'agglomération de Rudnik était un centre développé d'artisanat et de commerce, une ville cosmopolite exerçant une influence culturelle qui s'étendait sur toute la Serbie. Aujourd'hui encore, Rudnik domine la Šumadija. Mais son influence culturelle, politique et autre a considérablement baissé. Seule la beauté du paysage demeure. Veliki Šturac (Grand Šturac) (1132 m), son point culminant est aussi connu comme Cvijićev vrh (Sommet de Cvijić), mais d'autres sommets se distinguent par leur beauté et leur hauteur tels Srednji (Moyen) Šturac et Mali (Petit) Šturac, Molitve, Paljevine et Marijanac,



dépassant tous les 1000 mètres d'altitude. Couvert de caducs, généralement des hêtres, avec un air bénéfique et un climat agréable, les monts Rudnik sont propices au développement du tourisme estival et hivernal, aux séjours de remise en forme, aux classes vertes et au sport. Depuis le début du XXème siècle, l'air de Rudnik en fait une station réputée, pour son réseau de parcours

de santé, complétés par de bonnes conditions climatiques : beaucoup de soleil pendant toute l'année, une bonne circulation de l'air, une haute concentration d'ions dans l'air, une nature non polluée. De plus, l'alpinisme s'ajoute à la liste des possibilités de passer des vacances actives. Notons particulièrement la présence du mont Ostrvica, qui se prononce souvent Ostrovica, un rocher



▲ Paysage de Divčibare

▼ Sources de la Taorska



KOSMAJ

Oasis de verdure aux alentours de Belgrade, le mont Kosmaj est l'avant-dernier de la chaîne de montagnes de La Šumadija qui descend doucement vers le Danube et la Save. Kosmaj se trouve à la limite sud de la zone de Belgrade. Ce site d'excursion prisé des Belgradois, est généralement couvert de forêt de hêtres et de chênes, permettant promenade, cyclisme, visite de monuments historiques et religieux.

volcanique extraordinaire qui s'est érigé, telle une coupe naturelle, à proximité de Rudnik. La ville médiévale éponyme, aussi appelée Jerina, y a été bâtie. Les roches escarpées et inaccessibles de l'Ostrvica, qui protégeaient la ville de tous ceux qui voulaient la conquérir, est un vrai défi pour tous ceux qui se proposent d'y grimper. Cette ville silencieuse compte parmi ses visiteurs touristes et alpinistes.

BUKULJA

Le seul nom du mont Bukulja (espace recouvert de hêtres) évoque les anciennes forêts magnifiques de hêtres qui la couvrent. La rivière éponyme y prend sa source, et il y a deux lacs artificiels poissonneux. Le Lac Garaš est très populaire pour les excursions. D'un poste d'observation au sommet de Bukulje, on voit distinctement presque la moitié de la Serbie, les monts Avala, Kosmaj, de Rudnik, Suvobor, Maljen, Ovčar, Kablar... Au pied du mont Bukulja se trouvent Arandelovac et la station thermale Bukovička Banja. Les roches

granitiques qui contiennent une combinaison spécifique de minéraux prouvent l'origine volcanique de la montagne. En plus du hêtre, on y trouve charmes et chênes. Les sentiers balisés, allant du parc de Bukovička Banja jusqu'à la cime de la montagne, sont excellents pour l'entraînement des sportifs, mais aussi pour les promenades et courses de loisir. La montagne protège également Arandelovac des vents forts. Le mont est aussi très connu pour les sources de la célèbre eau minérale «Knjaz Miloš».

Monument naturel GROTTE DE RISOVAČA

Les seules traces, actuellement mises à jour, de l'homme paléolithique ont été trouvées dans les grottes de Risovača et de Gradac, près de Kragujevac. Ces preuves matérielles confirment l'existence de cultures paléolithiques au sud de la ligne Save-Danube, et fournit plus d'information sur la vie des hommes préhistoriques. À Risovača, au centre d'Arandelovac, on a découvert, à 1/1,75 mètres de profondeur, des outils taillés en silex et en os, indiquant, selon leur mode de fabrication, la façon dont vivaient les troglodytes à la fin du paléolithique moyen. Leur auteur est l'homme de Risovača, homo sapiens



neanderthalensis, être raisonnable, chasseur de qualité qui maîtrisait le feu, façonnait ses outils et enterrait ses morts. Malheureusement, les restes de squelettes des néandertaliens n'ont pas été mis à jour en raison de l'écrasement par l'exploitation de pierre d'une couche très riche qui aurait témoigné de la richesse culturelle de la zone d'habitation humaine.

On a découvert à Risovača de nombreux fossiles de

plus de 20 espèces de mammifères : l'ours rupestre, le lion rupestre, l'hyène rupestre, le loup, le renard, le mustang, l'aurochs, les bisons des steppes, le sanglier, le blaireau, le rat-taupo, le castor, le lapin..La grotte de Risovača est aujourd'hui l'habitat de plusieurs espèces de chauves-souris, dont une espèce menacée placée sous un régime strict de protection.

RAJAC

Beaucoup diront que le mont Rajac est la montagne la plus accessible et la plus belle des alentours de Belgrade. La pente relativement douce du sommet éponyme (848m) est une vraie promenade, mais elle offre en revanche, pour prix de vos efforts, un panorama à «mettre en boîte». Car,

◀ Tortue des bois



tant que vous vous trouvez au même niveau que les monts Suvobor, Maljen, de Fruška gora, Avala, Kosmaj, Bukulja, de Rudnik, Goč, Kopaonik, Golija, Ovčar, Kablar et Zlatibor, vous aurez l'impression d'être sur le toit du monde, en hauteur et tranquille. L'histoire raconte que la bataille de Kolubara, l'une des batailles décisives de la Grande guerre, s'y est justement déroulée. Si vous essayez de remonter le temps, comme en tournant les pages d'un livre d'histoire, vous serez emplis d'une émotion particulière provoquée par la vue des tranchées, encore visibles, où l'Armée serbe s'était enterrée en novembre 1914.

Parmi les amateurs de la nature, Rajac a eu toujours ses adhérents.

L'horizon étendu, avec ses nombreuses prairies et clairières, forêts de hêtres, de chênes, de bouleaux, de frênes, de chênes chevelus, et dans la zone plus haute couverte de conifères – sapins et pins – est une douce oasis de verdure. Au milieu des forêts, sur les pentes de la montagne, courent des ruisseaux et petites rivières, clairs et purs. Sur les prairies du mont Rajac pousse un grand nombre de plantes médicinales. Les forêts sont peuplées de faisans, de chevreuils, de renards, de sangliers, de lapins, de tourterelles...

LES MONTS DE VALJEVO

Les monts de Valjevo consistent en une zone allongée de terrain montagneux, frontière naturelle d'une cinquantaine de kilomètres entre la

région du nord-ouest de la Serbie et le sud. Cette position et cette configuration expliquent qu'on les appellent aussi Valjevska greda (Traverse de Valjevo). Ces monts comprennent Medvednik (1247m), Jablanik (1274m), Povlen (1346m), Maljen (1103m) et Suvobor (866m). La partie intérieure nord de ce massif est rendue inaccessible par le bassin de la Kolubara, tandis que le versant extérieur, dans sa partie du sud-ouest, est tournée vers la vallée de la Drina et celle de la Zapadna Morava, au sud. Le mont Povlen, le plus haut de Valjevo, avec la source de la Sušica, est également considérée comme l'une des plus belles montagnes de la chaîne. À propos de Rajac, il est possible de randonner jusqu'à Suvobor, en longeant la crête de la montagne. Une balade de cinq à six kilomètres à travers d'une nature vierge mais douce, est une expérience à vivre pour qui aime la nature et la vie. Sur la plus haute côte se trouve une clairière, qui, comme une terrasse imaginaire, donne sur l'infini. Située entre les monts Rajac et Maljen, le mont

Suvobor est couvert en majeure partie de jeunes forêts de chêne dans les vallées et de forêts de conifères. La cime de la montagne a longtemps été déboisée, ce dont témoigne son nom (le Pin

sec), et jusqu'à ce que, après la Deuxième guerre mondiale, les Gorani, un mouvement de jeunes protecteurs de la nature

s'occupant de reboisement y aient replanté des conifères.

À Suvobor, il y a beaucoup de



LES COLS DES DEUX RIVIÈRES

Le canyon du Gradac, avec ses affluents, est l'une des merveilles de Valjevo. Le biotope et les formes souterraines d'érosion karstique de la gorge sont très riche. Les plages et les sites d'excursion les plus intéressants et les plus fréquentés sont Livadica, Ploče, Kriva vrba, Šareno platno... Sur les bords de la rivière, longue de 12km, il y a un certain nombre de moulins et d'étangs. La voie ferrée Belgrade–Bar traverse le canyon du Gradac.

Rivière transparente de montagne, la Trešnjica, jaillit du mont Povlen, dans la partie ouest de la Serbie, pour se jeter dans la Drina, près de Ljubovija.

Juste avant son confluent avec la Drina, la Trešnjica a creusé sur quelques kilomètres un défilé calcaire d'environ 500m de profondeur, avec les roches verticales qui rappellent parfois un canyon, surtout dans la zone de confluence entre le Tribučé et la Trešnjica.

Cette réserve naturelle est en grande partie couverte de bois et de broussailles, de charmes noirs, de chênes chevelus, de pins noirs, et de genévriers... Bien que beaucoup d'oiseaux de proie, comme l'aigle royal, le faucon crécerelle, l'autour des palombes, l'épervier d'Europe... y nichent, le défilé de la Trešnjica et de l'Uvac, se distinguent par leurs colonies d'aigles vautours. Cet espace est également habité de plusieurs espèces de mammifères, telles que le sanglier, le renard, l'écureuil, le lapin, le putois, le lérotin, mais aussi le hérisson, la loutre et la chauve-souris. Rivière de montagne, vive et fraîche, la Trešnjica est le refuge de la truite arc-en-ciel.

chevreuils, de lapins et de faisans. Dans le village voisin de Struganik, se trouve la maison natale du duc Živojin Mišić.. Le mont Maljen, connue pour ses près fleuris, ornés de narcisse blanc, est aussi



▲ Lac de Garaško





les roches des monts Ovčar et Kablar. Il y a des cols plus profonds, plus longs, plus importants, mais il n'y en a pas d'aussi connus, aimés et chantés par le peuple que ceux d'Ovčar et Kablar. Il se caractérise par ses pentes escarpées, hautes et calcaires renfermant les bouches d'un certain nombre de grottes, et connu pour la beauté de ses méandres serrés, creusés par la rivière. Un défi particulier pour les amateurs d'une nature bien préservée, présente une faune de près de 150 espèces d'oiseaux, 30 de poissons et une flore de plus de 600 espèces. Les forêts de tilleuls, de charmes, de frênes noirs, d'arbres à perruques constituent le biotope de la tortue des bois et d'eau douce, de la couleuvre, de la salamandre bigarrée, de la martre, de la fouine, du héron, du faucon gris, de l'aigle royal et de la perdrix bartavelle. Les sources d'eau thermale et bénéfique, pure et potable, sont dispersées comme des bijoux sur tout le terrain. Au milieu de cette beauté naturelle se trouvent de nombreux monastères, églises et petites chapelles, dont la réputation dépasse les frontières, comme les monastères d'Ovčar et Kablar ou du «Mont sacré Serbe». Le Mont sacré Serbe comprend des monastères, des métrochions et des églises tels que Vavedenje (La Présentation de la Sainte Vierge à Jérusalem), Vaznesenje (L'Ascension de Dieu), Preobraženje (La Transfiguration du Christ), Sretenje (La Purification de la Sainte Vierge) et Sveta trojica (La Sainte Trinité) sur la rive droite de la Morava et Blagoveštenje (L'Annonciation), Ilinje (saint Élie), Jovanje (saint Jean), Uspenje (l'Assomption) et Nikolje (saint Nicolas) sur sa rive gauche. Au mois d'août, on organise sur la Zapadna Morava, près de la station thermale d'Ovčar, un marathon nautique et du rafting, très attractif, lui aussi. Les touristes et les vacanciers viennent aussi visiter trois petits lacs artificiels : Medjuvršje, Ovčar et Kablar, ainsi que le village de Parmenac.

un observatoire climatique, au sommet duquel se trouve le site d'excursion Divčibare. Grâce à son climat doux, sa position géographique favorable, la richesse de sa flore et de sa faune, l'abondance des sources et des cours d'eau, des forêts de conifères, surtout de pin, Divčibare est aussi attractif en hiver qu'en été. Les monastères avoisinants, Čelije, Lelić, Pustinja et Jovanje, sont, par leurs qualités, des endroits où l'on peut trouver la tranquillité. À proximité de Valjevo se trouve Brankovina, un village plein d'histoires, la terre natale de plusieurs personnes, importantes pour l'histoire et la culture Serbe. Les Réserves naturelles de Divčibare consistent en une ancienne forêt à Velika pleća, Vražji vir (Les Remous du diable) sur la Crna Kamenica et le canyon de la Crna Reka (la Rivière noire). La chute de Skakalo, de 20 mètres de haut, sur le cours de la Monastirica, est particulièrement

intéressante. Les régions de contreforts à l'extrême et des monts de Valjevo, à la nature intacte à Ravna gora, Riora et Koštunići, sont devenues un centre de production agricole saine d'un point de vue écologique et touristique, basé sur les valeurs naturelles, culturelles et historiques de cette région, sous la devise «Union de la nature et de la tradition».

Des régions aux caractéristiques remarquables **LES GORGES D'OVČAR-KABLAR**

L'un de nos plus beaux défilés est situé en Serbie centrale, notamment dans la région où la Zapadna Morava (la Morava occidentale) a percé



Kosmaj

Informations générales Société publique «Srbijašume»

Direction des forêts «Lipovica»

Tél. +381 11/8300-190

sulipovica@srbijasume-sgbgd.co.rs

www.srbijasume.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Mladenovac

Tél. +381 11/8244-001

admin@tom.co.rs

www.tom.co.rs

Vacances actives

Le mont Kosmaj est un bel endroit d'excursion pour les promenades et les loisirs. Au sommet de cette montagne, il y a un terrain sur gazon, qu'on utilise pour le volley-ball, le football et d'autres sports sur gazon. Le mont Kosmaj est idéal pour les enfants, en raison des endroits spécialement aménagés pour les jeux et les divertissements.

Bukulja

Informations Touristiques Organisation de tourisme d'Arandelovac

Tél. +381 34/725-575

office@bukovickabanja.rs

www.to-ar.com

www.bukovickabanja.rs

Centre d'informations touristiques

228, rue Knjaza Miloša

Tél. +381 34/715-335

info@bukovickabanja.rs

Vacances actives

Grâce à un climat favorable, aux eaux bienfaisantes de la station thermale et au voisinage des monts Bukulja et Venčac, le repos et la convalescence à Arandelovac vous seront aussi agréables en été qu'en hiver. En tant qu'hôte de la station thermale d'Arandelovac, vous aurez, à votre disposition, diverses possibilités de loisir, terrains de sport, piscine avec plongeur et terrasses pour les baignades de soleil. Votre séjour sera agrémenté de promenades dans le parc de la station thermale, vaste et bien aménagé, présentant une exposition unique de sculptures en marbre de Venčac. Le mont Bukulja, près d'Arandelovac, dispose de sentiers balisés qui conduisent vers le chalet qui se trouve au sommet. Vous pouvez monter vers le poste d'observation sur le point culminant, d'où on peut voir presque la moitié de Serbie. Du mont Bukulja jaillit la rivière éponyme, sur laquelle on a construit deux lacs artificiels, riches en poissons. Au pied de la montagne se trouve le Lac de Garaš – un vrai paradis pour les pêcheurs passionnés.

Grotte de Risovača

Informations générales

Musée d'Arandelovac,

Tél. +381 34/712-415

muzej@ptt.rs,

www.muzej-arandjelovac.org

Vacances actives

Risovača est un site archéologique important, protégé par l'État. Ne manquez pas l'occasion de visiter ce musée-grotte et notamment le Canal archéologique, le Canal de la faune de l'ère glaciaire ou la Salle optimiste.

Rudnik

Ostrovica

Informations Touristiques

Organisation de tourisme de Gornji Milanovac

Tél. +381 32/720-566, 720-565

togm@open.telekom.rs

www.togm.org.rs

Vacances actives

Sur le massif montagneux de Rudnik, il y a plusieurs sentiers balisés pour les promenades et l'alpinisme, ainsi que des terrains de basket-ball, de volley-ball, de football, des piscines, des pistes de ski... En été, on peut cueillir des plantes médicinales et des fruits des bois dans les clairières. La roche volcanique d'Ostrovica, d'où il est possible de jouir de la vue des paysages de la Šumadija, a une valeur particulière.

Rajac

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Ljig

Tél. +381 14/83-300, 3445-242

info@ljig.org.rs

www.ljig.org.rs

Vacances actives

Le mont Rajac est un lieu d'excursion très connu et populaire. Les amateurs de marche à pied et les alpinistes

passionnés, partiront par les sentiers du Rajac du père Duško (čika-Duško) ou vers Dobre vode (Bonnes eaux). En pleine saison, vous pouvez joindre des programmes organisés, comprenant la cueillette de champignons, de plantes médicinales et de fruits des bois. Les chasseurs sont des visiteurs fréquents de Rajac, et la manifestation la plus connue du tourisme de chasse est «Le renard d'or de Rajac». Cette montagne est également connue encore pour sa traditionnelle fête de la moisson de Rajac», en juillet. Cette montagne offre diverses possibilités d'activités sportives et de loisir, dont le parapente.

Monts de Valjevo

Suvobor, Maljen, Povlen, canyon du Gradac

Informations touristiques

Suvobor

Organisation de tourisme de Mionica

Tél. +381 14/62-080

tomionica@gmail.com

www.mionica.webs.com

Organisation de tourisme de Gornji Milanovac

Tél. +381 32/720-566, 720-565

togm@open.telekom.rs

www.togm.org.rs

Organisation de tourisme de Valjevo

Maljen et Divčibare

Tél. +381 14/221-138

valjevoturist@open.telekom.rs

www.valjevo-turist.co.rs

www.divcibare.rs

Centre d'informations touristiques à Divčibare

Tél. +381 (0)14/277 252

vtdivcibare@gmail.com

Vacances actives

Divčibare est une station thermale unique grâce à son climat et le centre principal de tourisme dans les monts de Valjevo. Il y a beaucoup de terrains pour diverses activités sportives

comme le tennis, le mini-golf, parcours de santé, équitation. Une fois que vous les aurez maîtrisés, les sentiers vous mèneront aux panoramas de Golubac, Paljba, Ljuti krš ou Crni vrh. Si vous aimez faire du ski, il y a un certain nombre de pistes de ski, et le terrain est aussi adapté au ski nordique. Suvobor est une montagne extrêmement attrayante pour les chasseurs. Il y a un sentier de montagne balisé à partir du sommet de Suvobor jusqu'au chalet «Divčibare» à Velika poljana (Grand pré).

Canyon du Gradac

Association Écologique à Gradac

Tél. +381 14/225-188

egrad@ptt.rs

Vacances actives

Le Gradac et son canyon sont également appelés «Le miracle de Valjevo». Le long de cette rivière de 12 km il y a des étangs, des lieux d'excursion, des plages, des grottes, des moulins... Sur les eaux rapides de cette rivière, on peut s'essayer à la pêche à la mouche. On a découvert plus de 70 grottes dans la gorge de cette rivière jusqu'à présent, et pour les alpinistes ou les spéléologues, l'exploration de cette région sera sûrement un défi intéressant à relever. Le club d'équitation organise des cours, ainsi que des balades équestres à travers le canyon du Gradac. La piste de cross, considérée comme l'une des plus attrayante dans le pays, conduit à travers le défilé mais vous pouvez également prendre un VTT.

Col de la rivière Trešnjsica

Informations générales

Société publique «Srbijašume»

Économie forestière Boranja Loznica

Tél. +381 15/ 876-046

Informations Touristiques

Organisation de tourisme de Ljubovija

Tél. +381 15/661-050

sgtoolj@gmail.com

www.turistickaorganizacijaljubovija.rs

www.tolj.rs

Vacances actives

Le col de la Trešnjsica sera une destination très intéressante pour les alpinistes, pêcheurs ou amateurs de nature pittoresque. La visite de cette réserve protégée est possible du mois de mai au mois d'octobre.

Les gorges d'Ovčar-Kablar

Informations Touristiques

Organisation de tourisme à Čačak

Tél. +381 32/342-360

toc@ptt.rs

www.turizamcacak.org.rs

Centre d'informations touristiques de la

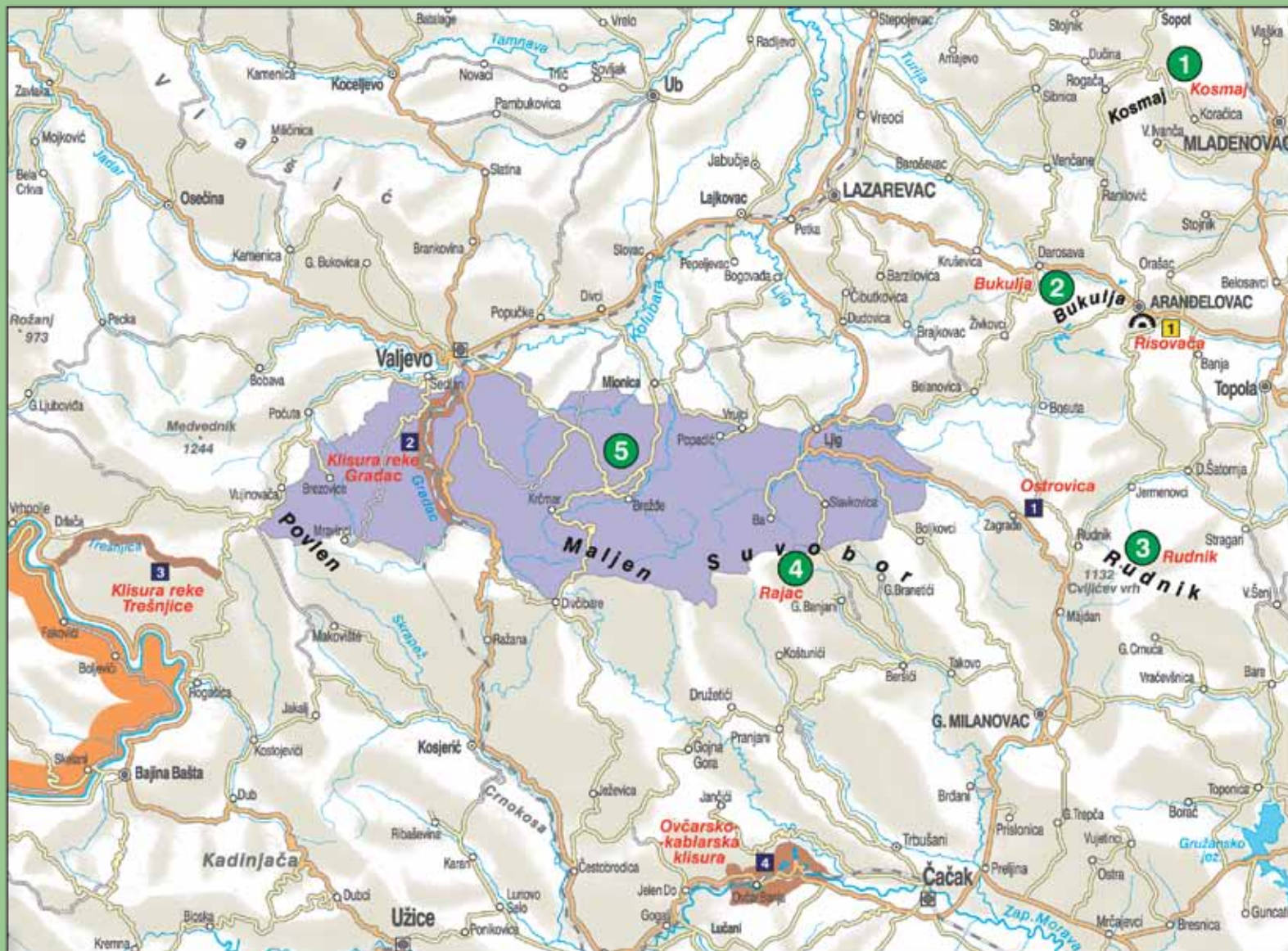
Station thermale Ovčar

Tél. +381 32/5596-366

mai–octobre

Vacances actives

Les monts Ovčar-Kablar sont un défi pour l'alpinisme et le cyclisme de descente. Les sentiers balisés, dont les degrés de difficulté et la longueur varient, aboutissent tous à des vues sur les paysages de la gorge. On peut voir, à partir du panorama situé au sommet de Kablar, les méandres fascinants de la Zapadna Morava. Sur le mont Kablar, il y a aussi des roches permettant de faire de l'escalade libre. La rivière permet de faire du rafting, du kayak ou du canoë, et de participer à des régates. C'est une région attrayante par l'abondance de ses terrains de pêche. Sur les berges des lacs artificiels d'Ovčar Banja et Međuvršje, on a construit une piste de 800 mètres pour la pêche à ligne. Vous pourrez vivre un vrai défi et une rencontre intime avec la nature, en pratiquant des sports extrêmes – parapente et équitation sur longue distance, et possibilité de s'inscrire à des cours de plongée.



- 1 KOSMAJ
- 2 BUKULJA
- 3 RUDNIK

- 4 RAJAC
- 5 MONTS DE VALJEVO
- 1 OSTROVICA

- 2 GORGE DU GRADAC
- 3 GORGE DE LA TREŠNJIČA
- 4 GORGES D'OVČAR-KABLAR

- 1 RISOVAČA



*D*e moins en moins en contact avec la nature, cerné de béton armé et impuissant à résoudre nos problèmes, il est difficile de croire aux miracles. Ils relèvent de plus en plus du mythe et de l'imagination, et de moins en moins de la vie. Cela ne signifie pas pour autant qu'ils n'existent pas. Chaque miracle rencontré ramène à l'essence d'une vie négligée, mais qui nous manque tellement. Les miracles des monts Tara, de Mokra Gora, du mont Zlatibor et les gorges des monts Tara et de l'Uvac... ils sont tous là, auprès de nous, nous rappelant notre origine et le sens disponible de la vie.



TARA, MOKRA GORA, ZLATIBOR, ZLATAR...

Dans la paume du monde

Nacionalni park

TARA

On ne peut pas dire que les monts Tara soient le toit du monde, ce terme étant réservé à une montagne bien plus haute. Recouverte de conifères, sillonnée de ruisseaux, décorée de près, sauvage et douce, Tara évoque la paume d'une main, avec une ligne de vie exceptionnellement longue. Sur cette ligne si prononcée se sont calées diverses beautés naturelles, petites rivières de montagne, gorges, lacs, espèces végétales et animales rares, compris dans le parc national portant le même nom et aménagé par les soins, les efforts et la vigilance des hommes. Tara se trouve dans la partie occidentale de la Serbie et appartient à la partie intérieure des Dinarides. Elle fait 50 kilomètres de long, 22 kilomètres de large et atteint 1200 mètres d'altitude, son point culminant étant le mont Kozji rid (le rocher de chèvre), de 1591 mètres d'altitude.

L'abondance et la variété de ses valeurs touristiques lui permettent de se vanter de sa conservation écologique, d'un relief montagneux d'altitude modérée, d'être, par endroits, adapté aux sports d'hiver, surtout dans la région de Predov krst (la croix de Pred), un



climat bienfaisant, la Drina et le lac artificiel de Perućac. Tara compte ainsi parmi les régions les plus attrayantes de Serbie, tout en étant unique par beaucoup d'aspect en Europe et dans le monde.

Plus de 80 pour cent de la superficie de ce Parc national est recouverte de forêts mixtes

composées d'épicéas, de sapins et de hêtres. Outre l'épicéa de Serbie, on peut souligner la présence du coudrier, de l'if et du houx. En jetant un regard furtif sur les terrains rocailloux et sur les crevasses des nombreuses gorges de Tara, on peut apercevoir de vraies raretés botaniques des Balkans, telles que le bleuet



ZAOVINE – LES ÉPICÉAS DE SERBIE

À côté du petit village de Zaovine se trouve un lac en forme d'étoile qui porte le même nom. Il a été créé suite à la construction du barrage de Lazići sur le Beli Rzav. Zaovine tient sa renommée de la découverte d'un « fossile végétal vivant » l'épicéa de Serbie. En effet, en 1875, dans le hameau de Đurići, le célèbre botaniste serbe Josif Pančić découvrit une nouvelle espèce de conifères qu'il baptisa épicéa de Serbie (*Picea omorika*), et surnomma « la belle de glace ». Le lac de Zaovine et la gorge du Beli Rzav sont parfaits pour la pêche (truite des ruisseaux, truite de Californie, carpe, barbeau, etc.), l'orientation et la quête de nourriture dans la nature. Les points d'observation touristiques, tels que Zmajevac, Bela voda et Gavran prilika, sont des endroits où reprendre haleine et profiter du spectacle. Les richesses de Zaovine consistent en près de 600 espèces de plantes, dont 55 figurent sur la Liste rouge de l'UICN (Union Internationale pour la Conservation de la Nature) de la flore de Serbie, 15 sont des espèces protégées comme raretés naturelles, telles que l'edelweiss, les espèces sub-endémiques, l'euphorbe de Pančić, ainsi que les représentants de la famille des Orchideaceae. Ravna stena, ou Grad (la place forte), dans la vallée du Beli Rzav, date du règne des Kotromanić, et constitue une attraction géomorphologique rare dans les Balkans, où les éperviers font leurs nids. Zaovine est aussi un biotope unique pour des espèces endémiques et des reliques, telles que la sauterelle de Pančić.

de Derventa de Pančić, la jacinthe des bois, l'euphorbe de Pančić, l'euphorbe des bois de Pančić, la centaurée jacée, le bluet de Derventa,

◀ *Épicéa de Serbie*

Sauterelle de Pančić ▶



la pivoine, la fougères côtelée... Comme leur nom et l'histoire de la botanique l'indiquent, il s'agit d'espèces découvertes sur les pentes de Tara par Josif Pančić. Les forêts sont l'habitat de l'ours brun et du chamois. Les aigles et les faucons en survolent les sommets. Il y a plus de 250 espèces de champignons dans les forêts de Tara, parmi lesquels trois sont vénéreuses. L'une d'elles, l'amanite phalloïde, ou orange verte est le champignon le plus vénereux d'Europe. La configuration du terrain contribue à adapter Tara à des activités de loisir variées : pentes légères pour la promenade, équitation, divers jeux sportifs et pistes de course...

Il y a 18 sentiers balisés, de 120 kilomètres de longs. Mais des plans détaillés de ce massif, disponibles aux points information du Parc,





▲ *Lac de Zaovine*

seront nécessaires pour pouvoir en profiter en toute sécurité.

Tara abonde en fouilles archéologiques allant de la période du néolithique à celle du Moyen Âge. On peut y reconnaître des stèles, des vestiges de la forteresse de Solotnik, datant du Moyen Âge, elle aussi. Le monastère de Rača de la fin du XIII^{ème} siècle, don du roi Dragutin Nemanjić, est d'une importance particulière. Il existe un projet Tarocycle qui consiste en 27 pistes cyclables d'environ 420 kilomètres de long qui traversent des paysages d'une beauté extraordinaire.

Parc naturel

ŠARGAN – MOKRA GORA

Mokra Gora (le Mont Humide) n'emmène ni dans le passé ni dans le futur. C'est un voyage intime. Situé entre deux montagnes (Zlatibor et Tara), et entre trois rivières (le Beli Rzav, le Crni Rzav et la Kamešina), c'est par Mokra Gora que les différents peuples faisaient leur entrée. D'autre part, des restes de fossiles de coraux, d'oursins, de limaçons et d'étoiles de mer, voire des dents de requins, prouvent de manière incontestable la présence ancienne d'une mer, celle de Tétis, voici plus de 90 millions d'années.

Les riches forêts de conifères sont d'une beauté extraordinaire. À Jejinjak, se trouve l'un des arbres les plus grands de Serbie, et certainement d'Europe. C'est un sapin de 50,5 mètres de haut, et d'1,70 mètre de diamètre de tronc.

Il y a beaucoup de sources merveilleuses d'eaux curatives à Mokra Gora. Leurs vertus thérapeutiques, établies par l'expérience, se sont transmises à travers les générations, malgré la discrétion des habitants de la région à leur sujet. Les eaux, telles que la source de la Bela voda (l'eau blanche), de la Česma (la fontaine) qui abonde en sélénium, Dulova Voda, la Radovanova voda, eau salée et Glišova voda, eau sulfureuse, ont



◀ *Village ethnologique à
Mokra Gora*

noms. Peu importe celui que nous choisirons, Mečavnik (la ville de bourrasque de neige), Drvengrad (la ville de bois) ou bien, comme les habitants l'appellent communément, le village du professeur, il faut en tout cas visiter le pays créatif et magique de notre fameux réalisateur, Emir Kusturica. Il faut vraiment y reprendre son souffle en paix, après un voyage par Šarganska osmica, après la pêche ou bien après s'être abreuvé des eaux curatives des sources montagneuses, en mangeant des gâteaux ou en buvant des jus de fruits locaux à la pâtisserie. Il faut aussi voir l'exposition en cours dans une petite galerie et penser à l'éternité enfermée



montré des résultats étonnants dans le traitement de maladies variées.

Kremna est un village qui se trouve sur le territoire de Mokra Gora. Certaines prédictions de Mitar Tarabić, un de ses habitants de la fin du XIX^{ème} siècle, ont amené les impies les plus endurcis à réviser leur attitude, car elles se sont réalisées. L'une d'entre elles concerne Šarganska osmica (le 8 de Šargan), une étroite voie ferrée en forme de 8, qui n'existait pas au temps du devin. Selon la prédiction : «Beaucoup d'années passeront avant que les gens ne se souviennent de la voie ferrée et ne la reconstruisent. Cependant, elle ne sera pas utilisée pour des voyages d'affaires à Višegrad, mais pour la distraction, le repos et le plaisir.»

Prédiction réalisée : Šarganska osmica compte parmi les voies ferrées de musée et de tourisme les plus intéressants d'Europe et on le mentionne comme l'un des chefs-d'œuvre mondiaux parmi les voies

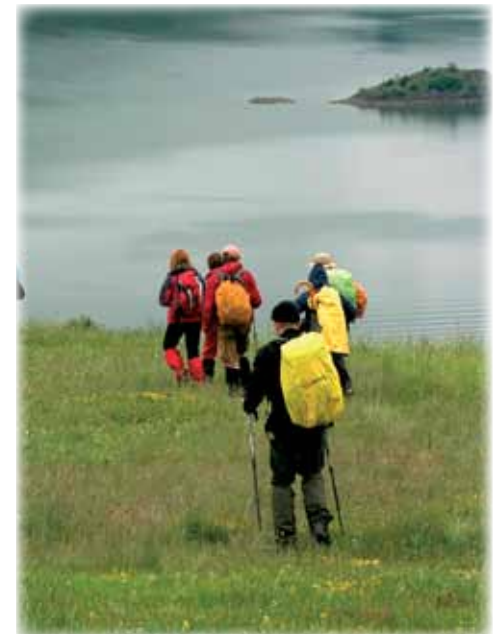
étroites.

Sur l'un des versants de Mokra Gora, se trouve un ethno-village extraordinaire, portant plusieurs

Une région aux caractéristiques extraordinaires

LA MONTAGNE DE PIERRE

La région vallonnée du mont Kamena Gora est située à l'extrême sud-est de la Serbie, le long de la frontière avec le Monténégro. À la croisée d'anciennes routes de caravanes, elle offre un spectacle qui sort de l'ordinaire, par l'eau claire des sources de Kovčica, Trajan, Kovčeg... par le fameux « pin sacré », la vallée pittoresque du gouffre de la Gračanica, les vestiges de l'enclos monastique de Žitin, de nombreuses constructions du patrimoine ethnologique, par la préservation d'un mode de vie traditionnel.



LE CANYON DE LA DRINA

Le défilé de la Drina est réputée pour le rafting (descente en radeau) traditionnel, est l'une des gorges les plus profondes du monde (atteignant parfois 1000 mètres de profondeur). En revanche, on sait moins qu'elle est l'habitat de certaines espèces végétales rares et anciennes, certaines ayant formé de vrais petits camps de réfugiés dans les gorges dissimulées et paisibles des affluents de la Drina. En plus de l'épicéa de Serbie, qui a trouvé «une tactique idéale pour survivre» sur les côtes abruptes du défilé et qui est devenu la reine de toutes les espèces endémiques d'Europe, il y a d'autres espèces rares et reliques, telle que le houx commun, le charme noir, le pin noir, le bleuets de Derventa et de Dobruna. La forêt vierge de Perućica est bien connue, mais on ignore la présence de telles forêts sur les bords du défilé de la Drina, telles que Topli do (la vallée chaude), ou la forêt du hêtre sur le défilé de la Rača. L'ours brun, propre à la Bosnie orientale et à la Serbie occidentale, vit en permanence dans le défilé de la Drina. Les plages et les bords bien aménagés du lac de Perućac, créé à la suite de la construction du barrage de Bajina Bašta, invitent les visiteurs à y nager, naviguer en bateau, en canoë ou en pédalo. Non loin de là, coule le Vrelo (la source), probablement l'une des rivières les plus courtes au monde : Ses 365 mètres de long font dire qu'elle est aussi longue qu'une année.

dans quelques instants, dans la petite église de saint Sava, à la lueur des bougies. Actuellement, le village montagnard de Mokra Gora compte cinq cents foyers. Ce village offre des possibilités extraordinaires pour le développement du tourisme rural et de la pêche. C'est une région nettement montagneuse, où

Canyon de l'Uvac





▲ *Paysage de Zlatibor*

▼ *Pin sacré à Kamena gora*



LE CHAMP DES OISEAUX

Tičije polje se trouve au pied du massif d'Ozren, à presque 1000 mètres d'altitude. À 12 kilomètres de Brodarevo, c'est un musée ethnographique vivant. La tradition est préservée partout. Les maisons sont recouvertes de bardeaux, les cabanes et autres bâtiments auxiliaires de paille et tout est construit d'après l'architecture locale, en fonction du mode de vie des habitants. Les monastères de Davidovica et de Kumanica, datant du Moyen Âge, se trouvent à proximité, ainsi que les gorges impressionnantes du Lim et de la Dubočica.

poussent le pin blanc et noir; les épicéas, le chêne, l'aubépine, le chêne chevelu et le charme. Vous pouvez pêcher dans le Crni Rzav et le Beli Rzav la truite, le goujon etc. Pour ce qui concerne la faune, les voyageurs peuvent y rencontrer l'ours brun, le loup, la biche, l'aigle, la huppe et la loutre. Cette région est réputée pour l'apiculture, et le miel produit dans ces pâturages compte parmi les meilleurs du monde. Mokra Gora est également l'un de rares villages où on pratique encore de vieux métiers comme la fabrication du goudron.

ZLATIBOR

Ce sont les rois qui ont découvert en Zlatibor un endroit idéal pour les vacances. Le ciel de ce mont situé au cœur de la Serbie est la rencontre des courants d'air méditerranéens et continentaux. C'est ici que fleurit la rose des vents. Son microclimat, qui comprend un grand nombre annuel de jours ensoleillés et une pression atmosphérique idéale, influe salutairement sur la santé des hommes. Zlatibor est pour cela considéré de plein droit

comme une station thermale d'air, fréquentée par des visiteurs en quête de santé et de repos, depuis la moitié du XVII^{ème} siècle. Cependant, le mont touristique n'est né qu'après la venue d'un roi, comme dans les contes de fées. Ce bijou montagneux, a commencé à se développer en 1893 après avoir été visité par le roi serbe Aleksandar Obrenović. En effet, il était venu pour vérifier si le climat était aussi bienfaisant qu'on le disait et pour soutenir le développement de cette villégiature exclusive future. La bénédiction de Zlatibor par le roi fut le point de départ du développement dynamique du tourisme. Il faut souligner que Zlatibor conserve après plus de cent ans le titre du centre touristique de montagne le plus développé et le plus visité de Serbie. En exploitant tout le potentiel de ce mont d'une beauté exceptionnelle, au climat agréable, aux vastes clairières, aux pâturages exubérants, aux ruisseaux de montagne abondant en eau pure, près et sommets, endroits secs, gouffres et falaises, près onduleux s'étendant de Tara et Šargana, aux pentes de l'est de la montagne Murtenica, pour s'étendre ensuite jusqu'aux bords d'une rivière presque symbolique portant le nom Sušice et de l'Uvac pleine de rapides, les hommes ont mis en valeur toute son offre touristique. Les forêts mixtes de pins blancs et noirs, d'épicéa, de sapin et de hêtre, sont la



▲ *Automne à Zlatar*

demeure de la mésange, d'alouette, du loup et du renard. À proximité du village de Rožanstvo, se trouve la fameuse grotte de Stopića, monument naturel unique. De 2000 mètres de long, d'une voûte atteignant 50 mètres de haut, caractérisée par des cuves formées des sédiments chimiques des rochers, cavités effectivement bordées de pierre, dans lesquelles l'eau s'accumule jusqu'à déborder et s'écouler en cascades uniques. La petite rivière Ponor (le gouffre) disparaît dans les profondeurs de cette grotte. À Zlatibor se trouve aussi le magnifique musée à ciel ouvert «Staro selo» (le vieux village) à Sirogojino. C'est pourquoi il est difficile de trouver un autre mont qui sache

comme Zlatibor conquérir les gens et les détourner de leur chemin.

ZLATAR

En raison de ses forêts denses en conifères et de son air de montagne, riche en térébenthine et en ozone, Zlatar mérite son titre d'«usine à globules rouges». On connaît depuis des temps anciens les bienfaits de l'air de Zlatar. Les anciens Grecs et Romains y construisaient leurs habitations, et certains membres de l'ancienne lignée royale des Nemanjići jouissaient des beautés et des fruits





▲ Cascades de Sopotnica

▼ Grotte Stopića



LIM

Koren u nazivu reke Lim potiče od latinske reči *limes*, što znači granica. Lim je tokom istorije to i bio – granica istočnog i zapadnog Rimskog carstva, Otomanske i Austrougarske imperije. Lim nastaje u podnožju Prokletija, svoj put završava kao pritoka Drine, a prolazi predelima neizrecive lepote. Upravo se tim putevima i tom lepotom na brzim vodama Lima splavari. Plahovita, moćna i divlja reka u prolećnim mesecima, a uspavana i tajanstvena lepota u toplim letnjim mesecima, što, pored splavarenja, nudi plivanje u svojim tišacima, Lim poziva na uzbudljivo putovanje. *Na reci Sopotnici, pritoci Lima, akumulirane naslage bigra i kaskadno obrušavanje vode, oblikovali su slapove neobične lepote, koju upotpunjuju stare vodenice.*

de la nature, ayant bâti une œuvre pie sur les pentes de cette montagne, le monastère de Mileševa, au XIIIème siècle. Les Monts Zlatar, longs de 22 kilomètres et large de 12 kilomètres, se sont bien installés dans l'espace se trouvant entre deux rivières, le Lim et la Bistrica, et la ville de Nova Varoš, ainsi que le haut plateau de Pešter. Son versant nord donne doucement vers la vallée de l'Uvac, tandis que du côté sud, elle est coupée net par le col profond de la Mileševa. Cette rivière a creusé un défilé sauvage de calcaire, entre les massifs de Zlatar et Jadovik, et sur ces falaises se trouvent des spécimens imposants et très anciens de pins noirs. Zlatar est devenu une destination de plus en plus prisée des pêcheurs, tandis que, grâce aux pistes balisées,



▲ *Vol du vautour fauve*

les amateurs de longues balades à pied ou à vélo peuvent se défouler.

Les méandres du canyon de l'Uvac, certainement l'un des plus jolis paysages de Serbie; constitue l'habitat du vautour à tête blanche, l'un des plus grands en Europe. «La réserve naturelle spéciale de l'Uvac» a d'abord été créée afin de préserver et accroître cette espèce menacée.

Les environs de l'Uvac sont riches en formes variées de karst (plaines, vallées, grottes et fosses).

Au milieu du siècle dernier, la rivière a été barrée en trois places, formant ainsi trois lacs artificiels : le lac de l'Uvac, le lac de Zlatar et le lac de Radoinjsko.

Ces lacs abondent en poissons et certaines parties ont été réservées à l'aménagement de frayères pour la truite de ruisseau, la truite de lac, le barbeau, etc.





▲ Huit de Šargan

Parc national de Tara

Informations générales

Société publique "Le parc national de Tara",
Bajina Bašta

Tél. +381 31/863-644

office@nptara.rs

www.tara.org.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Bajina Bašta

Tél. +381 31/865-370

turizam@tara-bajinabasta.com

www.stc-bajinabasta.rs

Centre d'informations à Mitrovac

Centre d'informations à Bajina Bašta

3, rue Milenka Topalovića

Tél: +381 31/869-452

office@nptara.rs

🌿 Vacances actives

Tara offre d'innombrables occasions de profiter de la nature. On peut se promener, faire de l'alpinisme, du cyclisme, de l'équitation... il est possible de prévoir et d'organiser chacune de ces activités afin d'y inclure les panoramas dont Tara abonde. Les plus fameux entre eux sont Bilješka stena, Banjska stena, Kozja stena, Crnjeskovo, Zborište, Sjenič et Omar. Il y a aussi trois sentiers bien aménagés. Celui de Rača commence au monastère de Rača et mène par la rive droite de la rivière éponyme à l'entrée de la réserve naturelle de Klisura Rače (défilé de la Rača). Celui de Jarevac est un chemin léger, qui traverse les prés où les plantes sont rares, pour devenir ensuite en sentier de montagne jusqu'au lieu d'excursion de Brana Jarevac (barrage du Jarevac). La promenade éducative de Banjska Stena mène de Mitrovac à la réserve naturelle Pod Gorušicom. La Drina occupe une place tout à fait spéciale dans l'offre touristique de cette région. Il est possible de passer par le défilé attirant de la Drina en bateau touristique ou en louant une barque. Il y a une plage bien aménagée sur le lac de Perućac, où, en saison, on peut nager et pratiquer les sports nautiques. La Drina est également une destination prisée des amateurs de pêche sur les rivières rapides, tandis que le rafting représente une tradition de longues années de cette région.

Il y a aussi des conditions propices pour le ski : de loisir, alpin et nordique.

Šargan–Mokra Gora

Informations générales

Le parc naturel de Mokra Gora

Drvengrad-Mečavnik

Tél. +381 31/3152-225

info@parkprirodemokragora.org

www.parkprirodemokragora.org

Informations touristiques

Drvengrad-Mečavnik

Tél. +381 31/800-686, 800-680

info@mecavnik.info

www.mecavnik.info

Le complexe de musée et de tourisme de

Šarganska osmica

Tél. +381 31/800-125,800-505





sarganosmica@ptt.rs
www.sarganskaosmica.rs

Organisation de tourisme à Užice

Tél. +381 31/513-485, 514-761

tours@open.telekom.rs
www.turizamuzica.org.rs

Centre d'informations touristiques

Tél. +381 31/500-555
infocentar@neobee.net

Vacances actives

De Šargan – Mokra gora part l'un des plus intéressants chemins de fer de musée et touristiques, vers de magnifiques sommets. Le voyage par le chemin de fer à voie étroite de Šargan, représente un aspect inévitable de l'offre touristique de cette région. L'autre point inoubliable de la visite est Drvengrad (la ville de bois) - un complexe ethnologique et touristique conçu par le réalisateur Emir Kusturica. À moins de 8 kilomètres de là, se trouve la station de ski Iver, comprenant quatre pistes bien aménagées. Un musée du chemin de fer de Mokra Gora a été

aménagé en plein air, tandis que toute la région est idéale pour la promenade et la reconstitution auprès de ses nombreuses sources. Le Centre de visiteurs est en construction.

La région de Šargan et de Mokra Gora est adaptée à diverses randonnées, dont les plus intéressants sont : Mokra Gora – Šargan – Brezovice 15 kilomètres, Mokra Gora – Iver – Zmajevac – Zborište 14 kilomètres, Mokra Gora - Bele vode – Jatarice 3,5 kilomètres.

Il est aussi possible de chasser et de faire du vélo.

Zlatibor

Informations générales

Organisation de tourisme à Zlatibor

Tél. +381 31/841-646, 848-105

toz@ptt.rs
zlatibor@zlatibor.org.rs
www.zlatibor.org.rs

Vacances actives

On explore habituellement la beauté du mont Zlatibor en se promenant. Il y a des sentiers

piétonniers bien balisés qui mènent au monument Čigota, les gorges du Rzav, Gradina, Oko, Crni vrh, le lac de Ribnica... Au sein du centre touristique, il y a un complexe sportif avec terrains, piscines ouvertes et couvertes, salles de gymnastique, centres de fitness, formant des conditions idéales pour le loisir et les sports – le football, le basket, le tennis, le natation... On y organise des camps d'été sportifs, des stages de parapente, de tennis, de natation. On peut s'inscrire à l'école d'équitation, et les amateurs de pêche peuvent pêcher dans les petites rivières et ruisseaux de Zlatibor ou au lac de Ribnica. La grotte de Stopića compte parmi les attractions touristiques de cette région. La station de ski de Zlatibor s'appelle Tornik, qui promet, avec ses quatre pistes (Čigota, Tornik, Ribnica et Zmajevac) beaucoup de plaisir pour les amateurs de ski. Les visiteurs pourront y faire du vélo, du pédalo sur le lac artificiel, du cheval, de la natation dans les nombreuses piscines et plages, du patinage en hiver, de la pêche et du safari photo, et les sportifs



pourront profiter des divers terrains mis à leur disposition.

l'Uvac

Informations générales

Réserve de l'Uvac

Tél. +381 33/64-198

office@uvac.org.rs

www.uvac.org.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Nova Varoš-Zlatar

Tél. +381 33/62-621

tozlatar@novavaros.rs

www.zlatar.org.rs

Vacances actives

Ce qui attire d'abord les visiteurs sur l'Uvac, une réserve naturelle spéciale, ce sont les vautours à tête blanche, espèce rare et menacée. L'Uvac attire aussi d'autres amateurs de nature, l'endroit étant idéal pour la promenade, l'alpinisme, la spéléologie... Les amateurs de canoë et de kayak, y sont bienvenus. À partir de

cette saison, la réserve organise des tours du lac en catamaran. La pêche de loisir fait aussi partie de l'offre touristique de cette région.

Nous recommandons tout particulièrement la navigation en petit bateau (kayak et canoë-kayak, ainsi que le tours à pied et les safaris photo.

Prijepolje

Le Lim, le défilé de la Mileševa, Kamena Gora

Informations touristiques

Organisation de tourisme à Prijepolje

Tél. +381 33/710-140

toprijepolje@gmail.com

www.turizamprijepolje.org.rs

Vacances actives

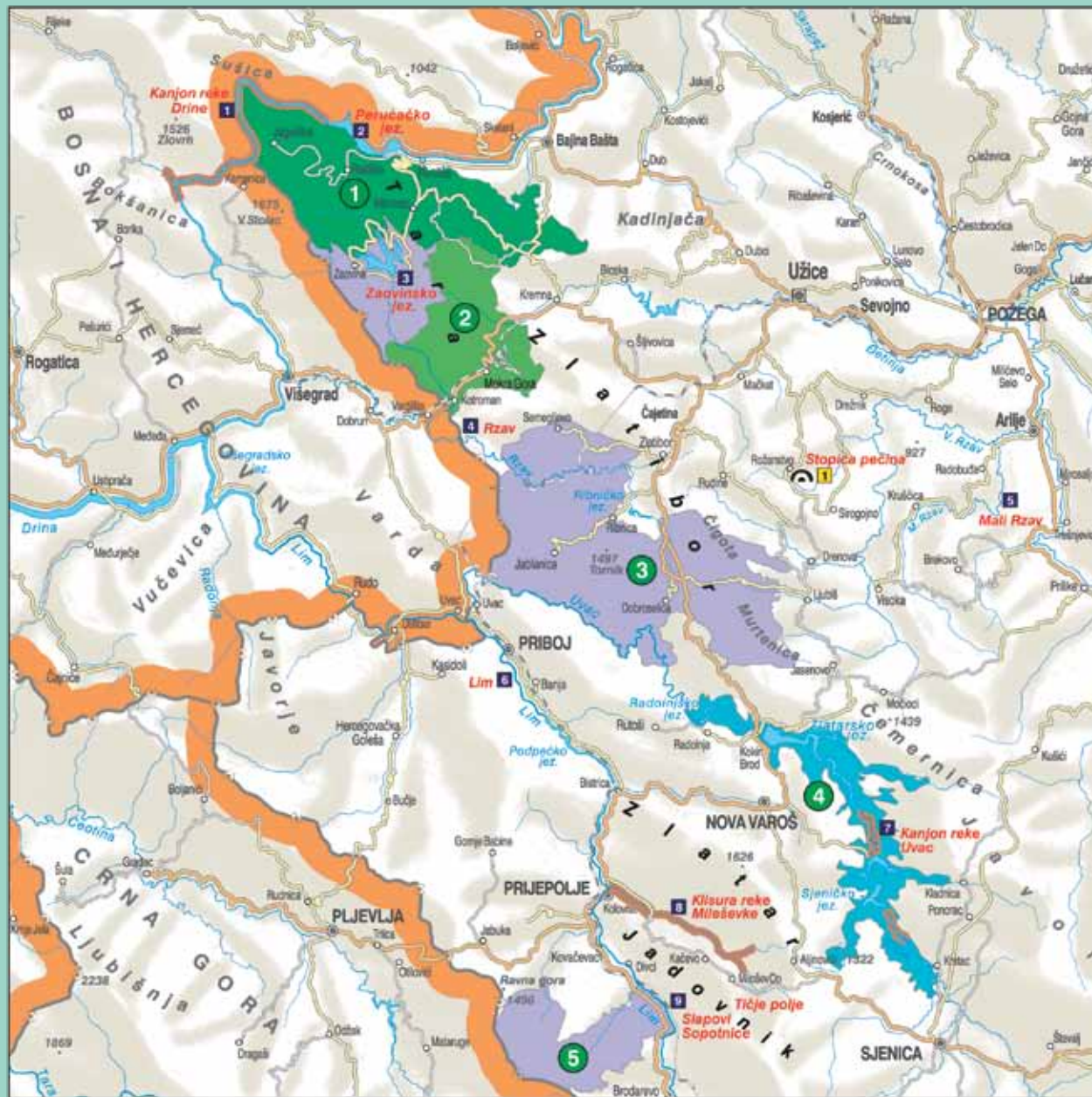
Prijepolje et ses environs offrent des sujets variés tant aux amateurs de nature, qu'aux amateurs de sports à sensations fortes. Le Lim attire les adeptes de rafting. L'année dernière, la Coupe d'Europe de rafting s'y est déroulée pour la première fois en Serbie. Cette rivière rapide est très prisée des pêcheurs. Les amateurs de trekking, aiment visiter le phénomène naturel attractif de

◀ Rafting sur le Lim

cette région – le canyon de la Mileševa. La piste est balisée sur 21,5 kilomètres et conduit de Sopotnica, par le défilé, au monastère de Mileševa. Des guides licenciés pourront accompagner ceux qui veulent s'épargner les difficultés des sentiers et brèches étroites. Kamena Gora (la montagne de pierre) est un autre joyau de la région. De nombreux visiteurs se rendent à la poursuite de la beauté et d'aventures. Il y a une piste balisée de 80 kilomètres, ce qui en fait un endroit idéal pour l'alpinisme et le cyclisme de montagne. Prijepolje possède une tradition de parapente avec plusieurs pistes de décollage, dont l'une est située à Kamena Gora. En outre, grâce à des plans spéciaux pour l'orientation et une boussole, vous découvrirez encore mieux la beauté de ce paysage. Il y a des camps écologiques et des camps pour les sports extrêmes.

▼ Kupanje u kanjonu Drine





- 1 TARA
- 2 MOKRA GORA - ŠARGAN
- 3 ZLATIBOR
- 4 LACS DE ZLATAR
- 5 LIM
- 1 CANYON DE LA DRINA
- 2 LAC DE PERUČAC
- 3 LAC DE ZAOVINE
- 4 RZAV
- 5 PETIT RZAV
- 6 LIM
- 7 CANYON DE L'UVAC
- 8 GORGE DE LA MILEŠEVA
- 9 CASCADES DE SOPOTNICA
- 1 GROTTES DE STOPIĆA



*I*l existe des beautés dont on ne se rassasie jamais. Elle est pareille et différente. Elle semble chaque fois si proche, et pourtant elle est mystique et insaisissable. Apaisante, reposante, séduisante, on est sans cesse en quête d'une telle beauté. Et avec un peu de chance, on revient toujours obstinément vers cette beauté. Voici pour commencer quelques-uns de ces tableaux : Kopaonik, Golija, Goč, Željini, Stolovi, Pešter, Ibar...



LE TOIT DE LA SERBIE

Les points forts de la beauté

Parc national

KOPAONIK

Kopaonik (les fouilles) est un massif dont la beauté est infinie. Le nom évoque les ressources minières importantes que ses profondeurs recèlent. Depuis des temps anciens, on a extrait de son cœur du fer, du plomb et du zinc. L'activité volcanique et les coulées minérales chaudes, dues à de hautes températures et de fortes pressions, ont formé «la zone minière de Kopaonik» avec un grand nombre de mines qui, outre les minerais précédemment mentionnés, comprenaient des métaux rares tels que l'argent ou l'or, ainsi que les minerais rares comme la wollastonite, de la fluorine et de l'asbeste.

Kopaonik est le massif montagneux le plus grand de Serbie, s'étendant sur 80 kilomètres de longueur, et atteignant, dans sa partie centrale, près de 40 kilomètres de largeur. Certains des sommets les plus hauts à Kopaonik sont: le sommet de Pančić (2017 m), avec le mausolée de Pančić, Karaman (1934m), Gobelja (1834m)..., ce qui vaut au massif son autre nom de toit de Serbie. On l'appelle aussi la montagne du soleil. Au-dessus des sommets de Kopaonik, le ciel



est serein 200 jours par an, en moyenne. Ce massif est caractérisé par une succession de sommets aigus et de pâturages domestiqués, des vallées, des forêts mixtes et conifères... En raison de précipitations annuelles relativement faibles, Kopaonik n'a pas de sources de grandes rivières, mais en revanche,

il y a un réseau dense de petits cours d'eau de surface, provenant de nombreuses sources éparpillées sur toute la surface du massif, et dont certaines possèdent des vertus curatives, et un taux élevé de radioactivité et de minéraux. Les sources les plus connues de Kopaonik sont Marine vode (les eaux de



▲ *Rochers blancs à Kopaonik*

Marie), Krčmar voda (l'eau de Krčmar), Pajino preslo (la quenouille de Paja), Javor česma (la fontaine d'érable), Kaznovske bačije (les alpages de Kaznoviće).

De petites chutes d'eau et de rapides cours d'eau se sont formés sur le parcours de la Samokovska, la plus grande artère d'eau à Kopaonik, tandis que la Zaplaninska comprend une chute d'eau à plusieurs cascades – Jelovarnik.

Il y a également un certain nombre de lacs dans cette région, le plus grand étant le lac Semeteško. Des stations ont été aménagées à proximité de Kopaonik, confirmant ainsi les éléments bienfaisants et extraordinaires de ce massif. On y organise des randonnées, des excursions à Metode, à Kadijevac, à Đorov

most (le pont de Đoro), aux monastères et sanctuaires remontant au Moyen Âge dans le voisinage (Studenica, Sopoćani, Đurđevi stupovi, Gradac), sur les routes du vin avec la visite de Župa Aleksandrovačka (La paroisse d'Aleksandrivac), réputée pour son vin et son raki (eau de vie) de haute qualité, sur l'Ibar pour y faire du rafting, et enfin à Maglič, ville médiévale.

Conçue à l'origine comme station de ski, on est parvenu à prolonger la durée de la saison à presque toute l'année, par un élargissement continu de programmes variés. De toute façon, une fois sur place, il faut goûter la confiture de myrtilles, que les habitants des villages avoisinants vous offriront. Vous pourrez même cueillir les myrtilles.



Parc naturel

GOLIJA

La beauté infinie, la nature protégée, la richesse de la flore et de la faune, un grand nombre de sources, de rivières et de petites rivières extrêmement pures, et diverses attractions culturelles et historiques qui y sont profondément imprimés, ont suffi à déclarer le Parc national Golija, sur une décision de la Commission de l'UNESCO, Réserve de biosphère «Golija–Studenica», la première de ce type en Serbie.

Les monts Golija est le plus haut de la Serbie du sud-ouest, qui s'étend sous forme de S, d'une longueur de 32 kilomètres. Son sommet le plus haut, Jankov kamen“ (le rocher de Janko) (1833 m) a été baptisée d'après Janko Sibirjanin, qui, selon la légende, aurait posé un rocher justement au sommet, en rentrant de la bataille de Kosovo, pour servir de stèle. Même si on peut en douter, il est facile d'y croire une fois au sommet en contemplant les côtes de cette montagne. Car Golija est vraiment d'une beauté absolue. Pas tellement peuplée, elle est sillonnée de nombreux sentiers terreux et herbeux se croisant dans les bois denses et dessinant des «toiles d'araignées», où seuls les



STUDENICA

Depuis sa fondation jusqu'à nos jours, le monastère de Studenica appartient au premier rang des églises orthodoxes serbes. Il se trouve au-dessus de la petite rivière éponyme, qui se jette dans l'Ibar, à une dizaine de kilomètres plus loin. Le monastère de Studenica est inscrit dans la liste du patrimoine culturel de l'UNESCO. Une œuvre d'art d'une construction complexe, d'une grande maîtrise technique, cette église de la sainte Vierge peut se vanter d'une plastique décorative en pierre qui, par sa beauté, n'a pas d'équivalent dans les arts médiévaux, ainsi que de peintures du meilleur niveau de l'art européen de cette époque.

autochtones peuvent s'orienter sans difficulté. Golija est toujours restée un peu sauvage, peu urbanisée et un peu «mal peignée», ce qui fait son charme.

La montagne des eaux», dispose de sources d'eau partout sur son territoire, une centaine en a été répertoriée. Golija est l'un des quelques massifs de Serbie, où ont été enregistrés des phénomènes glaciaires. Les deux lacs : Dajičko et Okruglica se distinguent par leurs configurations étonnantes. Au-dessus du sommet de Crepuljak se trouvent les lacs

Veliko et Malo Košaninovo (le grand et le petit lac de Košanin), nommés d'après Nedeljko Košanin, célèbre botaniste et hydrobiologue serbe, qui a longtemps étudié les beautés et les



La huppe ▶



▲ Érable de Golija

richesses naturelles de cette région.

Golija est également ornée d'espaces boisés principalement de hêtre. Certaines parties de ces forêts ont des aspects d'une forêt vierge.

Les côtes de ce massif sont couvertes de vastes alpages et de pâturages. Dans les forêts de genévriers subsistent des tourbières, écosystèmes très spécifiques et fragiles. Nos montagnes la plus boisée, dissimule et conserve une flore et faune très rare et riche.

L'érable sycomore, symbole de la flore de Golija, en constitue l'une des raretés naturelles protégées.

Le houx, l'érable serbe et le thym

d'Adamović sont d'une importance très particulière, et représentent un intérêt d'ordre international pour la préservation de la biodiversité. Les zones botaniques importantes de Golija consistent en des forêts caduques et des forêts mixtes caduques et conifères du type de forêt vierge, et des forêts de conifères, du genévrier subalpin principalement. Golija est l'un des centres européens les plus importants de la diversité ornithologique. Dans ses forêts, on a répertorié 45 espèces d'oiseaux rares et près de 90 espèces sont susceptibles d'entrer dans le Livre rouge des oiseaux de Serbie, ce qui témoigne d'autant plus de l'importance de Golija, en tant que Réserve de biosphère pour la protection des espèces menacées d'oiseaux rares. La faune est constituée d'espèces de montagne habituelles en Serbie : loups, renards,



▲ Rivière Ibar



lièvres, sangliers, chevreuils... Depuis des temps anciens, les gens ont été séduits par la beauté de ce massif et de toute la région. Dès le XII^{ème} et le XIII^{ème} siècle, les souverains serbes y bâtirent leurs fondations. Les principaux monuments culturels sont certainement les monastères de Studenica (XII^{ème} siècle) et de Gradac (XIII^{ème} siècle). Cette tradition s'est ensuite poursuivie. Aujourd'hui, Golija est peuplée de gens menant une vie en harmonie totale avec la nature. Les hameaux éparpillés, composés de quelques chalets çà et là dans les clairières, sur les pentes ou sur les trouées, sont peuplés de gens occupés à la transformation du bois, l'élevage du bétail, la production de miel et de produits laitiers. Les habitants de Golija protègent leurs montagnes en s'en tenant à une maxime philosophique : « Si chacun connaissait son arbre, il ne le couperait jamais ».

L'IBAR

*L*a gorge de l'Ibar, l'une de plus longues et des plus belles en Serbie, est aussi connue pour le pin noir autochtone, dont on estime l'âge à plus de 170 ans. Le pin et le soldat de pierre, monument dédié aux guerres des années 1912–1918, semblent monter la garde depuis un rocher qui surplombe l'Ibar, rapide et froide. Ceux qui aiment les rivières, les montagnes, la nature et les aventures sur les eaux vives, devraient d'abord essayer le rafting



sur l'Ibar. La section la plus extrême se situe au confluent de la Studenica et de l'Ibar et la ville médiévale de Maglič.

La gorge de l'Ibar est également célèbre sous le nom de Dolina Jorgovana (La vallée de lilas). Le roi serbe Uroš Ier Nemanjić a épousé vers l'an 1250 Jelena Anžuska (Hélène d'Anjou). En signe de bienvenue à la princesse française, le roi serbe avait ordonné la plantation de lilas tout le long de la vallée de l'Ibar. Cet accueil nuptial a achevé de lier le cœur de la princesse à la Serbie.

GOČ

Le mont Goč se situe entre l'Ibar et la Morava de l'ouest, à proximité de Kraljevo et de la station thermale Vrnjačka Banja. Crni vrh (le sommet noir), d'une hauteur de 1543 mètres, en est le point culminant. Il y a près de 650 espèces végétales, dont plusieurs plantes médicinales. Sa surface est couverte de forêts de hêtres et de sapins (dont le pin de Goč), de chêne rouvre, de caducs précieux. Ces caractéristiques font de Goč l'une des destinations de tourisme montagnard les plus attractives. Il s'y trouve un étrange hêtre à trois troncs, constituant par sa forme «le baiser du hêtre», phénomène sans équivalent en Serbie, concernant les hêtres. Sur les pentes de Goč, en direction de la station thermale Vrnjačka Banja, se trouvent des petits terrains de sport, six sentiers de montagne de différentes longueurs et de déclivité. Pour les sports d'hiver, il y a des pistes de ski, idéales pour les débutants. L'alpinisme, le



parapente, la pêche... complètent les activités à pratiquer à Goč.

STOLOVI ET ŽELJIN

Le nom du mont Stolovi vient du serbe "sto" qui signifie "la table." Selon la tradition,

le grand-duc serbe Lazar Hrebeljanović de Kruševac, avait l'habitude de s'y rendre au XIV^{ème} siècle pour chasser le cerf et le chevreuil. Ses domestiques ont construit pour lui et pour sa suite des tables et des bancs de bois

◀ Chanterelle

pour le déjeuner. On pense que le nom de la montagne est dérivé de cette histoire. Les zones plus basses des Stolovi sont couvertes de chênes, de hêtres, de charmes, de tilleuls et d'érables, tandis qu'en des niveaux plus élevés, il y a des forêts de conifères. Cette montagne est riche en fraises des bois, mûres et myrtilles, et au printemps le spectacle de narcisses épanouis et aromatiques représentent une attraction touristique particulière.

Stolovi n'a pas de facilités d'hébergement, mais c'est un lieu d'excursion très intéressant pour les amateurs de nature, les chasseurs, les cyclistes et les alpinistes qui ont à leur disposition les sentiers balisés.

Željina est une autre montagne du massif de Kopaonik. Elle est couverte de forêts, avec des clairières sur les versants tournés vers l'Ibar. Le tourisme n'est pas développé à Željina, et n'est





▲ Près de Pešter

donc visitée que des admirateurs d'alpinisme et de nature sauvage.

PEŠTER

Ce plateau karstique se situe au sud-ouest de la Serbie, à une altitude de 1100 à 1250 mètres. La plus haute plaine en Serbie et l'une des plus élevées de la péninsule balkanique. Le plateau de Pešter, favorable au pâturage de brebis, a contribué à la renommée de cette

région en matière de production de laitages, et surtout du Pešter, fameux fromage. Dans ce plateau, faiblement peuplé, le climat de montagne est rigoureux, avec des hivers intenses, sibériens. Cependant, même dans ces conditions, de nombreuses espèces, rares et menacées, s'y sont établie. *La biodiversité remarquable de cette région a rendu possible son entrée parmi les nombreuses régions d'intérêt sur le plan international : Ramsar,*

région importante pour les oiseaux, les plantes et les papillons.

Le Parc National de Kopaonik

Informations générales

Société publique «Parc National de Kopaonik»

Tél. +381 36/471-011, 471-229

nacparkkop@open.telekom.rs

www.npkopaonik.com

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Raška

Tél. +381 36/736-085, 738-670

office@raska-turizam.rs

www.raska-turizam.rs

Organisation de tourisme de Brus

Tél. +381 37/825-185

toob@open.telekom.rs

www.turizamopstinebrus.co.rs

Vacances actives

Kopaonik est le centre de ski le plus connu et le plus grand en Serbie. Plus de 50 km de pistes de ski alpin aménagées et reliées à un réseau de 23 télésièges au débit de 28 000 skieurs à l'heure attendent les amateurs de ski. Il y a aussi trois pistes de la FIS (Fédération Internationale de Ski) de slalom et de slalom géant. En plus des pistes de ski alpin dans la contrée de Ravni Kopaonik (Kopaonik plat) des pistes de ski nordique ont été aménagées sur une longueur de 20 km, ainsi qu'un parc de snow-board où plusieurs compétitions sont organisées.

Pour toutes ces raisons, Kopaonik offre un grand choix d'activités en dehors de la saison hivernale avec ses écoles de basket-ball, de tennis, d'équitation, ses programmes divers pour les enfants, ses cures d'amincissement, de remise en forme, les sentiers aménagés pour des randonnées et de l'alpinisme dont nous ne mentionnerons que quelques-unes parmi les plus intéressantes. La piste la plus longue s'appelle la ligne transversale de montagne «Josif Pančić» ; elle comprend deux sections, l'une à l'est et l'autre à l'ouest. Cette transversale mesurant 46 kilomètres, il vous faudra de 8 à 10h pour parcourir à pied la section



▲ *Monastère de Studenica*

de l'est, et de 10 à 12 heures pour celle de l'ouest. Il est également possible de tenter une expédition vers le lac Semeteško. Le parcours de la piste qui y mène demanderait 8 à 10 heures de marche à pied, au bout desquelles vous profiterez de votre récompense : un magnifique panorama sur le lac et ses étranges îles flottantes qui bougent quand il y a du vent. Une troisième piste qui traverse les paysages de deux réserves naturelles, la Samokovska et la Mare de Janko conduit à cette dernière. La piste alpine qui mène au site archéologique baptisé poétiquement Nebeske stolice (les chaises du ciel), est un autre sentier destiné à l'exploration et à la découverte de la montagne. Grâce à son relief riche, Kopaonik offre des conditions idéales pour le parapente.

Nous vous proposons de visiter les monuments culturels et historiques très remarquables, situés à proximité immédiate du massif de Kopaonik et Golija. Ce sont tout

d'abord, les monastères et les ensembles inscrits sur la liste du patrimoine culturel de l'UNESCO – les monastères de Studenica, de Stari Ras avec l'église de Petar (Pierre), de Đurđevi stupovi (les colonnes de Đurđe) et de Sopoćani. Il faut aussi visiter les monastères de Žiča, de Gradac et de Pavlica, et il est également très intéressant de monter par les sentiers abrupts vers la fortification médiévale de Maglič, donnant sur les paysages splendides de la gorge de l'Ibar.

L'environnement de Kopaonik est bien connu pour ses eaux curatives et ses stations thermales. À Kopaonik même se trouve la station thermale de Jošanička banja, et celles de Mataruška, Vrnjačka et Bogutovačka banja dans un diamètre d'environ quatre-vingts kilomètres.

L'ibar

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Kraljevo

Tél. +381 36/316-000, 311-192

jutok@tron.rs

www.jutok.org.rs

Organisation de tourisme de Raška

Tél. +381 36/736-085, 738-670

office@raska-turizam.rs

www.raska-turizam.rs

Vacances actives

L'ibar est populaire pour sa «Descente joyeuse», une manifestation qui offre la possibilité d'y naviguer par n'importe quel moyen, même improvisé. Le rafting qui parcourt un itinéraire allant de Maglič à Kraljevo représente encore une autre manifestation intéressante, organisée sur cette rivière. Si vous aimez le rafting, vous pouvez vous mesurer à cette rivière vive en kayak ou en canoë sur deux parcours fluviaux : Ušće – Maglič et Maglič – Mataruška banja. L'ibar évoque traditionnellement la pêche. On peut y pêcher toutes sortes de poissons de la famille de la carpe, du barbeau, du cyprin, du brochet...

Golija

Informations générales

Société publique «Srbijašume»

Économie forestière à Raška

Tél. +381 36/736-861

sgsumarstvo@open.telekom.rs

www.srbijasume.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme d'Ivanjica

Tél. +381 32/665-085

tooivanjica@eunet.rs

www.ivatourism.org

Organisation de tourisme de Raška

Tél. +381 36/736-085, 738-670

office@raska-turizam.rs

www.raska-turizam.rs

Vacances actives

Golija est un massif vaste, dont le tourisme commence tout juste à se développer. À qui souhaite se reposer sur des sites touristiques aménagés, nous suggérons Odvracénica. En hiver, plusieurs téléskis sont disponibles, tandis qu'en été, on peut s'entraîner au basket-ball, au volley-ball, au hand-ball. Le parcours de santé balisé, mène directement à Jankov kamen (le rocher de Janko), le point culminant de Golija. La rivière de Golija dispose aussi de possibilités d'hébergement et de terrains de football, et autres jeux. Les balades et les randonnées peuvent remplir chaque journée passée dans cet immense massif : on peut visiter le lac Tičar, le lac Okruglica, les sources de la Studenica et de la Moravica. Pour les amateurs de chasse, il y a des terrains très riches à Golija, notamment en daim. C'est aussi un endroit idéal pour cueillir des plantes médicinales. Il ne faut pas non plus manquer de visiter la grotte de Hadži-Prodan et le pont en pierre sur la Moravica.

Goč, Željini i Stolovi

Informations générales

Centre de vacances pour enfants «Goč»,

Kraljevo

Tél. +381 36/317-670

office@decjeodmaraliste.co.rs

www.decjeodmaraliste.co.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Kraljevo

Tél. +381 36/316-000, 311-192

jutok@tron.rs

www.jutok.org.rs

Organisation de tourisme de Vrnjačka Banja

Tél. +381 36/611-106, 611-107

tsc_vb@ptt.rs

www.vrnjackabanja.co.rs

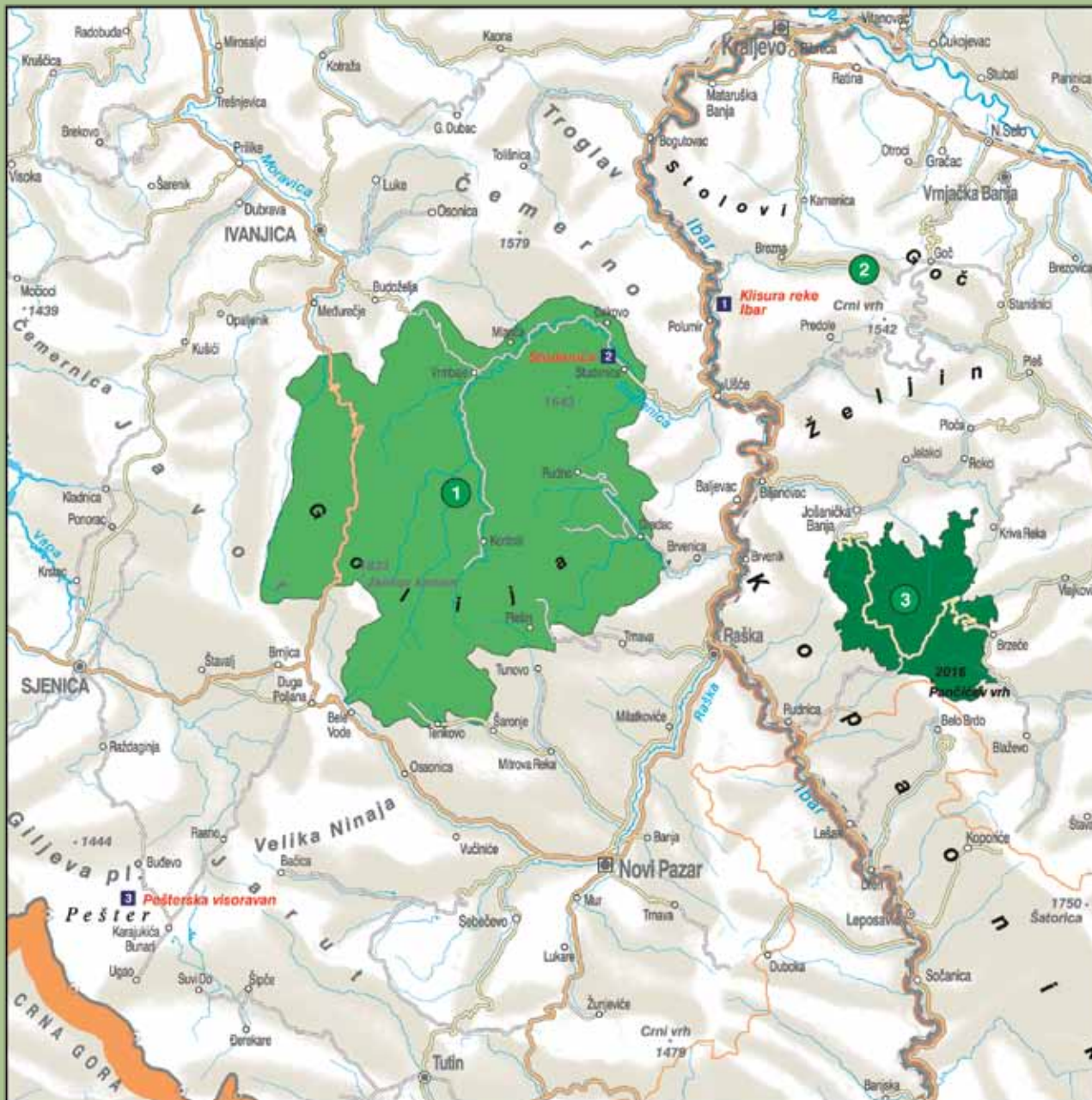
Centre d'informations touristiques

Bb, rue Vrnjačka promenada

Tél. +381 36/611-105, 621-900

Vacances actives

Le mont Goč n'est pas un centre touristique développé, ce qui en fait justement un lieu de villégiature idéal pour ceux qui recherchent l'isolement et un refuge à la vie urbaine. Il y a six sentiers balisés, et vous pouvez cueillir des fruits des bois et des plantes médicinales, lors de vos promenades. Goč est célèbre pour ses sources d'eau et ses petites rivières de montagne, dont les murmures et susurrements agrémenteront votre séjour dans la nature. Pendant la saison hivernale, une piste de ski est mise en service, complète avec un funiculaire et deux sentiers de loisir plus courts. L'une de ces pistes est éclairée, de sorte qu'il est possible de faire du ski de nuit. Un tremplin de ski d'une hauteur de trente mètres, unique en Serbie, a aussi été construit à Goč. Sur la partie la plus boisée et la plus belle du mont Goč, à Dobre vode (les bonnes eaux), on a construit un camp de vacances pour enfants. De nombreux camps sportifs y sont organisés. Stolovi et Željini ne disposent pas de possibilités d'hébergement, mais ce sont quand même des endroits d'excursion très attractifs pour les amateurs de nature sauvage, les chasseurs, les cyclistes et les alpinistes. Les pistes montagneuses sont balisées.



- 1 GOLIJA
- 2 GOČ
- 3 KOPAONIK
- 1 GORGE DE L'IBAR
- 2 STUDENICA
- 3 HAUT PLATEAU DE PEŠTER



*L*a puissance de l'eau est invraisemblable, non moins que sa ténacité à tracer sa route à travers les rochers, goutte à goutte, millimètre par millimètre, de siècle en siècle, de millénaire en millénaire. Mystérieusement, elle disparaît puis réapparaît, régénérée, suivant simplement son cours. Observant aujourd'hui certains canyons, certains cols, comme par exemple ceux creusés par la Jerma et la Nišava, on reste coi devant la si grande persévérance de ces rivières, petites et grandes.





RTANJ, OZREN, LA VIEILLE MONTAGNE, LA MONTAGNE SÈCHE ...

La puissance de l'eau

Réserve naturelle spéciale

RTANJ

Le bassin de la Crna reka (la Rivière noire), en particulier son cadre montagneux, semble être l'une des régions les plus jolies des Balkans. Les monts Rtanj y contribuent grandement, s'élevant calmement sur une base assez étendue, nue, immense, finissant par une coupe presque précise, nommée Šiljak (le poinçon). Šiljak (sommet de 1570 m), domine les environs avec majesté et sagesse – ainsi que l'a noté Jovan Cvijić, célèbre homme de science serbe, considéré par beaucoup comme le fondateur de la géographie serbe, celui qui disait « que c'est en marchant qu'on apprend la géographie, non en restant assis dans un bureau. »

Sa forme pyramidale presque parfaite rend Rtanj tout à fait unique. À son sommet, Rtanj est presque aride, mais plus bas, l'eau jaillit de sources puissantes. Avec ses 1570 mètres d'altitude, Šiljak en est le point culminant. Dans ses « Mémoires de nos montagnes », Ratomir Stefanović écrivit « (...), Pendant les beaux jours d'été, les nuages jouent autour de lui ; les nuages blancs et duveteux, chassés par les vents dans les hauteurs, qui s'accrochent



à Šiljak, l'enveloppent, ondulent et dansent autour de lui, pour se décrocher par la suite et monter plus haut.... Quand les nuages denses se mettent à grimper par les pentes de Rtanj et vers Šiljak, c'est un signe certain qu'il y aura de la pluie ; avant la pluie, un grand vent se met à souffler, le brouillard se met à onduler et se plier par les plaines et grimper par les sommets plus bas. Il n'est par rare que les

parties plus basses de Rtanj soient couvertes de nuages et se trouvent sous la pluie, tandis que le soleil brille au niveau de Šiljak et le ciel est clair au-dessus de lui. C'est une des caractéristiques de cette belle montagne, qui se trouve en Serbie de l'est. »

Cette caractéristique, et beaucoup d'autres, y compris le sens du nom de la montagne elle-même (on suppose qu'elle tire son origine





de l'ancienne civilisation d'Artania, dont le peuple vivait dans la région), ont contribué à répandre l'idée que Rtanj était une montagne bienfaisante. Les vertus puissantes des plantes médicinales de Rtanj, aident à cicatrifier des blessures et coupures, ainsi qu'à restituer l'énergie vitale.

L'une des plus connues est le thé de Rtanj, tandis ce qu'une espèce endémique, symbole de cette montagne, la menthe

naturelles, est recouverte, sur ses pentes septentrionales, d'une forêt autochtone de sapins. Au pied du Rtanj il y a aussi une forêt, parc unique en Europe, comprenant près de 150 espèces d'arbres et de brousse. Cet espace a été aménagé et boisé, entre les deux guerres, par la famille de Julius Minh, le propriétaire de l'ancienne mine «Rtanj». Le Parc-forêt a été aménagé en bâtiments nécessaires et en pistes bien organisées.

Les forêts mixtes de sapins et de hêtres dominant Rtanj, mais ses habitants les plus intéressants sont de grands papillons bleus, des lézards à pattes courtes, des libellules, ainsi que maintes espèces d'oiseaux.

À proximité de dans la direction de

Zaječar, se trouve Gamzigrad – Romuliana, un site archéologique inscrit sur la Liste du patrimoine mondial culturel de l'UNESCO.

OZREN

À Ozren se trouve le rocher de l'amour. D'après la légende, c'est là que se sont aimés le célèbre Haidouk Veljko et sa Čučuk Stana. De nos jours encore, les jeunes amoureux s'y arrêtent pour échanger un baiser, en gage d'un éternel amour. Oštra Čuka (Pic aigu de 1118 m) est le point culminant du mont Ozren. Il donne sur la plaine à travers laquelle s'entortille la Morava. Au pied d'Ozren, se trouve Soko Banja, une station thermale.

Non loin se trouve la chute d'eau Ripaljka, (celui qui saute). Cette chute de 17,5 mètres de haut fut le premier monument naturel mis sous la



de Rtanj, ne pousse qu'à cet endroit. La pyramide immense à trois versants, avec sa flore et sa faune variées, maintes sources et fontaines

▲ Libellule,
Rtanj,

Gorge de Gradašnica ▶

protection de l'État. Cette chute d'eau apparaît sur la Gradašnica et selon Jovan Cvijić, elle est la plus haute de Serbie. Elle se trouve à une altitude de 420 mètres.

Les prés d'Ozren sont des régions d'une beauté exceptionnelle. Ils comprennent la source «Derdelez», connue depuis les temps de l'occupation ottomane. D'autre part, il y a les fontaines «Barudžija» et «Šopur», d'où jaillit une eau fraîche et pure, baptisée «Ozrenska rosa» (la rosée d'Ozren). À Kalinovica, lieu d'excursion dans une atmosphère bucolique, l'attraction est constituée de deux séquoias, mais aussi d'une source, dont l'eau fraîche désaltère et revigore. Les sentiers d'Ozren pourront vous conduire au monastère Jermenčić, à Tatomirov grad (la ville fortifiée de Tatomir) ou dans la Grotte d'Ozren. D'après la légende le monastère de Jermenčić a été construit par les arméniens (Jermeni).

Les caractéristiques exceptionnelles de la région

LEPTERIJA – VILLE FORTIFIÉE DE SOKO

L'amour sert encore de base au sujet d'une légende, mais cette fois il s'agit de l'origine du nom Lepterija. Le col de la Moravica est supposé posséder des caractéristiques exceptionnelles, ainsi que «Lepterija – Soko-grad», en raison de la grande diversité de ses paysages, à la géomorphologie et aux phénomènes attrayants, ainsi que de la richesse de sa flore et de sa faune et des valeurs culturelles et historiques de la forteresse médiévale de Soko-grad. D'après la légende, Župan, le fils du propriétaire de la ville forte Vrmdzanski, s'était épris de Lepterija, la fille du souverain de Soko-grad.





◀ Montagne ancienne

Il y a aussi deux sources d'eau à Lepterija (l'une fraîche, l'autre chaude), ainsi que des endroits où se baigner et prendre des bains de soleil. Dans le col de la Moravica, sur une élévation escarpée et presque inaccessible, se trouvent les ruines d'une forteresse médiévale, construite sur les fondations d'antiques bâtisses. Cette forteresse se compose de la Ville Basse et de la Ville Haute. L'escalade des falaises de Soko-grad, jadis imprenables, est aujourd'hui une véritable aventure pour qui veut visiter les murailles de l'ancienne forteresse et savourer un magnifique panorama.

Parc naturel

LA VIEILLE MONTAGNE

Située dans la péninsule des Balkans, une partie en Serbie et l'autre en Bulgarie, et constituant la partie ouest de la chaîne des montagnes des Balkans, Stara planina est considérée comme l'un des biotopes les plus diversifiés d'Europe. Stara planina s'appelle aussi Balkan, d'où la péninsule tire son nom. Le mélange harmonieux d'une nature vierge, d'une histoire mouvementée et d'une riche tradition, a rendu cette montagne idéale pour des vacances. C'est pour cela que Stara planina figure dans la liste prioritaire de la stratégie élaborée pour le développement du tourisme en Serbie.

Le rocher « Babin zub » (la dent de vieille femme), avec ses 1758 mètres d'altitude, dont la forme d'une partie rappelle la dent d'une vieille femme est le symbole de Stara planina.

C'est une histoire d'amour, semblable à celle de Roméo et Juliette, avec la même fin tragique pour nos deux amoureux. La toponymie locale a conservé leurs noms. Encore aujourd'hui, le lieu d'excursion célèbre qui se trouve sur une clairière tout près de Sokobanja s'appelle Lepterija, tandis que la fontaine, aujourd'hui une plage, s'appelle Župan. De Lepterija, après avoir franchi un petit pont de bois sur la Moravica, nous arrivons jusqu'à un phénomène naturel, connu sous le nom de la Vierge Marie dans le rocher, une cavité dont la forme rappelle celle d'une mère avec son enfant. D'après la légende, la Vierge Marie s'y était abritée avec le petit Jésus dans ses bras, en fuyant les Romains. Il



Les localités les plus intéressantes et les plus importantes y sont : la vallée du ruisseau Bigar, Midžor, son point culminant, et les méandres de la Temštica...

Les réserves et les monuments naturels font la valeur de ce parc. Ici se trouvent des espèces végétales protégées : le pin courbé, des forêts vierges de hêtre, l'érable de montagne et des plantes de la famille des carnivores.

Les riches forêts mixtes, les pâturages et maints villages pittoresques éparpillés dans les vignobles, dominent le paysage de Stara planina. L'artisanat de tapis fait la réputation des habitants. Les villages peuvent évoquer un monde de rêve ou bien le Paradis Perdu.

En dehors des prés, forêts et ruisseaux, cette région abonde en espèces végétales et animales, qui en font l'une des plus riches des Balkans. Il y a 40 espèces de flore sur Stara planina, qui ont été mises sous régime de protection en tant que raretés naturelles de

Serbie, entre autres : le chêne pédonculé des steppes, l'aulne buissonneux, le pin courbé, l'anémone des montagnes, le droséra à feuilles rondes, le lys de bois, l'iris nain le crocus... Stara planina est l'habitat de plantes médicinales. Plus de 30 espèces de mammifères y évoluent, dont : Souslik



d'Europe, le campagnol des neiges, le lynx et l'ours, ainsi que 203 espèces d'oiseaux. C'est l'habitat principal de la buse rousse et de l'alouette des prés. Cette région est aussi célèbre pour les espèces autochtones de moutons, de chèvres et de bovins qui se sont adaptées aux conditions difficiles des pâturages

d'altitude élevée. L'un des meilleurs fromages au monde nous est venu de Stara planina, voici 45 ans. On l'appelle «staroplaninski kačkavalj» ou «pirotski kačkavalj» («le fromage dur de Stara planina» ou «de Pirot»), et représente l'un des principaux produits de l'exportation serbe. Soulignons que ce fromage fut, dans les années soixante, très prisé à la Maison Blanche à Washington.



Réserve naturelle spéciale

LA JERMA

Les gorges de la Jerma traversent l'une des plus belles régions de la Serbie. Elle sort du lac Vlasinsko, passe par la Bulgarie où elle a creusé un imposant canyon, pour revenir ensuite en Serbie. Cette rivière est particulièrement attrayante pour les nombreuses formes inhabituelles qu'elle a creusées dans sa gorge, ainsi que par la richesse de sa flore et faune.

Monument naturel

LA VALLÉE DU RUISSEAU BIGAR

Sur le ruisseau Bigar, situé sur le chemin Knjaževac–Kalna–Piroć, se trouve l'une des chutes accumulatives sur les dépôts chimiques, les plus connues en Serbie. L'eau tombe sur deux cascades de presque 16 mètres en deux jets d'eau puissants, qui tombent dans la vallée de la rivière Stanjinska. Dans la vallée du Bigreni potok (le ruisseau sur les dépôts chimiques), treize moulins à eau ont été construits vers la fin du XIX^e siècle. Aujourd'hui, il n'en reste qu'un petit nombre.

LA MONTAGNE SÈCHE

Suva planina, massif aux phénomènes et aux formes extraordinaires du relief de karst, riche en sédiments de différentes périodes, se trouve en Serbie de l'est et fait partie de la chaîne montagneuse des Carpates – Balkans. Ses sommets, particulièrement les plus hauts, sont en général nus, avec peu ou pas de tout de végétation : Trem (la galerie) (1808 m), Đordina čuka (le sommet Đordina) (1735 m), Golemo strazište (la grande vigie) (1714 m), Lítica (la falaise) (1683 m), Sokolov kamen (le rocher du faucon) (1552 m), Golemi vrh



◀ La Montagne sèche

(le grand sommet) (1535 m)).

Le sol est rocheux, plein de cirques, tandis que plus bas, il y a de petites vallées herbeuses. Dans le passé, on y faisait paître le bétail des villages environnants. Dans l'un de cirques se trouve un petit lac d'environ 1500 mètres d'altitude. À Rakoš, au-dessous du Trešten (1470m), il y a l'unique source d'eau de cette montagne. Les sources sont, d'habitude, assez rares à ces altitudes, mais il y a de nombreuses sources au pied de Suva planina, dont les plus connues se trouvent dans les villages Ljuberača, Gornji Dušnik, Mokra... Parmi les rares espèces végétales menacées, on compte la rose serbe et autres, quant à la faune, il y a le grand têtard, la tortue des bois, la vipère, le blaireau, la taupe.

Parc naturel

LA GORGE DE SIČEVO

En cherchant son chemin, la Nišava a creusé l'une des gorges les plus attrayantes en Serbie de l'est : la gorge de Sičevo de 17 kilomètres de long. Cette gorge comprend le col de Prosečka, la vallée d'Ostrovica et le canyon Gradištanski. Le canyon Gradištanski représente la partie la plus intéressante du défilé, avec ses côtes étroites, en forme de falaises rocheuses et étagées. Vers le fond, la largeur du canyon se réduit généralement à celle du bassin de la Nišava. C'est justement là, sur ces falaises qu'un des derniers couples d'aigle royal en Serbie a fait son nid.

À la sortie du canyon, il y a une élévation, appelée Oblik (la



forme). Il faut souligner que c'est le seul endroit, en dehors de la gorge de Jelašnica, où on peut trouver les deux endémiques tertiaires et balkaniques – Ramonda serbica et Ramonda de Nathalie. Il y a de la sauge, des lilas sauvages, des griottes sauvages, de cotinus...

Réserve naturelle spéciale

LA GORGE DE JELAŠNICA

Encore une gorge de calcaire véritablement de la ténacité, de la puissance et de la créativité des rivières dans leur effort de creuser leur propre cours. L'intérêt de cette gorge réside dans le fait qu'elle représente l'habitat de Ramonda

LA SOURCE DE KRUPAC

La source de Krupac, l'une des sources les plus abondantes de Serbie orientale, jaillit des rochers calcaires, non loin du village de Krupac, là où les versants du massif des Svrlijske planine descendent abruptement dans la vallée de Bela Palanka. L'eau jaillit à une altitude d'environ 263 mètres.

Serbica et de Ramondie de Nathalie, qu'elle est extrêmement étroite, avec des falaises escarpées. On peut y trouver des ornements morphologiques variés, y compris diverses formes d'érosion de karst, comme par exemple des fenêtres, des cavernes et des rochers. Les cavernes de Kupina et de Saint-Ilija sont les plus jolies.





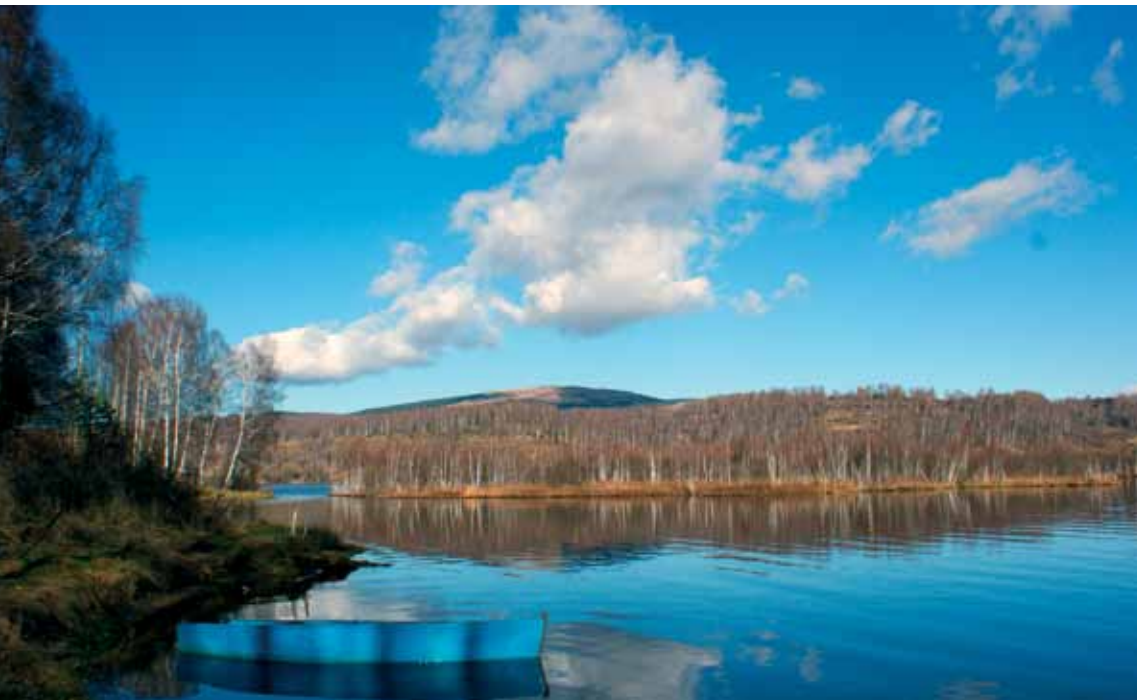
◀ *Forêts de bouleau à Vlasina*

La région de la gorge de Jelašnica, en tant qu'habitat d'espèces reliques et endémiques, est d'une importance extraordinaire pour l'étude de l'histoire du monde vivant des Balkans.

Une région aux caractéristiques extraordinaires **VLASINA**

Vlasina est en fait un haut plateau au sud-est de la Serbie, à proximité de la frontière bulgare. C'est là que se trouve le Lac de Vlasina, le plus grand lac artificiel de Serbie. Il se tient à la place de la Boue de Vlasina, la plus grande tourbière montagnaise des Balkans, d'où jaillit la Vlasina.

▼ *Lac de Vlasina*



Le lac de Vlasina, telles les pierres précieuses et semi-précieuses, passe par toutes les nuances du bleu au vert. Avec ses bords découpés, ses deux longues îles et avec ses tourbières, c'est une véritable aquarelle de la nature des hauts plateaux.

Les villages de Vlasina dont le plus grand s'appelle Vlasina Rid, sont situés sur les crêtes des montagnes, dans les vallées, tout près de sources abondantes et de bosquets. Entre-temps, la région autour du lac a été déboisée, mais parmi les hêtres il y a des arbres sacrés qu'on avait consacrés et qui servent de stèles. Le hêtre à la croix tallée de Polom est très vieux, le diamètre de son tronc atteint près de 5 mètres, et lui-même mesure environ 24 mètres. La qualité de l'eau et la richesse de la flore et de la faune représentent les valeurs fondamentales



La Ville du diable ▶

de cette région. Vlasina se distingue entre autres par le drosera à feuilles rondes, une plante carnivore. Le cèpe de Bordeaux d'été et d'automne, la chanterelle et l'euphorbe ne sont que quelques-uns des champignons qu'on trouve à Vlasina. Immergé dans les couleurs d'un bleu vert apaisant, Vlasina est un lieu de villégiature idéal toute l'année.

Monument naturel

LA VILLE DU DIABLE

Le sud de la Serbie est réputée pour ses eaux thermales et minérales, c'est pourquoi une vaste région de cette partie de Serbie s'appelle Toplica (eau thermale). Au sud extrême de Toplica, sur les versants du massif de Radan, il y a des sources d'une teneur très forte en minerais et aucune végétation à leur proximité immédiate. L'érosion se produit dans les lieux sans végétation, et c'est à elle que l'on doit tous ces paysages diaboliques.

Dragan Bosnić, photographe et écrivain, décrit ainsi sa rencontre avec la Ville du diable : « Pendant une période dont la durée dépasse toute imagination, le vent, la pluie et les torrents ont délavé le sol meuble. Par une sorte de jeu diabolique, les plaques lourdes d'andésite qui se trouvaient sous le sol meuble exercèrent une pression sur ce sol, ne permettant pas aux forces d'érosion de le délayer. Le temps passa et étranges colonnes grandirent lentement. Les gens évitent depuis longtemps la rencontre avec ces colonnes fantômes et comme ils étaient incapables d'en expliquer l'origine, ils inventèrent des légendes. D'après l'une d'entre elles, les deux colonnes de cortèges nuptiaux s'étaient dirigées pour chercher la même jeune fille, mais entre-temps toutes les deux furent pétrifiées par une force magique. Le plus intéressant est le fait que, du mont, on puisse





◀ *Pots de Rosomački*



vraiment voir deux cortèges de pierre. Les habitants de cette région disent que ces deux cortèges de déplacent, ce qui est partiellement vrai. Quand une plaque lourde d'andésite tombe de temps en temps de la pyramide pétrifiée, les vents et les pluies délavent la pyramide sans «bonnet», et une nouvelle figure se forme dans le lieu à la place d'où le «bonnet» est tombé. Bien sûr, ce processus prend beaucoup plus de temps qu'une vie humaine. » L'eau ayant délavé la végétation est rouge en raison d'une grande quantité ajoutée de fer, ce qui, en plus de son fort taux alcalin, la rend non-potable. Les habitants, et de plus en plus de touristes, y viennent en prendre à cause de ses prétendues vertus pour la peau et pour la bouche. Au Moyen Âge, l'eau rouge mettait les mineurs sur la piste de minerai de fer, ce qui explique la présence des vestiges de

LA GROTTÉ DE CERJANSKA

La grotte de Cerjanska, ou Provalija (le gouffre), se trouve aux environs de Cerje, petit village proche de Niš. À l'entrée de cette grotte, à 515 mètres d'altitude, s'engouffre la petite rivière Provalija, qui jaillit de nouveau à la source Kravljanski, 2800 mètres plus loin, au nord-ouest, à 310 mètres d'altitude. Le rapport entre le gouffre et la source a été confirmé dans les années soixante par une expérience basée sur la coloration de l'eau. Les caractéristiques de la grotte de Cerjanska en sont l'entrée étroite et les grandes dimensions de son principal canal dont la hauteur dépasse 20 mètres en général. La grotte de Cerjanska est humide même en été, quand le bassin de la petite rivière de Provalija est à sec, mais il y a de l'eau dans les petits lacs de l'entrée. Les voûtes de certains canaux de la grotte sont composées d'une masse étrange, qui rappelle du calcaire en décomposition. Cette grotte n'est pas adaptée aux visites touristiques à cause de son entrée étroite.

deux anciens puits de mines près du ruisseau. Aujourd'hui, ces mines ne sont plus exploitées, les forces des ténèbres n'effraient plus les hommes, et la Ville du Diable est devenue une destination touristique.

LE MASSIF DE RADAN

Le massif de Radan, composée de trois massifs – Le mont Majdan, Ravne Planine (les montagnes plates) et le Petrova Gora (la montagne de Pierre) – est issu du fractionnement de l'ancienne terre des Rhodopes, ce qui la classe dans le groupe de montagnes des Rhodopes. Le point culminant en est le pic Šopot, de 1408 mètres d'altitude.



Le hêtre domine Radan, tandis que plus bas on trouve généralement des chênes et aussi des forêts anthropogènes de pin, de sapin etc. Les prés regorgent de plantes médicinales, et les denses forêts, de loups, de sangliers, de chevreuils, de chats-tigres, de blaireaux, de renards, de fouines... Grâce au climat assez doux de Radan, un certain nombre d'espèces végétales endémiques et reliques y avait subsisté, parmi lesquelles se trouvent les restes d'une forêt vierge datant du tertiaire. Sur les pentes de la chaîne se trouve Prolom Banja (station thermale), ainsi que Caričin grad (ville forte de la tsarine),



un site archéologique. Cette ville forte se trouve près de Lebane, mieux connu à l'époque sous le nom de « Iustiniana prima », ville construite vers 535 à l'initiative du roi, sublimant tout le savoir des urbanistes et architectes de l'époque. Cette ville est en effet une sorte de concentré architectonique, d'une exposition mondiale de l'époque, où ont été présentées toutes les merveilles du génie civil. Iustiniana prima est entourée de remparts où figure tous les types de tours, tandis que dans le centre de la ville on avait construit huit basiliques selon des projets originaux et totalement différents.

◀ *Ramondie de Nathalie*



Rtanj

Informations générales

Société publique «Srbijašume»

Économie et direction forestière de Boljevac

Tél. +381 30/63-441, 63-443

sgtimockeza@open.telekom.rs

www.srbijasume.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Boljevac

Tél. +381 30/63-593

tooboljevac@open.telekom.rs

www.irvas.rs

Organisation de tourisme de Zaječar

Tél. +381 19/421-521

toozaj@open.telekom.rs

toza019@gmail.com

www.toozajecar.co.rs

Vacances actives

La forme pyramidale presque parfaite du massif constitué par les monts Rtanj, est l'une des raisons de la visiter. Les légendes qui expliquent sa forme géométrique en constituent une autre. Les alpinistes la visitent avec plaisir, ainsi que les cyclistes qui relèvent le défi de ces sommets. À la bonne saison, on peut y cueillir les herbes du célèbre «Thé de Rtanj», aux vertus, dit-on aphrodisiaques. Le Centre de loisirs de Rtanj comprend des terrains de sports, et qui aime le contact direct avec la nature, peut se rendre à l'un des lieux d'excursion bien aménagés. Sur la route de Zaječar se trouve le site archéologique de Gamzigrad – Romuliana, perle de l'architecture romaine, à ne pas manquer et qui figure sur la liste du patrimoine historique de l'UNESCO.

Le mont Ozren, les prés d'Ozren, Soko-grad

Informations générales

Institut pour la protection de nature à Niš

Tél. +381 18/523-448

nis@zzps.rs

www.zzps.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme et de culture à Sokobanja

Tél. +381 18/830-271

info@otks.org.rs

otks_sokobanja@beatel.rs

www.otks.org.rs

www.sokobanja.rs

Centre d'informations touristiques

Trg oslobođenja 2

Tél. +381 18/833-988

Vacances actives

Le site du mont Ozren est très bien adapté aux diverses activités de plein air : alpinisme, randonnée, vélo tout terrain, escalade libre, parapente, course d'orientation... À Ozren vous attendent de nombreux lieux d'excursion bien aménagés, et des ambiances intéressantes tels que : Očno, Oštra čuka (le pic pointu), Ozrenske livade (les prés d'Ozren), le rocher de l'amour... C'est à vous de décider de vous rendre à la piste de décollage de parapente, pour la source de Šopur et Oštra čuka ou bien vers les lieux d'excursion Očno, Kalinovica et les prés d'Ozren. Malgré sa longueur, l'itinéraire qui mène au rocher d'amour, le lieu d'amour légendaire de Haiduk Stanko et Čučuk Stana, n'est pas trop difficile. Au lieu d'excursion Kalinovica, les deux séquoias et la source d'eau glacée vous attendent. Au-dessus de Kalinovica, vous allez trouver des terrains de football, de badminton, de basket-ball, de frisbee. Vous pouvez également continuer de vous promener par les

prés d'Ozren. La célèbre station thermale serbe visitée par les rois, Sokobanja, se trouve au pied du mont Ozren. La Moravica, d'une pureté cristalline, court à travers la vallée de Sokobanja, tandis que sur la pente septentrionale de la montagne se trouve Soko-grad, une forteresse militaire datant du début de notre ère, qu'il ne faut pas manquer de visiter. Dans l'enceinte verte autour de Sokobanja se trouve le Sanatorium de Banjica, d'où vous pouvez continuer votre promenade le long du parcours de santé, par le canyon de la Moravica, vers les lieux d'excursion de Lepterijska et Soko-grad.

Stara planina (la vieille montagne)

Informations générales

Société publique «Stara planina»

Tél. +381 19/731-110

office@jpstaraplanina.rs

www.jpstaraplanina.rs

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Knjaževac

Tél. +381 19/735-230

toknjazevac@open.telekom.rs

www.knjazevac.org.rs

Centre d'informations touristiques

Veljka Vlahovića 22

Tél. +381 19/735-230

toknjazevac@open.telekom.rs

Organisation de tourisme de Pirot

Tél. +381 10/320-838

top010@open.telekom.rs

www.topirot.com

🌿 Vacances actives

Stara planina (la vieille montagne) est la plus grande et la plus belle en Serbie orientale. Si elle n'est pas très connue comme destination touristique, en



revanche, elle a beaucoup à offrir. La station de ski Babin zub (la dent de vieille femme) dispose de pistes sur le site de Konjarnik (enceinte de chevaux), Sunčana dolina (la vallée exposée au soleil) et Markova livada (le pré de Marko). Un funiculaire à quatre places vient d'y être construit. Stara planina est un défi pour ceux qui aiment conquérir les hauts sommets. L'escalade de Midžor, le sommet le plus haut de Stara planina, est une expérience difficile, mais passionnante. On peut aussi s'orienter vers la conquête d'autres sommets comme Vražija glava (la tête du diable), Tri čuke (les trois pics), Bratkove strane (les pentes de Bratko), Krvave bare (les mares

sanglantes). L'alpinisme et la randonnée sur les pistes variées et les nombreux sentiers balisés offriront de quoi s'occuper. Vous pouvez photographier des paysages d'une beauté remarquable, ainsi que les rares oiseaux et plantes de montagne. Le vol en U.L.M. ou en parapente, ainsi que les balades sur les pistes montagneuses à vélo, permettront de passer ds vacances actives. Debeli stena (le gros rocher) est un lieu très intéressant avec un étang poissonneux, et un lac. Il faut visiter aussi le site archéologique de Timacum Minus, le musée ethnologique, ainsi que le musée du vin de Ravna. Il est de rigueur de goûter le «belmuž», spécialité fromagère de la région.

Gorges de la Jerma

Organisation de tourisme de Pirot

Tél. +381 10/320-838, 320-839

top010@open.telekom.rs

www.topirot.com

🌿 Vacances actives

Les gorges de la Jerma, c'est le far west en Serbie. Elles se trouvent à une trentaine de kilomètres de Pirot. Le monastère de Poganovo qui date du XVème siècle se trouve près de la Jerma. Il est célèbre pour la fresque mystérieuse de Saint Christophe (Hristifor) avec sa tête d'âne. Un peu plus loin, se trouve Zvonačka banja (station thermale).

Suva planina (la montagne sèche), Jelašnička klisura (la gorge de Jelašnica), Sićevačka klisura (la gorge de Sićevo)

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Niš

Tél. +381 18/524-877

ton1@open.telekom.rs

www.nistourism.org.rs

Centre d'informations touristiques à Niš

5, rue Voždova

Tél. +381 18/523-118, 521-321

ton2@open.telekom.rs

Centre d'informations touristiques «Tvrđava»

Tél. +381 18/250-222

ton2@open.telekom.rs

Centre d'informations touristiques à Niška

Banja

Tél. +381 18/4548-588

ton2@open.telekom.rs

Vacances actives

Il faut bien s'approvisionner en eau en se dirigeant vers les sommets de Suva planina (la montagne sèche) nommé ainsi en raison de l'aridité de ses sommets. Les sommets à conquérir sont le mont Trem (la galerie), le point culminant, et Devojački grob (le tombeau de la jeune fille). Les sentiers balisés mènent au panorama du Sokolov kamen (le rocher du faucon) et, pas très loin, Bojanine vode (les eaux de Bojana), où il y a une fontaine. Il est possible d'y skier en hiver, sur deux pistes pour adultes et deux pour enfants. Il ne reste qu'un petit nombre de chevaux sauvages qui étaient auparavant très nombreux. Vous pourrez être très heureux si vous en voyez. La vallée de la Nišava, entourée de chaînes de montagne, est une piste idéale pour les amateurs de parapente. Les terrains les plus importants sont Višegrad, au-dessus du village de Sićevo, et Koritnik au-dessus de Niška banja (station thermale).

La gorge de Jelašnica

La gorge de Jelašnica, riche en cadeaux de la nature, se trouve au pied de Suva planina. Elle ne fait que deux kilomètres de longueur. À l'époque des anciens Romains, la Via Militaris traversait ce terrain presque inaccessible. Cette gorge est surtout idéale pour les sports d'adrénaline, comme l'escalade libre de rochers naturels, ou d'autres disciplines sportives. Il y a plus

de 40 pistes d'alpinisme, mises à la disposition des adeptes. Il y a aussi un rocher artificiel, qui a été construit aux normes de l'UIAA (Union Internationale des Associations d'Alpinisme). La gorge de Jelašnica est aussi accessible à ceux qui n'aiment pas les défis. Il y a un certain nombre de lieux d'excursion entre les villages Jelašnica et Čukljenik.

La gorge de Sićevo

Cette région comprend une autre gorge, extrêmement attrayante, de 17 kilomètres de longueur, tracée par la Nišava. Il y a plus de 30 églises et monastères d'une extraordinaire valeur historique dans la gorge de Sićevo. On y trouve une colonie de sauge de la meilleure qualité d'Europe, cette région étant en même temps bien connue pour la Ramonda serbica, une espèce endémique qui ne pousse qu'à cet endroit. «C'est en passant par la gorge de Sićevo que, j'ai compris le sens de l'histoire», écrivit Arnold Toynbee, le célèbre historien britannique. Essayez de suivre ses traces, à pied, à vélo, ou en rafting... La Coupe internationale de rafting s'y est déroulée en 2009.

Vlasina

Informations touristiques

Organisation de tourisme de Surdulica

Tél. +381 17/813-712

turisorg@open.telekom.rs

www.tosurdulica.org

www.vlasinskojezero.com

Vacances actives

Le lac de Vlasina est entouré de montagnes et ses côtes sont couvertes de magnifiques forêts de hêtres. Une partie du bord de lac, appelée Marickina, est aménagée pour la natation, ce qui peut être très agréable, bien qu'en montagne la température de l'eau n'atteigne que 23 degrés. Vous pouvez aussi affréter un bateau à rames ou un voilier. Les vacances

à Vlasina sont l'occasion de combiner agréablement les plaisirs aquatiques et la conquête des sommets du mont Černik et de la Besna kobilica et de nombreux sentiers montagneux. Le lac est ouvert à la pêche de loisir.

Đavolja varoš (la Ville du diable), Radan planina (le massif de Radan)

Organisation de tourisme de Kuršumlija

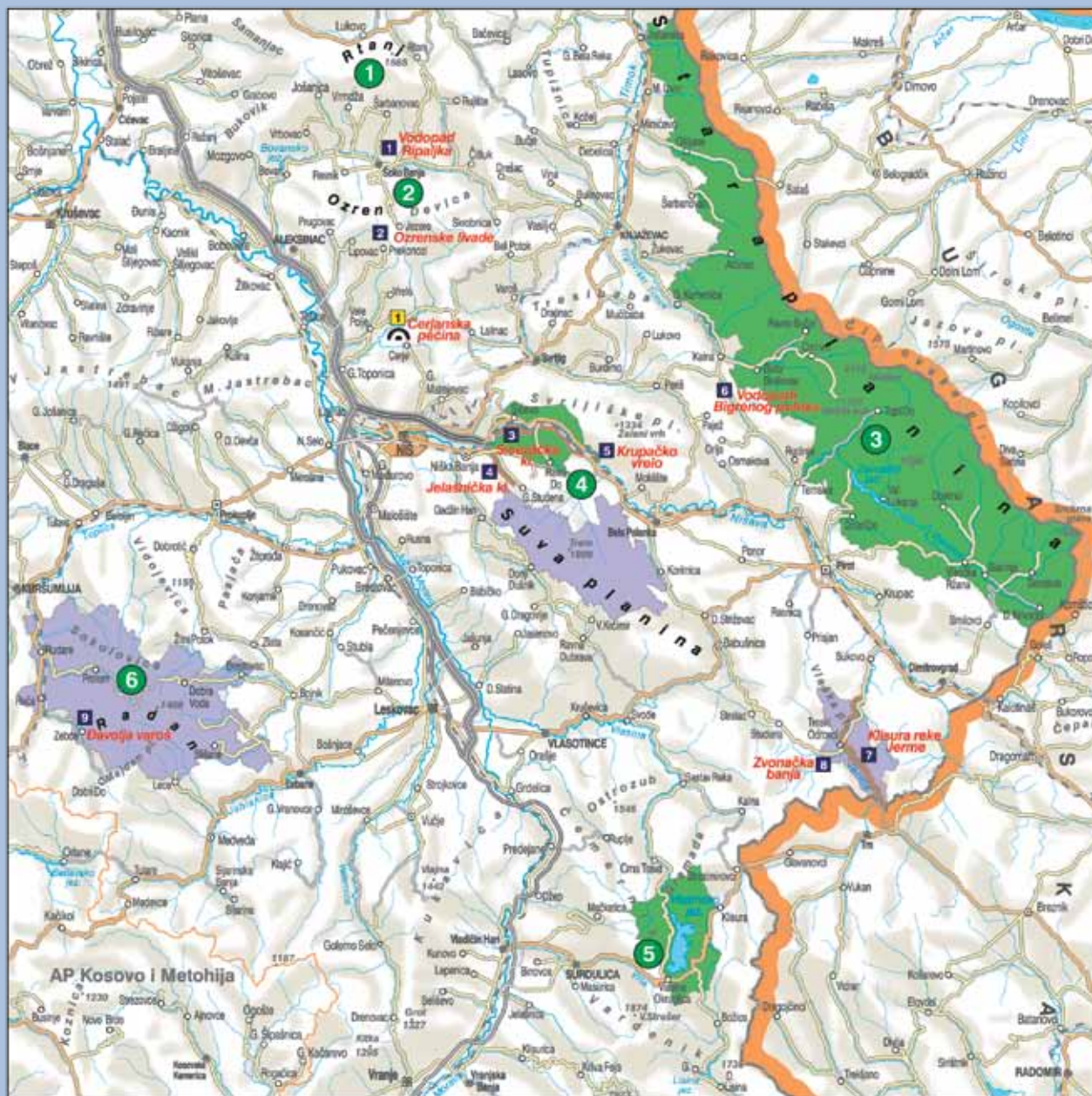
Tél. +381 27/380-963, 385-881

tokursumlija@open.telekom.rs

www.tokursumlija.rs

Vacances actives

Le spectacle offert par deux cent deux figures mystiques de la terre, portant des chapeaux de pierre sur leurs têtes dans un paysage irréal et rude au pied du massif de Radan, vaut la peine d'être vu. En plus des cortèges des figures de terre se trouvant dans la Ville du diable, il faut absolument visiter l'Eau du diable et la Source rouge, sources d'eaux aux vertus miraculeuses. Par ailleurs, la Ville du diable a fait partie des candidats les plus sérieux au titre de l'une des Sept nouvelles merveilles naturelles du monde. Radan est connu pour ses nombreuses sources (environ 200 sont répertoriées), tandis que sur ses côtes se trouve Prolom Banja (station thermale). Il y a des sentiers piétonniers, pas très bien aménagés, mais il est possible de découvrir les beautés de la région en compagnie de guides. Nous recommandons un sentier allant de Prolom Banja à la Ville du diable. Sur les côtes sud-est de Radan, non loin de Lebane, on peut voir un plateau en escalier où se trouve le complexe de Caričin grad (la Ville forte de tsarine) – un site archéologique du VI^{ème} siècle. Il ne faut pas manquer de visiter cette perle de l'architecture romaine.



- 1 RTANJ
- 2 OZREN
- 3 MONTAGNE ANCIENNE
- 4 MONTAGNE SÈCHE
- 5 VLASINA
- 6 MONT RADAN
- 1 CHUTE DE RIPALJKA
- 2 PRAIRIE D'OZREN
- 3 GORGE DE SIĆEVO
- 4 GORGE DE JELAŠNICA
- 5 SOURCE DE KRUPAČKO
- 6 CHUTES D'EAU DU RUISSEAU BRIGRENI
- 7 GORGE DE LA JERMA
- 8 ZVONAČKA BANJA
- 9 VILLAGE DU DIABLE
- 1 GROTTES DE CERJANSKA



Nous sommes entourés d'exemples d'une beauté attendue, sereine, douce, revigorante et apaisante. Il existe aussi une beauté sauvage, inquiétante, cruelle, certes mais beauté quand même. On les retrouve respectivement dans le massif de Šar planina (La montagne bigarrée) et la chaîne de Prokletije (de l'Enfer).





MASSIF DE ŠAR-PLANINA, PROKLETIJE DE METOHIJA, GAZIMESTAN, GRMIJA...

Une beauté sauvage

Parc national

MASSIF DE ŠAR-PLANINA

Le massif de Šar-planina se trouve à l'extrême sud de la Serbie, à la frontière de la Macédoine. Cette chaîne de montagne d'une beauté inhabituelle, presque sauvage, comporte une centaine de sommets, de plus de 2.000 mètres d'altitude. C'est aussi la montagne la plus riche en eau des Balkans et dont les ruisseaux courent vers trois bassins fluviaux qui se dirigent vers la mer. La richesse de sa flore et de sa faune, le grand nombre d'espèces endémiques, ont fait de cette chaîne un parc national.

Šar-planina est également un véritable musée du relief glaciaire. La rencontre du climat méditerranéen et du climat continental le long des hauts remparts de Šar-planina, est la cause des microclimats variés. Tandis qu'on peut sentir l'influence du climat chaud de la Méditerranée dans les vallées autour de la Prizrenska Bistrica et du Lepenac, le climat des sommets les plus élevés est un vrai climat alpin, froid et cruel, de sorte que la neige s'y maintient 280 jours par an. Il n'est pas rare d'y



voir les quatre saisons en une seule journée. Toutes ces caractéristiques ont eu une influence sur la richesse de sa flore et faune, elles aussi. Les nombreuses espèces locales et endémiques, telles que le millefeuille du Roi Alexandre, le clou de girofle de Šar-planina et le safran de Šar-planina, reflètent la valeur très

particulière de cette montagne. Les espèces spécifiques du Parc national sont en effet: le *narthecium scardicum*, le chêne macédonien, l'if, le pin de Macédoine, le pin de Bosnie... les forêts de chênes, de hêtres, de sapins, toutes sortes de plantes – buissons et végétation de haute montagne, constituent un habitat idéal



▲ *Monts Šar*

pour les 147 espèces de papillons, ce qui fait de Šar-planina l'une des régions les plus riches d'Europe en lépidoptère. Plus de 200 espèces d'oiseaux en complètent la faune.

Cette montagne est également réputée pour le Šarplaninac, une race authentique de chiens de berger célèbre pour son courage, sa force et son endurance.



▲ *Grand coq de bruyère*

Tous les lacs de Šar-planina, qui dépendent de Štrpce, sont dus à la fonte des glaces. Ils se situent dans les dépressions, qui contenaient ces glaciers montagneux. Les habitants les appellent « les yeux de la montagne » à cause de leur beauté. Tributaires des conditions météorologiques, ces lacs sont recouverts de neige du mois de novembre au mois de mai. Ils sont au nombre de sept : le lac de Livadica, Donje Blateštičko, Gornje Blateštičko, Veliki vir, Mali vir, le lac du Malo Jažinačko et le lac du Veliko Jažinačko. Ces lacs, d'une transparence parfaite et d'une beauté glaciale, n'offrent même pas de conditions de survie favorable. C'est pourquoi il n'y a que dans les lacs Livadičko et Veliko Jažinačko qu'on puisse trouver la truite de ruisseau, qui ne peut s'y reproduire en raison des conditions de vie extrêmes.

Le patrimoine historique du Parc national de Šar-planina est d'une grande richesse, très variée et d'une importance très particulière pour l'identité et l'histoire serbe. En plus des forteresses médiévales, des habitations et des ponts, un grand nombre d'églises et de monastères serbes soulignent la valeur

exceptionnelle de cette région. Notons comme exemple l'ermitage de saint Pierre Koriski du XIIIème siècle, ou le monastère de saint

Monastères serbes au Kosovo et Metohija

UN PATRIMOINE MENACÉ

Outre le monastère de Visoki Dečani, les églises et les monastères suivants ont été inscrits sur la liste du patrimoine naturel et culturel mondial (l'UNESCO): l'église du Patriarcat de Peć, le monastère Gračanica et l'église de Notre Dame de Ljeviška à Prizren. Ces monuments ont ensuite tous été inscrits sur la liste du patrimoine culturel mondial menacé.

▼ *Monastère de Visoki Dečani, détail*



Archange du XVème siècle, situé dans le canyon de la rivière Prizrenska Bistrica, près de Prizren, la capitale médiévale serbe au pied de Šar-planina.

Les confins actuels du Parc national s'étendent le long des communes de Štrpce, Gora, Kačanik, Prizren et Suva Reka.

PROKLETIJE

Prokletije est la preuve éclatante que la beauté peut être sauvage et cruelle. Ce massif montagneux, le plus grand parmi les montagnes Dinariques, comprend une quarantaine de montagnes, aux falaises abruptes et presque infranchissables, à travers lesquelles les rivières sauvages de montagne ont tracé les gorges d'une beauté extraordinaire, dont la profondeur atteint parfois plus de mille mètres. En raison de ses caractéristiques géomorphologiques et

atmosphériques, les montagnes de Prokletije sont en effet les moins accessibles des Balkans. En Europe elles arrivent en deuxième position après les Alpes. Dans cette nature sauvage, il y a des régions d'une beauté primitive, telle que les gorges de la Pečka et la Dečanska Bistrica.

Par sa diversité biologique extraordinaire, le grand nombre de ses espèces rares et menacées, la région de Prokletije, avec Šar-planina, est l'un des six centres mondiaux à la diversité biologique. Ces montagnes sont célèbres pour leurs forêts de châtaigniers, chênes, charmes, ainsi que pour les pins, parmi lesquels se trouvent les espèces endémiques du pin de Macédoine et pin de Bosnie et du pin des bois. Comme à Šar-planina, il y a un grand nombre de papillons à Prokletije, mais on y trouve aussi salamandre noire, triton alpestre, aigle noir, grand tétras, loutre, fouine, loup, chamois et chat-tigre. *Le patrimoine naturel et culturel comprend aussi des monuments médiévaux serbes, protégés par l'UNESCO: le*



monastère de Visoki Dečani et le Patriarcat de Peć. L'arbre le plus anciens, protégé par la Serbie, est un mûrier noir, connu également sous le nom de Šamud, situé dans la cour du Patriarcat de Peć.

Régions aux caractéristiques exceptionnelles, réserves et monuments naturels

LA MIRUŠA, LE GAZIMESTAN, LA GROTTTE DE MARBRE, GRMIJA

La Miruša, dont le paysage possède des caractéristiques extraordinaires, est connue pour son canyon où 16 lacs séparés par des cascades, des chutes d'eau et des tourbillons se succèdent. La rivière bouillonnante descend dans la vallée de la Metohija, qu'elle domine de ces cascades d'eau d'une hauteur de 250 mètres. Au faite d'une falaise de calcaire, appelée Rocher rouge, il y a deux grottes : Mala et Velika Crkva (la petite et la grande église), où les moines serbes se réfugièrent afin d'échapper aux Turcs pendant l'occupation. La Grotte de marbre, un monument naturel qui se trouve à Donje Gadimlje, près de Lipljan, creusée dans le marbre, contient un certain

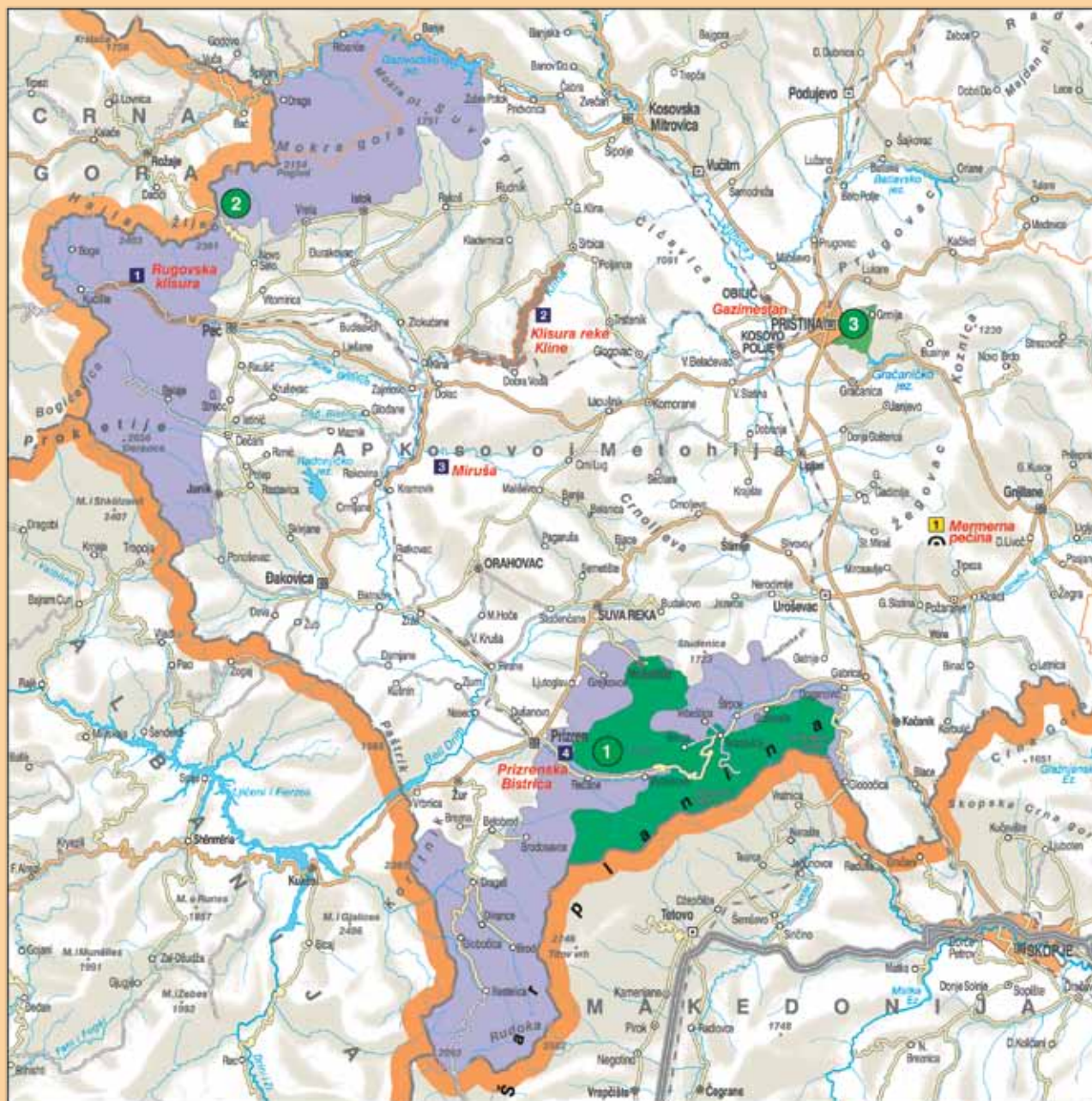


nombre de lacs constants. Elle est considérée comme la grotte la plus grande de ce type en Serbie et au monde. Ses ornements de grotte très rares, en aragonite, dont la valeur particulière tient notamment à son ampleur et la diversité des ses formes qui la rendent unique au monde. Dans la région de la réserve actuelle de Gazimestan 1389, il y a un mémorial, aménagé sur le lieu où eut lieu la Bataille de Kosovo, l'une de batailles les plus importantes de l'histoire serbe. D'après la légende, les pivoines rouges du Kosovo, symbole de Gazimestan, jaillirent du sang des héros serbes qui y périrent. La pivoine rouge est le symbole du sacrifice, de la victoire de la vie et de l'éternité. Outre la pivoine du Kosovo, les plantes suivantes comptent parmi les raretés naturelles de la Serbie : l'adonis et l'amandier des steppes. Le parc naturel de Grmija se trouve à l'est de la grande vallée du Kosovo, à proximité immédiate de Pristina et représente le lieu d'excursion principal pour les habitants de Pristina. Les gorges de la Klina et de la Rugovska, sont tout à fait extraordinaires, par leur flore et leur faune spécifiques, pour les quelles elles ont été déclarées monuments naturels.

*Remarque:
Les chaînes de Šar-planina et de Prokletije, ainsi que d'autres biens naturels et culturels, se trouvent sur le territoire de la Province autonome de Kosovo-Metohija placé sous l'autorité du MINUK (Mission d'administration Intérimaire des Nations Unies au Kosovo, UNMIK en anglais).*

◀ Rhododendron

▲ les monts maudits



- 1 ŠAR-PLANINA
- 2 PROKLETIJE
- 3 GRMIJA
- 4 DÉFILÉ DU RUGOVO
- 5 COL DE LA KLINA
- 1 MIRUŠA
- 4 PRIZRENSKA BISTRICA
- 1 GROTTE DE MARBRE



*L*e cyclotourisme, ce sont les yeux et les oreilles grand ouverts, c'est l'esprit curieux et assoiffé de découvertes, c'est le cœur avide d'impressions nouvelles. Un sage a dit que «la géographie ne signifie pas grand' chose tant que nous ne l'avons pas parcourue». Sans perdre non plus de vue le fait que «si, en voiture, on est en contact avec la route, à vélo, on est en contact avec les gens », on ne peut qu'en conclure que les voyageurs à deux roues ont plus de chance de vivre et de découvrir les espaces qu'ils traversent et les gens qu'ils y rencontrent.



L'ITINÉRAIRE CYCLABLE LE LONG DE DANUBE EN SERBIE

Géographie pleine de sens

L'itinéraire qui longe la partie serbe du Danube fait partie de la route numéro 6 de l'Euro Vélo Route, qui relie l'Atlantique à la Mer Noire. Ce parcours est une expérience spécifique et dynamique : les roues de votre vélo vont tresser, tel un métier à tisser léger et minutieusement adapté, des souvenirs, dont les couleurs ne pâliront pas même longtemps après. Vers l'ouest, là où le Danube frappe à la porte de la Serbie, nous attendent une vraie mosaïque de terres marécageuses, et des coins de nature intéressants dissimulés sous une verdure amazonienne. La région de la réserve naturelle spéciale de Gornje Podunavlje (la région du Danube au nord du pays) est l'essence du meilleur de ce que la nature peut offrir dans ces régions. Elle est suivie sur le plan de Bačka Palanka, un lieu caractérisé par une atmosphère joyeuse et agréable, tandis que Novi Sad, avec la forteresse de Petrovaradin, est la perle culturelle et historique du nord de la Serbie. Sur l'autre rive du Danube se trouve Fruška Gora, un massif montagneux boisé, orné de nombreux monastères. Après Sremski Karlovci, une petite ville ancienne au charme irrésistible, qui va nous sans doute



retenir un certain temps, il faudra franchir la première des trois côtes principales de cet itinéraire. Ensuite, la piste conduit vers la capitale et vers des zones très urbanisées.

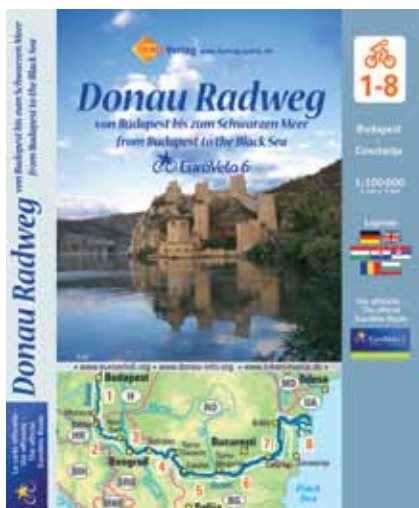
En continuant vers l'est, nous longeons Deliblatska peščara (la dune de Deliblato), une réserve naturelle spéciale. Le terme de «dune» ne doit inquiéter personne : il s'agit d'un espace vaste et joli, qui a été boisé à l'époque de la



reine Marie Thérèse. C'est l'un des sites naturels protégés de Serbie, que nous aurons le plaisir de découvrir lors de ce périple sur deux roues. Notre Prochaine destination est Bačka Palanka. Un bac local permettra d'atteindre la rive droite du Danube et d'arriver à Ram, petit village dominé par une forteresse de même nom. À 120 kilomètres à peu près entre l'agréable petite ville de Golubac et le barrage de la station hydroélectrique de Đerdap, nous allons franchir la Porte de Fer, ou le territoire du Parc national de



Đerdap. C'est la partie la plus jolie de ce parcours sur le Danube. Tout de suite après Golubac, nous traverserons la forteresse de Golubac qui remonte au début du XIVème siècle, pour atteindre une quarantaine de kilomètres plus loin un site archéologique et le Musée de Lepenski vir. Il y a des restes d'une ancienne habitation préhistorique de 8000 ans, dont les sculptures uniques de pierre « associées » visages humains et têtes de poissons, tout en témoignant des formes les plus



anciennes de l'art de la sculpture en Europe. Passé le Musée, nous franchissons la seconde côte principale de notre itinéraire (de deux km de long et de 125 mètres au-dessus du niveau de la mer). Notre récompense y est une descente merveilleuse où nous retrouverons le fleuve majestueux.

À travers les passages spectaculaires que sont Mali Kazan et Veliki Kazan, on peut admirer l'un des jeux de la nature les plus attrayants de toute la région : le Danube se faufile, en murmurant doucement entre les rochers escarpés qui rongent le ciel. La distance entre eux dépasse à peine 150 mètres parfois. Après Kazan, arrive la troisième et dernière côte principale notre section de Danube : 4 kilomètres de long et 180 mètres au-dessus du niveau de la mer. Passé Kladovo et Negotin, nous voici enfin à la frontière avec la Bulgarie et à la fin de notre aventure en Serbie, en espérant qu'il vous a été aussi agréable qu'il nous l'a été.

Jovan Eraković



Welcome to Serbia

We wish you a nice ride and the wind at your back :)




The Danube cycling route in Serbia:



- total distance on main route (Bački Breg-Bregovo): 665km

- web guide: www.danube-info.org
www.ciklonaut.com

Signposts along the route:

main route
(most quiet & beautiful but includes unpaved stretches)



alternative
(always goes on paved routes)



détour
(interesting & nice local rides)



Signposting system corresponds to this printed map by Huber Cartography







Project implemented by GTZ on behalf of the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development in cooperation with Republic of Serbia, Ministry of Economy and Regional Development

L'itinéraire cyclable qui longe le Danube dans notre pays est balisé de poteaux indicateurs, conformes aux normes de l'ECF (Fédération européenne des cyclistes), et fait officiellement partie de la route Euro Vélo 6, qui relie l'Océan Atlantique à la Mer Noire.

Vous pouvez en trouver le Guide détaillé :

- en serbe sur www.ciklonaut.com/dunav/dunav.htm
- en anglais et en allemand sur www.danube-info.org



LA NATURE DE LA SERBIE

Vacances en mouvement

Éditeur

Office du tourisme de
Serbie, Belgrade
8, rue Čika Ljubina
Tél.: +381 11/6557-100
Fax: +381 11/2626-767
E-mail: office@serbia.travel
www.serbie.travel
www.facebook.com/serbia.
travel

Au nom de l'éditeur

Gordana Plamenac

Rédacteur

Željka Pudar

Conception de base

Milena Mihaljčić

Auteur du texte

Dragana Marković

Auteur du texte

Vacances actives

Milena Mihaljčić

Conception et mise en page

Miroslav Zeljug

Assistant du concepteur

Nina Todorović

Élaboration des cartes géographiques

Institut géodésique de

la République de Serbie,
Belgrade – titulaire des droits
d'auteur pour la cartographie

Expert consultant

Institut pour la protection de
la nature de Serbie

Photographie pour la page de titre

Dragoljub Zamurović

Traduit par

Darinka Radović

Relecture

Florian Ferré

Imprimeur

Bulletin Officiel, Belgrade

Tirage : 2.000

Deuxième édition en langue française, 2011

© Copyright: Office du
tourisme de Serbie
ISBN 978-86-6005-176-1
COBISS.SR-ID 185544460

CIP - Каталогизacija y publikaciji
Народна библиотека Србије, Београд
338.48(497.11)(036)
MARKOVIĆ, Dragana, 1962-
#La #nature de la Serbie : vacances en
mouvement / [Dragana Marković, Milena
Mihaljčić ; traduit par Darinka Radović ;
photographiques Dragan Bosnić ... [et al.]].
- 2. ed. - Belgrade : Organisation de
tourisme de Serbie, 2011 (Beograd : Sluzbeni
glasnik). - 107 str. : fotogr. ; 24 cm
Prevod dela: Priroda Srbije. - Podatak o
autorkama preuzet iz kolofona. - Tiraz 2.000.
ISBN 978-86-6005-176-1
1. Mihaljčić, Milena, 1957- [autor]
a) Србија - Водечки
COBISS.SR-ID 185544460



Crédits photographiques INDEX

Dragan Bosnić, pp. 6b, 7b, 11, 17b, 17droite, 20, 21b, 22, 27, 28h, 31d, 32b, 36, 39b, 40h, 41b, 43, 48, 50b, 60h, 61, 62h, 63, 64b, 67hg, 68b, 70h, 73, 74, 75b, 76, 79, 83, 85, 86b, 87h, 91, 92, 93h, 95, 99, 100d

Dragoljub Zamurović, pp. 4, 6h, 7h, 10, 14, 26, 30h, 31h, 33, 52d, 78

Branko Jovanović, pp. 5, 18h, 19, 23, 32h, 38h, 41h, 45b, 59, 101b
Svetlana Dingarac, couverture, pp. 2, 29b, 39h, 42, 51h, 58, 66h, 67b, 84hd, 84b, 90h

Jovan Eraković, pp. 12, 30b, 54, 67hd, 68h, 76b, 89h, 94, 106

Dragiša Savić, pp. 16b, 17h, 18b, 21

Miroslav Zarić, pp. 8h, 50h, 52b, 53h, 55, 65, 66b, 88

Slobodan Mihailović, pp. 82, 86h, 87b

Predrag Lazarević, pp. 84hd, 102b, 93b

Verica Stojanović, pp. 28b, 75h

Miodrag Bogdanović, pp. 104, 105

Duško Damjanović, pp. 15, 53b

Aleksandar Četković, p. 60bd

Dejan Baković, p. 76hd

Otto Szekeres, p. 9b

Milić Simić, p. 64h

Boža Šćepanović, p. 100g

Bratislav Grubač, p. 101h

Bobiša Marinović, p. 69

Pavle Đukić, p. 90b

Rade Krstinić, p. 49

Rastko Ajtić, p. 51b

Srđan Belij, p. 102 g

Vladimir Dobretić, p. 40b

Vladimir Čorović, p. 62b



AIMEZ LA NATURE – PROTÉGEZ LA NATURE – RESPECTEZ LA NATURE

Nous appartenons à la NATURE et elle nous appartient!

Les parcs nationaux, les ressources naturelles protégées, ainsi que la nature en général, représentent les vraies richesses d'un peuple. Les administrateurs prennent soin des biens protégés et leur tâche consiste à protéger les ressources naturelles et culturelles pour les générations actuelles et futures. Nous vous prions de participer à la conservation de ce patrimoine, et tout spécialement de nos ressources protégées. Chacun de nous contribue à la protection de l'environnement par son exemple personnel et par un comportement responsable. C'est pourquoi nous vous prions de bien vouloir LIRE AVEC ATTENTION les recommandations et règles de conduites suivantes:

Il faut se rappeler que les ressources protégées sont les demeures de plantes et d'animaux menacés, des zones où l'eau est encore pure, et que ces régions ont été mises en réserve justement dans le but de sauvegarder notre patrimoine naturel et culturel;

Dans les parcs nationaux, quelle que soit la ressource nationale, il faut faire en sorte de ne déranger d'aucune manière les écosystèmes, les qualités essentielles et les caractéristiques de la nature;

Il faut observer les règles de comportement, spécialement dans les régions protégées. Les mêmes sont réglées par les actes légaux particuliers. Tout manquement à ces règles engage la responsabilité personnelle des visiteurs;

Il faut respecter les forêts, les plantes, les animaux et les curiosités naturelles (cols, chutes d'eau, grottes, falaises, fossiles...), en profiter en silence, et ne rien ramasser. On touche avec les yeux et les appareils photos;

En forêt, il ne faut pas briser les branches des arbres, surtout celles des jeunes qui sont appelés à devenir un jour centenaires;

Les fleurs sont plus jolies dans leur environnement naturel : il ne faut pas les cueillir;

Il ne faut pas déranger les animaux, ni toucher à leurs nids... De même, il ne faut rien jeter dans les rivières, les lacs, les ruisseaux, les sources . . . ;

En revanche, il faut utiliser les poubelles ou bien, quand elles font défaut, ne pas laisser de débris. Comme dit l'adage, prière de laisser la nature dans l'état où vous

aimeriez la trouver;

Le feu représente l'un des fléaux les plus destructifs de l'environnement. Il ne faut pas allumer de feu. Dans le même ordre d'idée, il convient de manier avec attention les objets pouvant le provoquer (cigarettes, verre, etc.). Il existe des endroits spécialement prévus pour les feux que l'on peut utiliser;

La pollution sonore existe aussi. Profitez des sons de la nature;

Il faut suivre les sentiers et les itinéraires balisés;

Il faut camper exclusivement dans les lieux prévus ou dans des zones aménagées à cet effet;

Les chiens doivent être tenus en laisse pour ne pas déranger les oiseaux, les autres visiteurs, la flore et faune;

Les voitures ne seront pas laissées n'importe où, mais garées sur des parkings. Il faut ralentir en présence de piétons et de cyclistes;

LES GÉNÉRATIONS À VENIR – NOS ENFANTS – ONT LE DROIT À UN ENVIRONNEMENT PRÉSERVÉ!

Si vous voulez participer à l'action « Nettoyons la Serbie » et/ou signaler tout problème lié à l'environnement, veuillez contacter le Téléphone vert du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement du territoire de la République de Serbie au 0700 100 800.